叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

3. 爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000003

4. 爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000004

5. 爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000005

6. 爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/6页

['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːks] [ɒv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

['edwəd] [sɪl'vestər] ['elɪs]
EDWARD **SYLVESTER** **ELLIS**
爱德华 西尔维斯特 埃利斯

爱德华·西尔维斯特·埃利斯

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔː(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪtlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['vɒljuːm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɒn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n]
**#** **THOMAS** **JEFFERSON**
托马斯 杰斐逊

托马斯·杰斐逊

[ɪn] [ðə; ði]['peikəs] ['kʌntri]
**#** **IN** **THE** **PECOS** **COUNTRY**
在 这 佩科斯 国家

在佩科斯县

[ðə; ði] [lɒst] [treɪl]
**#** **THE** **LOST** **TRAIL**
这 丢失的 踪迹

失落的小径

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃi:ftən]
 # # THE DAUGHTER OF THE CHIEFTAIN
这 女儿 的 这 头目

酋长的女儿

[ðə; ði][hju:dʒ] ['hʌntə(r)]
 # # THE HUGE HUNTER
这 巨大的 猎人

巨型猎手

[laɪf] [ɒv; əv] [kɪt] ['kɑ:s(ə)n]
 # # LIFE OF KIT CARSON
生活 的 成套工具 卡森

基特·卡森的一生

[ðə; ði] [lɒst] [treɪl]
 # # THE LOST TRAIL
这 丢失的 踪迹

失落的小径

[ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən]
 # # THE CAVE IN THE MOUNTAIN
这 洞穴 在 这 山

山洞

[θru:] ['fɒrɪst] [ænd; ənd]['faɪə(r)]
 # # THROUGH FOREST AND FIRE
通过 森林 和 火

穿越森林与火灾

- [ðə; ði]['hjʊərən]
 # # OONOMOO THE HURON
- 这 休伦

休伦族的奥诺莫

['du:i] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər]
 # # DEWEY AND OTHER NAVAL COMMANDERS
杜威 和 其他 海军 指挥官

杜威和其他海军指挥官

[tu:] [bɔɪz] [ɪn] [waɪ'əʊmɪŋ]
 # # TWO BOYS IN WYOMING
二 男孩们 在 怀俄明州

怀俄明州的两个男孩

[ðə; ði] [bɔɪ] ['pætriət]
 # # THE BOY PATRIOT
这 男生 爱国者

爱国少年

[ə'drɪft] [ɪn] [ðə; ði] [waɪldz]
 # # ADRIFT IN THE WILDS
漂流 在 这 荒野

荒野漂流

['klɒndaɪk] ['nʌgɪts]
 # # KLONDIKE NUGGETS
克朗代克 鸡块

克朗代克金块

[ðə; ði] ['hʌntəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊzɑ:k]
 # # THE HUNTERS OF THE OZARK
这 猎人 的 这 奥扎克

奥扎克猎人

[ðə; ði] ['fæntəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]
 # # THE PHANTOM OF THE RIVER
这 幻影 的 这 河

河流幽灵

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [red] ['feðə(r)]
 # # THE STORY OF RED FEATHER
这 故事 的 红色的 羽毛

红羽毛的故事

['dɪrˌfʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz]
 # # DEERFOOT IN THE MOUNTAINS
鹿蹄 在 这 山脉

山中的鹿蹄

[ðə; ði] [lɔːntʃ] [bɔɪz] - [əd'ventʃəz]
 # # THE LAUNCH BOYS ' ADVENTURES
这 发射 男孩们 - 冒险

发射男孩的冒险

[ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['mesɪndʒə(r)] [bɔɪ]
 # # THE TELEGRAPH MESSENGER BOY
这 电报 信使 男生

电报信使

[kæmp] - ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['wɪgwæm]
 # # CAMP - FIRE AND WIGWAM
营 - 火 和 圆锥形帐篷

篝火和圆锥形帐篷

[ðə; ði]['reɪndʒə(r)]
 # # THE RANGER
这 游侠

游侠

['fʊtˌprɪnt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst]
 # # FOOTPRINTS IN THE FOREST
脚印 在 这 森林

森林里的脚印

['rɑːntʃə, 'ræn-] , ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [suː]
 # # RANCHERS , FIGHTING THE SIOUX
牧场主 , 斗争 这 苏族

牧场主与苏族人作战

[ðə; ði] [greɪt] ['kæt(ə)l] [treɪl]
 # # THE GREAT CATTLE TRAIL
这 伟大的 牛 踪迹

伟大的牛道

[ðə; ði] ['wɪldənəs] ['fjʊdʒətɪv]
 # # THE WILDERNESS FUGITIVES
这 荒野 逃犯

荒野逃亡者

[θruː] [ə'pætʃi] [lændz]
 # # THROUGH APACHE LANDS
通过 Apache 土地

穿越阿帕奇领地

[ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] ['eɪndʒl]
 # # THE FRONTIER ANGEL
这 边境 天使

边境天使

#	#	[lɔːntʃ]	[bɔɪz]	-	[kruːz]	
#	**#**	**LAUNCH**	**BOYS**	**'**	**CRUISE**	
#	#	发射	男孩们	-	巡航	

启动男孩们的游轮

[ɪn]	[ðə; ði]	['dɪrˌfʊt]
IN	**THE**	**DEERFOOT**
在	这	鹿蹄

在鹿蹄

#	#	['bleɪzɪŋ]	['ærəʊ]
#	**#**	**BLAZING**	**ARROW**
#	#	炽烈	箭

烈焰之箭

#	#	[bɪl]	-	,	['træpə(r)]
#	**#**	**BILL**	**BIDDON**	**,**	**TRAPPER**
#	#	账单	-	,	捕兽人

比尔·比顿，捕兽人

#	#	['kæmpəz]	[aʊt]	,	[raɪt]	[pɑːθ] [ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɒŋ]
#	**#**	**CAMPERS**	**OUT**	**,**	**RIGHT**	**PATH AND**	**THE**	**WRONG**
#	#	露营者	出去	,	正确的	小路 和	这	错误的

露营者外出，正确的道路和错误的道路

#	#	[bɔɪ]	[pə'trəʊl]	[ɒn]	[gɑːd]
#	**#**	**BOY**	**PATROL**	**ON**	**GUARD**
#	#	男生	巡逻	在	警卫

男孩巡逻站岗

#	#	[bɔɪ]	[pə'trəʊl]	[ə'raʊnd]	[ðə; ði] ['kaʊns(ə)l]	['faɪə(r)]
#	**#**	**BOY**	**PATROL**	**AROUND**	**THE COUNCIL**	**FIRE**
#	#	男生	巡逻	大约	这 理事会	火

男孩在市政火灾周围巡逻

#	#	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['ɜːli]	[deɪz]	[ɪn] [ðə; ði]	[west]
#	**#**	**A**	**TALE**	**OF**	**EARLY**	**DAYS**	**IN THE**	**WEST**
#	#	一个	故事	的	早期的	天	在 这	西方

西部早期故事

#	#	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['ɛskɪˌmoʊz]	
#	**#**	**AMONG**	**THE**	**ESQUIMAUX**	
#	#	之中	这	爱斯基摩人	

爱斯基摩人之中

#	#	[laɪf]	[ænd; ənd]	[taɪmz]	[ɒv; əv]	[kɒl]	.
#	**#**	**LIFE**	**AND**	**TIMES**	**OF**	**COL**	**.**
#	#	生活	和	时代	的	上校	.

上校的生平与时代

['dænjəl]	[buːn]
DANIEL	**BOONE**
丹尼尔	布恩

丹尼尔·布恩

#	#	[ə'krɒs]	['teksəs]
#	**#**	**ACROSS**	**TEXAS**
#	#	穿过	德克萨斯州

横跨德克萨斯州

#	#	[ðə; ði]	[bɔɪ]	['hʌntəz]	[ɒv; əv]	[ken'tʌki]
#	**#**	**THE**	**BOY**	**HUNTERS**	**OF**	**KENTUCKY**
#	#	这	男生	猎人	的	肯塔基州

肯塔基州的少年猎手

#	#	[ðə; ði]	['flaɪɪŋ]	[bɔɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪ]
#	**#**	**THE**	**FLYING**	**BOYS**	**IN**	**THE**	**SKY**
#	#	这	飞行	男孩们	在	这	天空

天空中的飞行男孩

#	#	['bɔ:də(r)]	[ænd; ənd]	[ˌrevə'lu:ʃənəri]	[taɪmz]
#	**#**	**BORDER**	**AND**	**REVOLUTIONARY**	**TIMES**
#	#	边界	和	革命性的	时代

边境与革命时代

#	#	['dɪrˌfʊt]	[ɒn]	[ðə; ði]	['prɛəriz]
#	**#**	**DEERFOOT**	**ON**	**THE**	**PRAIRIES**
#	#	鹿蹄	在	这	草原

草原上的鹿蹄

#	#	[ðə; ði]	[jʌŋ]	[skaʊt]
#	**#**	**THE**	**YOUNG**	**SCOUT**
#	#	这	年轻的	侦察

年轻的童子军

#	#	[seɪt]	[dʒəunz]
#	**#**	**SETH**	**JONES**
#	#	塞思	琼斯

塞思·琼斯

#	#	['aʊtdɔ:(r)]	[laɪf]	[ænd; ənd]	['ɪndiən]	['stɔ:riz]
#	**#**	**OUTDOOR**	**LIFE**	**AND**	**INDIAN**	**STORIES**
#	#	户外的	生活	和	印度	故事

户外生活与印第安故事

#	#	['kaʊmən]	[ænd; ənd]	['rʌslə]	[ɪn]	-
#	**#**	**COWMEN**	**AND**	**RUSTLERS**	**IN**	**WHYOMING**
#	#	牧牛人	和	偷牛贼	在	-

怀明的牧牛人和偷牛贼

#	#	[ðə; ði]	['dʒʌŋg(ə)l]	['fjʊdʒətɪv]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]
#	**#**	**THE**	**JUNGLE**	**FUGITIVES**	**and**	**OTHERS**
#	#	这	丛林	逃犯	和	其他的

丛林逃犯及其他

#	#	[ðə; ði]	[lænd]	[ɒv; əv]	['mɪst(ə)ri]
#	**#**	**THE**	**LAND**	**OF**	**MYSTERY**
#	#	这	土地	的	神秘

神秘之地

[ə; eɪ]	[weɪf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['maʊntənz]
A	**WAIF**	**OF**	**THE**	**MOUNTAINS**
一个	WAIF	的	这	山脉

山中孤儿

[ə'drɪft]	[ɒn]	[ðə; ði]	[pə'sɪfɪk]
ADRIFT	**ON**	**THE**	**PACIFIC**
漂流	在	这	太平洋

漂泊在太平洋上

[breɪv]	[tɒm]
BRAVE	**TOM**
勇敢的	汤姆

勇敢的汤姆

[ðə; ði]	['raɪflmən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maɪ'æmi]
THE	**RIFLEMEN**	**OF**	**THE**	**MIAMI**
这	步枪兵	的	这	迈阿密

迈阿密步枪队

[waɪ'əʊmɪŋ]
WYOMING
怀俄明州

怀俄明州

['teɪblz] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['vɒlju:mz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n]
THOMAS JEFFERSON
托马斯 杰斐逊

托马斯·杰斐逊

[greɪt] [ə'mɛrɪkənz] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]
Great Americans Of History
伟大的 美国人 的 历史

历史上的伟大美国人

[ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [sketʃ]
A Character Sketch
一个 特点 草图

人物素描

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n]
THOMAS JEFFERSON
托马斯 杰斐逊

托马斯·杰斐逊

[ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [sketʃ] [baɪ] ['edwəd] ['elɪs]
A CHARACTER SKETCH By Edward Ellis
一个 特点 草图 经过 爱德华 埃利斯

人物素描 作者：爱德华·埃利斯

['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] .
THOMAS JEFFERSON .
托马斯 杰斐逊 .

托马斯·杰斐逊。

(- - -) , [baɪ][dʒi:] . ['mɜ:sə(r)]['ædəm]
(1743 - 1826) , By G . Mercer Adam
(- - -) , 经过 G . 默瑟 亚当

(1743-1826)，作者：G·默瑟·亚当

['tɒməs] ['dʒɛfərsənz] [fɜ:st] [ɪ'nɔ:gjərəl] [ə'dres] — - .
THOMAS JEFFERSON'S FIRST INAUGURAL ADDRESS — 1801 .
托马斯 杰斐逊的 第一的 就职典礼 地址 — - .

托马斯·杰斐逊的第一次就职演说——1801年。

[ðə; ði] [lu,i:zi'ænə] ['pɜ:tʃəs] , [baɪ] ['izidɔ:] [ə; eɪ] . [ˌzækə'raɪəs] .
THE LOUISIANA PURCHASE , By Isidore A . Zacharias .
这 路易斯安那州 购买 , 经过 伊西多尔 一个 . 扎卡里亚斯 .

路易斯安那购地案，作者：伊西多尔·A·扎卡里亚斯。

['ænɪkdoʊts] [ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] ['dʒefəs(ə)n] .
ANECDOTES AND CHARACTERISTICS OF JEFFERSON .
轶事 和 特征 的 杰斐逊 .

杰斐逊的轶事和性格特征。

['dʒɛfərsənz] ['braɪdl] ['dʒɜ:ni] .
JEFFERSON'S BRIDAL JOURNEY .
杰斐逊的 新娘 旅行 .

杰斐逊的婚礼之旅。

[wʊd] [meɪk] [nəʊ] ['prɒmɪsɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['prezɪdənsi] .
WOULD MAKE NO PROMISES FOR THE PRESIDENCY .
会 制作 不 承诺 为了 这 总统职位 .

不会对总统职位做出任何承诺。

['dʒefəs(ə)n]
JEFFERSON
杰斐逊

杰斐逊

[æz; əz][æn; ən] [ɪn'ventə(r)] .
AS AN INVENTOR .
作为 一个 发明者 .

作为一名发明家。

['dʒefəs(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɒki] .
JEFFERSON AND THE JOCKEY .
杰斐逊 和 这 骑师 .

杰斐逊和骑师。

['dʒefəs(ə)n] [ænd; ənd] ['pætrɪk] ['henri] .
JEFFERSON AND PATRICK HENRY .
杰斐逊 和 帕特里克 亨利 .

杰斐逊和帕特里克·亨利。

['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['dʒefəs(ə)n] .
WASHINGTON AND JEFFERSON .
华盛顿 和 杰斐逊 .

华盛顿和杰斐逊。

['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [prɒf] .
INFLUENCE OF PROF .
影响 的 教授 .

教授的影响

[smɔ:l] [ɒn] ['dʒefəs(ə)n] .
SMALL ON JEFFERSON .
小的 在 杰斐逊 .

杰斐逊街上的小家伙。

['dʒefəs(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] .
JEFFERSON AND THE UNIVERSITY OF VIRGINIA .
杰斐逊 和 这 大学 的 弗吉尼亚州 .

杰斐逊和弗吉尼亚大学。

[ðə; ði] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['daɪəri] [ɒv; əv] ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] .
THE FINANCIAL DIARY OF THOMAS JEFFERSON .
这 金融的 日记 的 托马斯 杰斐逊 .

托马斯·杰斐逊的财务日记。

[hɔ:s] [bæk] ['raɪdɪŋ] [tu:; tə] [ɪˌnɔ:gjə'reɪʃn] .
HORSE BACK RIDING TO INAUGURATION .
马 后退 骑术 到 就职典礼 .

骑马前往就职典礼。

[kɒst] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
COST **OF** **SERVANTS** **,** **ETC** **.**
成本 的 仆人 , ETC .

佣人费用等。

[wʊd] [teɪk] [nəʊ] ['prez(ə)nts] .
WOULD **TAKE** **NO** **PRESENTS** **.**
会 拿 不 礼物 .

不接受任何礼物。

['ɪndələns] .
INDOLENCE **.**
懒惰 .

懒惰。

['taɪtlz] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['ɒfɪs] .
TITLES **OF** **HONOR** **AND** **OFFICE** **.**
标题 的 荣誉 和 办公室 .

荣誉称号和官职。

[ðə; ði] [tɜːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənsi] .
THE **TERM** **OF** **THE** **PRESIDENCY** **.**
这 学期 的 这 总统职位 .

总统任期。

[ðə; ði] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['kɒŋgres] [ænd; ənd] ['lɔɪərz] .
THE **CONTINENTAL** **CONGRESS** **AND** **LAWYERS** **.**
这 大陆 国会 和 律师 .

大陆会议和律师。

[ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
THE **DECLARATION** **OF** **INDEPENDENCE** **.**
这 宣言 的 独立 .

《独立宣言》。

['dʒefəs(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meklənbəːg] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
JEFFERSON **AND** **THE** **MECKLENBURG** **DECLARATION** **OF** **INDEPENDENCE** **.**
杰斐逊 和 这 梅克伦堡 宣言 的 独立 .

杰斐逊与梅克伦堡独立宣言。

[ðə; ði] [luˌiːzi'ænə] ['pɜːtʃəs] .
THE **LOUISIANA** **PURCHASE** **.**
这 路易斯安那州 购买 .

路易斯安那购地案。

['dʒefəs(ə)n] [ænd; ənd] ['benɪˌdɪkt] ['ɑːnəld] .
JEFFERSON **AND** **BENEDICT** **ARNOLD** **.**
杰斐逊 和 本尼迪克特 阿诺德 .

杰斐逊和本尼迪克特·阿诺德。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
A **MAN** **OF** **THE** **PEOPLE** **.**
一个 男人 的 这 人们 .

一位人民的代表。

[ˌærɪ'stɒkrəsi] [ɒv; əv][maɪnd] .
ARISTOCRACY **OF** **MIND** **.**
贵族 的 头脑 .

精神贵族。

['iːv(ə)l] ['juːθfl] [kəm'pænjənz] .
EVIL **YOUTHFUL** **COMPANIONS** **.**
邪恶的 青春 同伴 .

邪恶的青年同伴。

[riːd] ['lɪt(ə)l] ['fɪkʃ(ə)n] .
READ **LITTLE** **FICTION** **.**
读 小的 小说 .

少读小说。

['naɪðə(r)] ['ɒrətə(r)] [nɔː(r)] [gʊd] ['tɔːkə(r)] .
NEITHER **ORATOR** **NOR** **GOOD** **TALKER** **.**
两者都不 演说者 也不 好的 健谈者 .

既不是演说家，也不是能言善辩的人。

[self] - [kən'trəʊl] .
SELF **-** **CONTROL** **.**
自己 - 控制 .

自我控制。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['dʒɛfərsənz] ['sɪstə(r)] .
THE **INFLUENCE** **OF** **JEFFERSON'S** **SISTER** **.**
这 影响 的 杰斐逊的 姐姐 .

杰斐逊妹妹的影响。

['dʒefəs(ə)n]
JEFFERSON
杰斐逊

杰斐逊

[ə; eɪ] [ˌdɒktrɪ'neə(r)] .
A **DOCTRINAIRE** **.**
一个 教条主义者 .

教条主义者。

[ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [wɪð] [dʒɒn] ['ædəmz] .
RECONCILIATION **WITH** **JOHN** **ADAMS** **.**
和解 和 约翰 亚当斯 .

与约翰·亚当斯和解。

['niːgrəʊ] [ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] .
NEGRO **COLONIZATION** **.**
黑人 殖民化 .

黑人殖民化。

['edʒukeɪtɪŋ] [ə'merɪkən] [bɔɪz] [ə'brɔːd] .
EDUCATING **AMERICAN** **BOYS** **ABROAD** **.**
教育 美国人 男孩们 国外 .

美国男孩海外教育。

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] .
THE **FRENCH** **REVOLUTION** **.**
这 法语 革命 .

法国大革命。

['seɪɪŋz] [ɒv; əv] ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n]
SAYINGS **OF** **THOMAS** **JEFFERSON**
谚语 的 托马斯 杰斐逊

托马斯·杰斐逊语录

['mærɪdʒ] .
MARRIAGE **.**
婚姻 .

婚姻。

['editəz] [ænd; ənd] ['njuːzˌpeɪpəz] .
EDITORS **AND** **NEWSPAPERS** **.**
编辑 和 报纸 .

编辑和报纸。

[ten] ['kænənz] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkl] [laɪf] .
TEN **CANONS** **FOR** **PRACTICAL** **LIFE** **.**
十 教规 为了 实际的 生活 .

十条实用生活准则。

['ædəmz][ænd; ənd] ['dʒefəs(ə)n] .
ADAMS **AND** **JEFFERSON** **.**
亚当斯 和 杰斐逊 .

亚当斯和杰斐逊。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['dʒefəs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [skuːl] [ɔː(r)] [klʌb] ['prəʊgræm] .
THE **STORY** **OF** **JEFFERSON** **FOR** **A** **SCHOOL** **OR** **CLUB** **PROGRAMME** **.**
这 故事 的 杰斐逊 为了 一个 学校 或者 俱乐部 程序 .

杰斐逊的故事（适用于学校或俱乐部活动）。

[kwɛstənz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vjuː] .
QUESTONS **FOR** **REVIEW** **.**
问题 为了 审查 .

复习题。

- .
BLBLIOGRAPHY **.**
- .

参考书目。

[ɪn] [ðə; ði]['peikəs] ['kʌntri]
IN **THE** **PECOS** **COUNTRY**
在 这 佩科斯 国家

在佩科斯县

[baɪ] [lef'tenənt] [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [dʒeɪn]
By **Lieutenant** **R** **.** **H** **.** **Jayne**
经过 中尉 拉 . H . 杰恩

作者：RH Jayne 中尉

[['suːdənɪm] [ɒv; əv] ['edwəd] [sɪl'vestər] ['elɪs]]
[**pseudonym** **of** **Edward** **Sylvester** **Ellis** **]**
[笔名 的 爱德华 西尔维斯特 埃利斯]

[爱德华·西尔维斯特·埃利斯的笔名]

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [aɪ] . [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ]
CHAPTER **I** **.** **A** **WARNING**
章 我 . 一个 警告

第一章 警告

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] [briːf] ['kɒnfərəns]
A **BRIEF** **CONFERENCE**
一个 简短的 会议

简短会议

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[fred] [gəʊz] [ɒn] [gɑːd]
FRED GOES ON GUARD
弗雷德 去 在 警卫

弗雷德进入警戒状态

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['feɪsɪŋ] [ləʊn] [wʊlf]
FACING LONE WOLF
面向 孤独 狼

面对孤狼

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ]
V . THE APACHES ARE COMING
V . 这 阿帕奇人 是 未来

五、阿帕奇人来了

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [ə'pætʃi] [ə'tæk]
THE APACHE ATTACK
这 Apache 攻击

阿帕奇人的袭击

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ɪn] [ə; eɪ] [triː]
IN A TREE
在 一个 树

在树上

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [swuːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi]
THE SWOOP OF THE APACHE
这 俯冲 的 这 Apache

阿帕奇人的俯冲

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ɪn] [ləʊn] [wʊlfs] ['klʌtʃɪz]
IN LONE WOLF'S CLUTCHES
在 孤独 狼的 离合器

在孤狼的魔爪下

['tʃæptə(r)] [eks] . [tu:] [əʊld] ['enəmɪz]
CHAPTER X . TWO OLD ENEMIES
章 X . 二 老的 敌人

第十章 两个老冤家

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[hɒt] ['kwɔ:təz]
HOT QUARTERS
热的 四分之一

炎热的地区

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kæptɪv]
THE YOUNG CAPTIVE
这 年轻的 俘虏

年轻的俘虏

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt]
THE ENCAMPMENT
这 营地

营地

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] [streɪndʒ] [kæmp]
THE STRANGE CAMP
这 奇怪的 营

奇怪的营地

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ] [li:p] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɪbəti]
A LEAP FOR LIBERTY
一个 飞跃 为了 自由

为自由而跃

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'vi:'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] [rɪ'kɒnɪsəns]
THE RECONNOISSANCE
这 侦察

侦察

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['fɒrɪdʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd]
FORAGING **FOR** **FOOD**
觅食 为了 食物

觅食

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [rə'viːn]
ALONE **IN** **THE** **RAVINE**
独自的 在 这 峡谷

独自一人在峡谷

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [pə'sjuːə(r)]
THE **MYSTERIOUS** **PURSUER**
这 神秘 追击者

神秘的追捕者

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[æn; ən] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ['lɒdʒɪŋ]
AN **UNCOMFORTABLE** **LODGING**
一个 不舒服 住宿

不舒适的住宿

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [naɪt]
A **TERRIBLE** **NIGHT**
一个 糟糕的 夜晚

糟糕的一夜

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[lɒst]
LOST
丢失的

丢失的

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

[ə; eɪ] ['perələs] ['pæsɪdʒ]
A **PERILOUS** **PASSAGE**
一个 危险的 通道

危险的通道

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [bed]
A **TERRIBLE** **BED**
一个 糟糕的 床

一张糟糕的床

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɜ:θ]
WITHIN **THE** **EARTH**
之内 这 地球

在地球内部

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[ə; eɪ] ['welkəm] ['vɪzɪtə(r)]
A **WELCOME** **VISITOR**
一个 欢迎 游客

欢迎的访客

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVII** **.**
章 xxvii .

第二十七章

[ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən] [kæmp] - ['faɪə(r)]
A **SUBTERRANEAN** **CAMP** **-** **FIRE**
一个 地下 营 - 火

地下营火

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVIII** **.**
章 二十八 .

第二十八章

[ðə; ði] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [tʊə(r)]
THE **EXPLORING** **TOUR**
这 探索 旅游

探索之旅

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER **XXIX** **.**
章 二十九 .

第二十九章

[ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri]
A **MYSTERY**
一个 神秘

一个谜团

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .

CHAPTER	**XXX**	**.**
章	XXX	.

第三十章

[dɪ'skʌʃən] [ænd; ənd] [plænz]

DISCUSSIONS	**AND**	**PLANS**
讨论	和	计划

讨论与计划

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

CHAPTER	**XXXI**	**.**
章	xxxi	.

第三十一章

[æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ʃɒts]

AN	**EXCHANGE**	**OF**	**SHOTS**
一个	交换	的	镜头

交火

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'tuː] .

CHAPTER	**XXXII**	**.**
章	xxxii	.

第三十二章

['fʊtsteps] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs]

FOOTSTEPS	**IN**	**THE**	**DARKNESS**
脚步声	在	这	黑暗

黑暗中的脚步声

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'θriː] .

CHAPTER	**XXXIII**	**.**
章	xxxiii	.

第三十三章

[wɒt] [ðə; ði] ['fʊtsteps] [ment]

WHAT	**THE**	**FOOTSTEPS**	**MEANT**
什么	这	脚步声	意思是

脚步声意味着什么

[ðə; ði] [lɒst] [treɪl]

THE	**LOST**	**TRAIL**
这	丢失的	踪迹

迷失的踪迹

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]

By	**Edward**	**S**	**.**	**Ellis**
经过	爱德华	S	.	埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[aɪ] [æn; ən] ['enəmi] [ɪn] [ə; eɪ] [triː]

I	**AN**	**ENEMY**	**IN**	**A**	**TREE**
我	一个	敌人	在	一个	树

树上的敌人

[ˌaɪ 'aɪ] [wɒt] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] - [ʃɒt] [dɪd]

II	**WHAT**	**A**	**RIFLE**	**-**	**SHOT**	**DID**
二	什么	一个	步枪	-	射击	做过

二、步枪射击造成了什么后果

[θriː] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi]

III	ON	THE	BANK	OF	THE	MISSISSIPPI
三、	在	这	银行	的	这	密西西比州

第三部分 在密西西比河岸

[ˌaɪ ˈviː][ðə; ði] [ˈvɪzɪtə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ʃɔː(r)]

IV	THE	VISITOR	FROM	THE	OTHER	SHORE
第四	这	游客	从	这	其他	支撑

第四章 来自彼岸的访客

[viː] [əˈraʊnd] [ðə; ði][kæmp] - [ˈfaɪə(r)]

V	AROUND	THE	CAMP	-	FIRE
V	大约	这	营	-	火

围坐在篝火旁

[ˈsɪksθ] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈmɔːnɪŋ]

VI	NIGHT	AND	MORNING
六年级	夜晚	和	早晨

六、夜晚和清晨

[sevn][ə; eɪ] [səˈpraɪzd] [ˈfɪʃəmən]

VII	A	SURPRISED	FISHERMAN
七	一个	惊讶	渔夫

七、一位惊讶的渔夫

[eɪtθ] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [triː]

VIII	BEHIND	THE	TREE
八	在后面	这	树

第八章 树后

[ɪks] [ə; eɪ] [ˈtaɪmli] [əˈraɪv(ə)l]

IX	A	TIMELY	ARRIVAL
第九章	一个	及时	到达

九、及时到达

[eks][æt; ət] [beɪ]

X	AT	BAY
X	在	湾

处于困境

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ə; eɪ] [ˈprɪmətɪv] [fɔːt]

XI	A	PRIMITIVE	FORT
十一	一个	原始	堡

十一、原始堡垒

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triː] - [tɒps]

XII	AMONG	THE	TREE	-	TOPS
十二	之中	这	树	-	最高额

十二、树梢之间

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ]

XIII	A	MESSAGE
十三	一个	信息

十三、信息

[ˌɛksˌaɪˈviː][ðə; ði] [məˈnuːvər] [ɒv; əv] [ˈdɪrˌfʊt]

XIV	THE	MANEUVRES	OF	DEERFOOT
十四	这	机动	的	鹿蹄

第十四章 鹿足的战术

['ɛks'viː] '' [tɔːl] [əʊks] [frɒm; frəm] [ˈlɪt(ə)l] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [grəʊ]

XV	''	TALL	OAKS	FROM	LITTLE	ACORNS	GROW
十五	''	高的	橡树	从	小的	橡子	生长

十五、高大的橡树由小橡子长成

" [ˌɛksˈviːˈaɪ] [ɒn] [ðə; ði]['rɪvə(r)]
" XVI ON THE RIVER
" 十六 在 这 河

“第十六届河上节”

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
XVII
十七

十七

[ðə; ði] [luˌiːziˈænə] [ʃɔː(r)]
THE LOUISIANA SHORE
这 路易斯安那州 支撑

路易斯安那海岸

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
XVIII
十八

十八

[ɒn] [ðə; ði] [luˌiːziˈænə] [ʃɔː(r)]
ON THE LOUISIANA SHORE
在 这 路易斯安那州 支撑

在路易斯安那海岸

[ˌɛksˌaɪˈɛks][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kæmpfaɪə(r)]
XIX THE SMOKE OF A CAMPFIRE
十九 这 抽烟 的 一个 营火

十九、篝火的烟雾

['eks 'eks] " [gʊd] - [baɪ] !
XX " GOOD - BYE !
xx " 好的 - 再见 !

XX“再见!

" [ˌɛksˈɛksˈaɪ][ðə; ði] [neɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs]
" XXI THE NEIGH OF A HORSE
" 二十一 这 嘶 的 一个 马

“XXI 马的邻居”

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)]
XXII A STRANGER
二十二 一个 陌生人

二十二 陌生人

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
XXIII
二十三

二十三

[æn; ən][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)l] [həʊm]
AN ABORIGINAL HOME
一个 土著 家

原住民之家

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] ['dɪrˌfʊt]
XXIV DEERFOOT
二十四 鹿蹄

二十四 鹿足

[ˌɛksˈɛksˈviː][æt; ət] [beɪ]
XXV AT BAY
25 在 湾

二十五湾

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]
XXVI
26

二十六

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈɪntəvjuː]
AN **UNEXPECTED** **INTERVIEW**
一个 意外 面试

一次意料之外的采访

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]
XXVII
xxvii

二十七

[ə; eɪ] [ˈfeɪljə(r)]
A **FAILURE**
一个 失败

失败

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ][ðə; ði] [ˈiːvzdrɒpə(r)]
XXVIII **THE** **EAVESDROPPER**
二十八 这 偷听者

二十八、偷听者

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]
XXIX
二十九

二十九

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈwɪgwæm]
WITHIN **THE** **WIGWAM**
之内 这 圆锥形帐篷

在威格瓦姆

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks][æn; ən] [ʌnˈwelkəm] [ˈvɪzɪtə(r)]
XXX **AN** **UNWELCOME** **VISITOR**
XXX 一个 不受欢迎 游客

XXX 不速之客

[ˌɛksˈɛksˈaɪ][pəˈsjuːə(r)][ænd; ənd] [pəˈsjuːd]
XXXI **PURSUER** **AND** **PURSUED**
xxxi 追击者 和 追击

XXXI 追索者和被追索者

[ˌɛksˈɛksˈtuː] [ˈtɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈteɪblz]
XXXII **TURNING** **THE** **TABLES**
xxxii 转弯 这 表格

第三十二章 扭转乾坤

[ˌɛksˈɛksˈθriː] [kənˈkluːʒn]
XXXIII **CONCLUSION**
xxxiii 结论

第三十三章 结论

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃiːftən]
THE **DAUGHTER** **OF** **THE** **CHIEFTAIN**
这 女儿 的 这 头目

酋长的女儿

[ðə; ði][ˈstɔːri][ɒv; əv][æn; ən][ˈɪndiən][gɜːl]
The **Story** **Of** **An** **Indian** **Girl**
这 故事 的 一个 印度 女孩

一个印度女孩的故事

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs] .
By **Edward** **S** **.** **Ellis** **.**
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [wʌn] .
CHAPTER **ONE** **.**
章 一 .

第一章

['oʊməs] , ['ælɪs] , [ænd; ənd] ['lɪnə]
OMAS **,** **ALICE** **,** **AND** **LINNA**
奥马斯 , 爱丽丝 , 和 林纳

奥马斯、爱丽丝和琳娜

['tʃæptə(r)] [tuː] .
CHAPTER **TWO** **.**
章 二 .

第二章

['deɪndʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)]
DANGER **IN** **THE** **AIR**
危险 在 这 空气

空中危险

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER **THREE** **.**
章 三 .

第三章

[dʒʊ'laɪ] [θɜːd] , -
JULY **THIRD** **,** **1778**
七月 第三 , -

1778年7月3日

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] .
CHAPTER **FOUR** **.**
章 四 .

第四章

[ðə; ði] ['iːstən] [ʃɔː(r)]
THE **EASTERN** **SHORE**
这 东 支撑

东海岸

['tʃæptə(r)] [faɪv] .
CHAPTER **FIVE** **.**
章 五 .

第五章

[ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]
IN **THE** **WOODS**
在 这 树林

在树林里

['tʃæptə(r)] [sɪks] .
CHAPTER **SIX** **.**
章 六 .

第六章

['pʊʃɪŋ] ['iːstwəd]
PUSHING **EASTWARD**
推动 向东

向东推进

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] .
CHAPTER **SEVEN** **.**
章 七 .

第七章

['dʒeibez]
JABEZ
贾贝兹

贾贝兹

[zɪtnɝ]
ZITNER
齐特纳

齐特纳

['tʃæptə(r)] [eɪt] .
CHAPTER **EIGHT** **.**
章 八 .

第八章

- ['wʊdˌkrɑːft]
LINNA'S **WOODCRAFT**
- 木工

琳娜的木工艺品

['tʃæptə(r)] [naɪn] .
CHAPTER **NINE** **.**
章 九 .

第九章

[ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l]
IN **A** **CIRCLE**
在 一个 圆圈

在圆圈里

['tʃæptə(r)] [ten] .
CHAPTER **TEN** **.**
章 十 .

第十章

[nɪə(r)] [ðə; ði] [end]
NEAR **THE** **END**
靠近 这 结尾

临近尾声

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] .
CHAPTER **ELEVEN** **.**
章 十一 .

第十一章

[ɔːl] [ɪn] [veɪn]
ALL **IN** **VAIN**
全部 在 虚荣

一切徒劳

['tʃæptə(r)] [twelv] .
CHAPTER **TWELVE** **.**
章 十二 .

第十二章

[kən'klu:ʒn]
CONCLUSION
结论

结论

[ðə; ði][hju:dʒ] ['hʌntə(r)]
THE HUGE HUNTER
这 巨大的 猎人

巨型猎手

[ɔ:(r)] , [ðə; ði] [sti:m] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɛəriz]
OR , The Steam Man of the Prairies
或者 , 这 蒸汽 男人 的 这 草原

或者，草原上的蒸汽机车人

['edwəd] [es] . ['elɪs]
Edward S . Ellis
爱德华 S . 埃利斯

爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [ai] . [ðə; ði] ['terə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɛəriz] .
CHAPTER I . THE TERROR OF THE PRAIRIES .
章 我 . 这 恐怖 的 这 草原 .

第一章 草原的恐怖

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] . - ['hænd(ə)l][ˌem 'i:] ['dʒentli] . -
CHAPTER II . ' HANDLE ME GENTLY . '
章 二 . - 处理 我 轻轻地 . -

第二章 “温柔地对待我。”

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ə; eɪ] ['dʒi:niəs] .
A GENIUS .
一个 天才 .

天才。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] ['træpə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑ:tɪ'zæn] .
THE TRAPPER AND THE ARTISAN .
这 捕兽人 和 这 工匠 .

捕兽人和工匠。

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[vi:] . [ɒn] [ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] .
V . ON THE YELLOWSTONE .
V . 在 这 黄石公园 .

五、关于黄石公园。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] ['maɪnəz] .
THE **MINERS** **.**
这 矿工 .

矿工们。

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['trævlz] .
THE **STEAM** **MAN** **ON** **HIS** **TRAVELS** **.**
这 蒸汽 男人 在 他的 旅行 .

蒸汽机车司机的旅行。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['ɪndiənz] .
INDIANS **.**
印度人 .

印度人。

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][æz; əz][ə; eɪ] ['hʌntə(r)] .
THE **STEAM** **MAN** **AS** **A** **HUNTER** **.**
这 蒸汽 男人 作为 一个 猎人 .

蒸汽人作为猎人。

['tʃæptə(r)] [eks] . [wʊlf] [rə'viːn] .
CHAPTER **X** **.** **WOLF** **RAVINE** **.**
章 X . 狼 峡谷 .

第十章 狼谷。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [stiːm] [mæn] [ɒn] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [hʌnt] .
THE **STEAM** **MAN** **ON** **A** **BUFFALO** **HUNT** **.**
这 蒸汽 男人 在 一个 水牛 打猎 .

蒸汽人去猎杀野牛。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] ['grɪzli] [beə(r)] .
THE **GRIZZLY** **BEAR** **.**
这 灰熊 熊 .

灰熊。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[æn; ən] [ə'pɔ:lɪŋ] ['deɪndʒə(r)] .
AN **APPALLING** **DANGER** **.**
一个 令人震惊 危险 .

极其危险。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði][hju:dʒ] ['hʌntə(r)] .
THE **HUGE** **HUNTER** **.**
这 巨大的 猎人 .

巨型猎手。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɪn] [ðə; ði] [rə'vi:n] .
THE **ATTACK** **IN** **THE** **RAVINE** **.**
这 攻击 在 这 峡谷 .

峡谷袭击。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'vi:'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] [rɪ'pʌls] .
THE **REPULSE** **.**
这 击退 .

反击。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['həʊmwəd] [baʊnd] .
HOMEWARD **BOUND** **.**
回家 边界 .

归途。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] .
THE **ENCAMPMENT** **.**
这 营地 .

营地。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði] [ˈ duː ɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] .
THE **DOINGS** **OF** **A** **NIGHT** **.**
这 行为 的 一个 夜晚 .

一夜情事。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈeks ˈeks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] [kənˈkluːdɪŋ] [kəˈtæstrəfi] .
THE **CONCLUDING** **CATASTROPHE** **.**
这 总结 灾难 .

最终的灾难。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [kɪt] [ˈkɑːs(ə)n] ,
THE **LIFE** **OF** **KIT** **CARSON** **,**
这 生活 的 成套工具 卡森 ,

基特·卡森的一生

[ˈhʌntə(r)] , [ˈtræpə(r)] , [gaɪd] , [ˈɪndiən] [ˈeɪdʒənt][ænd; ənd] [ˈkɜːn(ə)l] [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Hunter **,** **Trapper** **,** **Guide** **,** **Indian** **Agent** **and** **Colonel** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
猎人 , 捕兽人 , 指导 , 印度 代理人 和 上校 U . S . 一个 .

猎人、捕兽人、向导、印第安事务代理人、美国上校

[baɪ] [ˈedwəd] [es] . [ˈelɪs] .
By **Edward** **S** **.** **Ellis** **.**
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrəˈdʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ˈtʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ˈtʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ˈtʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['tʃæptə(r)] ['ɛksˈviː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]
CHAPTER **XX**
章 xx

第二十章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVII** **.**
章 xxvii .

第二十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVIII** **.**
章 二十八 .

第二十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER **XXIX** **.**
章 二十九 .

第二十九章

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
CHAPTER **XXX** **.**
章 XXX .

第三十章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXXI** **.**
章 xxxi .

第三十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER **XXXII** **.**
章 xxxii .

第三十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
CHAPTER **XXXIII** **.**
章 xxxiii .

第三十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
CHAPTER **XXXIV** **.**
章 34 .

第三十四章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
CHAPTER **XXXV** **.**
章 xxxv .

第三十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
CHAPTER **XXXVI** **.**
章 xxxvi .

第三十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
CHAPTER **XXXVII** **.**
章 xxxvii .

第三十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
CHAPTER **XXXVIII** **.**
章 38 .

第三十八章

[ðə; ði] [lɒst] [treɪl]
THE **LOST** **TRAIL**
这 丢失的 踪迹

迷失的踪迹

['edwəd] [es] . ['elɪs]
Edward **S** **.** **Ellis**
爱德华 S . 埃利斯

爱德华·S·埃利斯

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[aɪ][ðə; ði] ['ʃædəʊ]
I **The** **Shadow**
我 这 阴影

《影子》

[ˌaɪ 'aɪ][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt]
II **The** **Adventures** **of** **a** **Night**
二 这 冒险 的 一个 夜晚

第二季 夜之冒险

[θriː]
III
三、

三

[ðə; ði][dʒʌg] [ə'kweɪntəns]

The	Jug	Acquaintances
这	水壶	熟人

酒壶熟人

[ˌaɪ 'viː][æn; ən] ['ɒmɪnəs] [ren'kaʊntə(r)]

IV	An	Ominous	Rencounter
第四	一个	不祥的	论战

第四章 不祥的遭遇

[viː] [gɒn]

V	Gone
V	已消失

已消失

['sɪksθ][ðə; ði] [lɒst] [treɪl]

VI	The	Lost	Trail
六年级	这	丢失的	踪迹

第六章 迷失的踪迹

[sevn][ə; eɪ][haɪbɝ:niːənz] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [treɪl]

VII	A	Hibernian's	Search	for	the	Trail
七	一个	希伯尼安的	搜索	为了	这	踪迹

第七章 一个爱尔兰人寻找踪迹

[eɪtθ][ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] [deθ]

VIII	The	Trail	of	Death
八	这	踪迹	的	死亡

第八章 死亡之路

[ɪks] [ðə; ði] [ded] [ʃɒt]

IX	The	Dead	Shot
第九章	这	死的	射击

第九章 死射

[eks] [kən'kluːʒn]

X	Conclusion
X	结论

结论

[ɪˌlʌs'treʃən] .

ILLUSTRATIONS	.
插图	.

插图。

[hiː; hi][held][hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['raɪf(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

He	held	his	long	rifle	in	his	right	hand	,
他	握住	他的	长的	步枪	在	他的	正确的	手	,

他右手拿着长枪，

[waɪl] [hiː; hi] [druː] [ðə; ði] ['ʃrʌbəri] [ə'pɑːt] [wɪð] [hɪz; ɪz][left] , [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔːθ] [æt; ət][ðə; ði]

while	he	drew	the	shrubbery	apart	with	his	left	,	and	looked	forth	at	the
尽管	他	画	这	灌木	除	和	他的	左边	,	和	看起来	前进	在	这

[kə'nuː]

canoe
独木舟

他左手拨开灌木丛，目光投向独木舟。

" [ə; eɪ]['pɜːrti] ['kwestʃən] , [jiː; ji] - - ! "

"	A	purty	question	,	ye	murtherin	haythen	!	"
"	一个	漂亮	问题	,	是的	-	-	!	"

“一个纯粹的问题，你们这些谋杀者！”

" [weə(r)] [dʌz] [jiːz] [get][ðə; ði][dʒʌg] ?
" **Where does yees get the jug ?**
" 在哪里 做 是的 得到 这 水壶 ?

“你们从哪里弄来这个壶？”

" [delt] [ðə; ði]['sævɪdʒ][ə; eɪ] [trə'mendəs] [bləʊ]
" **Dealt the savage a tremendous blow**
" 已处理 这 野蛮的 一个 巨大的 吹

“给了野蛮人沉重一击。”

" [wel] , [æt; ət] - [tuː; tə] - [ʌk] , " [sed] [hiː; hi] , ['kaɪndli] , " [juː; jʊ] [siːm] ['trʌbld] .
" **Well , At - to - uck , " said he , kindly , " you seem troubled .**
" 出色地 , 在 - 到 - 卡克 , " 说 他 , 亲切地 , " 你 似乎 麻烦 .

“嗯，阿图克，”他和蔼地说，“你似乎有些烦恼。”

" [ðə; ði][treɪl][wɒz; wəz][lɒst]
" **The trail was lost**
" 这 踪迹 曾是 丢失的

线索丢失了

" [ænd; ənd][səʊ] , ['tedi] , [jɜːr] ['seɪɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wɔː(r)][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ðæt] [tʊk] [ə'weɪ][ðə; ði]
" **And so , Teddy , ye're sayin ' it war a white man that took away the**
" 和 所以 , 泰迪 , 是的 说 - 它 战争 一个 白色的 男人 那 采取 离开 这
['mɪʃəˌnɛriz] [waɪf] . "
missionary's wife . "
传教士的 妻子 . "

“所以，泰迪，你的意思是说，是一个白人把传教士的妻子抢走了？”

" [ɪts] [ɔːl][ʌp] ! " ['mʌtə] [ðə; ði]['daɪɪŋ][mæn] .
" **It's all up ! " muttered the dying man .**
" 它是 全部向上 ! " 低声说道 这 垂死 男人 .

“一切都完了！”垂死之人喃喃自语道。

" [ai][ˌeɪ 'em] [waɪpt] [aʊt][æt; ət][lɑːst] , [ænd; ənd][mʌst; məst][gəʊ]['ʌndə(r)] ! "
" **I am wiped out at last , and must go under ! "**
" 我 是 擦拭 出去 在 最后的 , 和 必须 去 在下面 ! "

“我终于精疲力竭，必须沉入海底！”

" ['hɑːvi] ['rɪktər] — [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌem 'iː] ? " [hiː; hi] [gɑːspt] .
" **Harvey Richter — don't you know me ? " he gasped .**
" 哈维 里希特 — 不 你 知道 我 ? " 他 倒吸一口气 .

“哈维·里希特——你不认识我吗？”他喘着气说。

[ðə; ði] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən]
THE CAVE IN THE MOUNTAIN
这 洞穴 在 这 山

山洞

[luː'tenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . Jayne1894
R . H . Jayne1894
拉 . H . Jayne1894

RH Jayne1894

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [gaɪd]
A **Strange** **Guide**
一个 奇怪的 指导

一位奇怪的向导

[ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [gluːm]
Alone **in** **the** **Gloom**
独自的 在 这 愁云

独自在黑暗中

[streɪndʒ] [ɪk'spɪrɪənsɪz]
Strange **Experiences**
奇怪的 经历

奇异的经历

['sʌnlaɪt] [ænd; ənd] [həʊp]
Sunlight **and** **Hope**
阳光 和 希望

阳光与希望

['maɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['kaʊntəmaɪnɪŋ]
Mining **and** **Countermining**
矿业 和 反地雷

采矿与反采矿

[ə; eɪ] ['deərɪŋ] [ɪk'splɔɪt]
A **Daring** **Exploit**
一个 大胆 开发

一次大胆的冒险

['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [frend]
Fishing **for** **a** **Friend**
钓鱼 为了 一个 朋友

为朋友钓鱼

['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [praɪz]
Fishing **for** **a** **Prize**
钓鱼 为了 一个 奖

钓取奖品

['grəʊpɪŋ] [ɪn] ['dɑːknəs]
Groping **in** **Darkness**
摸索 在 黑暗

在黑暗中摸索

“ [hɪə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] !
“ **Here** **We** **are** **Again** **!**
“ 这里 我们 是 再次 !

“我们又见面了！”

” [θruː] [ðə; ði] ['maʊntənz]
” **Through** **the** **Mountains**
” 通过 这 山脉

“穿越群山”

[θruː] [ðə; ði] ['maʊntənz] — [kən'tɪnjuːd]
Through **the** **Mountains** **—** **Continued**
通过 这 山脉 — 持续

穿越群山——续

[ɪn] [ðə; ði] [nɪk] [ɒv; əv] [taɪm]
In **the** **Nick** **of** **Time**
在 这 缺口 的 时间

千钧一发之际

[bɪˈtwiːn] [tuː] [ˈfaɪərz]
Between **Two** **Fires**
之间 二 火灾

两火之间

[ɒn] [ðə; ðɪ] [dɪˈfensɪv]
On **the** **Defensive**
在 这 防守

防守

[frend] [ɔː(r)] [ˈenəmi] ?
Friend **or** **Enemy** **?**
朋友 或者 敌人 ?

朋友还是敌人?

[ˈfɔːtʃənət] [daɪˈvɜːʃ(ə)n]
Fortunate **Diversion**
幸运 导流

幸运的是，我暂时离开了。

[æn; ən] [əʊld] [əˈkweɪntəns]
An **Old** **Acquaintance**
一个 老的 熟人

一位老相识

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [dʌn]
How **it** **was** **Done**
如何 它 曾是 完毕

操作方法

- [kæmp] - [ˈfaɪə(r)]
Sut's **Camp** **-** **Fire**
- 营 - 火

苏特的篝火

[ˈseɪfti] [ænd; ənd] [sliːp]
Safety **and** **Sleep**
安全 和 睡觉

安全与睡眠

[tuː] [əʊld] [əˈkweɪntəns]
Two **Old** **Acquaintances**
二 老的 熟人

两位老相识

[ˈbɔːdə(r)] [ˈʃɪvəlri]
Border **Chivalry**
边界 骑士精神

边境骑士精神

[naɪt] [ˈvɪzɪtəz]
Night **Visitors**
夜晚 访客

夜访者

[ˈhʌntɪŋ] [ə; eɪ] [stiːd]
Hunting **a** **Steed**
打猎 一个 骏马

猎马

[ləʊn] [wʊlfs] [ˈtæktɪks]
Lone **Wolf's** **Tactics**
孤独 狼的 策略

孤狼战术

[ðə; ði][end]
The **End**
这 结尾

剧终

[θru:] ['fɒrɪst] [ænd; ənd]['faɪə(r)]
THROUGH **FOREST** **AND** **FIRE**
通过 森林 和 火

穿越森林与火灾

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptə(r)] [ai] . [nɪk]
CHAPTER **I** **.** **NICK**
章 我 . 缺口

第一章 尼克

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[sku:l] [deɪz]
SCHOOL **DAYS**
学校 天

校园时光

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ə; eɪ] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
A **MATHEMATICAL** **DISCUSSION**
一个 数学 讨论

数学讨论

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[lɒst]
LOST
丢失的

丢失的

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[vi:] . [ðə; ði] ['pɑ:ti] [ɒv; əv] [sɜ:tʃ]
V **.** **THE** **PARTY** **OF** **SEARCH**
V . 这 派对 的 搜索

五、搜查方

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['grəʊpɪŋ] [ɪn] ['dɑ:knəs]
GROPING IN DARKNESS
摸索 在 黑暗

在黑暗中摸索

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[æn; ən] [ə'lɑ:mɪŋ] [dɪ'skʌvəri]
AN ALARMING DISCOVERY
一个 令人担忧 发现

一项令人震惊的发现

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['stɑ:tlɪŋ] ['fʊtˌprɪnt]
STARTLING FOOTPRINTS
令人震惊 脚印

惊人的脚印

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wɒndərə(r)]
THE LITTLE WANDERER
这 小的 流浪者

小流浪者

['tʃæptə(r)] [eks] . [ɪn] [greɪt] ['deɪndʒə(r)]
CHAPTER X . IN GREAT DANGER
章 X . 在 伟大的 危险

第十章 身处险境

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[gɑ:t] [seɪ] [dæŋk] !
GOTT SEI DANK !
得到 半导体行业研究所 dank !

GOTT SEI DANK!

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

['ɒmɪnəs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]
OMINOUS PREPARATIONS
不祥的 准备工作

不祥的准备

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði][beə(r)] ['hʌntəz]
THE **BEAR** **HUNTERS**
这 熊 猎人

猎熊者

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ə; eɪ] [rɪ'kruːt]
A **RECRUIT**
一个 招募

新兵

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ] [sə'praɪz]
A **SURPRISE**
一个 惊喜

惊喜

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] ['dɪnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]
THE **DINNER** **IN** **THE** **WOODS**
这 晚餐 在 这 树林

林中晚餐

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[ə; eɪ] [test] [ɒv; əv] ['mɑːksmənʃɪp]
A **TEST** **OF** **MARKSMANSHIP**
一个 测试 的 枪法

射击技能测试

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ə; eɪ] [kweɪl]
A **QUAIL**
一个 鹌鹑

鹌鹑

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['les(ə)n]
AN **UNEXPECTED** **LESSON**
一个 意外 课

意想不到的教训

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

['baʊzə(r)] [pru:vz] [hɪm'self] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ju:z]
BOWSER **PROVES** **HIMSELF** **OF** **SOME** **USE**
库巴 证明 他自己 的 一些 使用

库巴证明了自己的一些用处

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[feɪs] [tu:; tə] [feɪs]
FACE **TO** **FACE**
脸 到 脸

面对面

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[ðə; ði] " ['veɪkənt] [tʃeə(r)]
THE **"** **VACANT** **CHAIR**
这 " 空缺 椅子

“空椅子”

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
" **CHAPTER** **XXIII** **.**
" 章 二十三 .

“第二十三章

['hʌntɪŋ] [ə; eɪ] [bʌk]
HUNTING **A** **BUCK**
打猎 一个 巴克

猎鹿

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

['hʌntɪd] [baɪ][ə; eɪ] [bʌk]
HUNTED **BY** **A** **BUCK**
猎杀 经过 一个 巴克

被雄鹿追捕

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)]
THE **CAMP** **FIRE**
这 营 火

营火

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'tæk]
AN **UNEXPECTED** **ATTACK**
一个 意外 攻击

一场意想不到的袭击

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVII** **.**
章 xxvii .

第二十七章

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][dʒəʊk] ?
WAS **IT** **A** **JOKE** **?**
曾是 它 一个 开玩笑 ?

这是个玩笑吗?

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVIII** **.**
章 二十八 .

第二十八章

[ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][beə(r)]
THE **TRAIL** **OF** **THE** **BEAR**
这 踪迹 的 这 熊

熊的踪迹

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER **XXIX** **.**
章 二十九 .

第二十九章

[help] !
HELP **!**
帮助 !

帮助!

[help] !
HELP **!**
帮助 !

帮助!

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
CHAPTER **XXX** **.**
章 XXX .

第三十章

[ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd]
A **FRIEND** **IN** **NEED**
一个 朋友 在 需要

患难见真情

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXXI** **.**
章 xxxi .

第三十一章

[ðə; ði] " [dɑːk] [deɪ] " [ɒv; əv][sep'tembə(r)] , -
THE **"** **DARK** **DAY** **"** **OF** **SEPTEMBER** **,** **1881**
这 " 黑暗的 天 " 的 九月 , -

1881年9月的"黑暗之日"

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER **XXXII** **.**
章 xxxii .

第三十二章

[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['fɒrɪst]
THE **BURNING** **FOREST**
这 燃烧 森林

燃烧的森林

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
CHAPTER **XXXIII** **.**
章 xxxiii .

第三十三章

[θruː] [ðə; ði]['faɪə(r)]
THROUGH **THE** **FIRE**
通过 这 火

穿越烈火

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
CHAPTER **XXXIV** **.**
章 34 .

第三十四章

['kɔːlɪŋ] [ɪn] [veɪn]
CALLING **IN** **VAIN**
呼叫 在 虚荣

徒劳的呼唤

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
CHAPTER **XXXV** **.**
章 xxxv .

第三十五章

[wɒt] ['fraɪt(ə)nd] ['neli]
WHAT **FRIGHTENED** **NELLIE**
什么 害怕 内莉

什么吓到了内莉

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
CHAPTER **XXXVI** **.**
章 xxxvi .

第三十六章

[æn; ən] [ʌn'welkəm] ['pæsɪndʒə(r)]
AN **UNWELCOME** **PASSENGER**
一个 不受欢迎 乘客

不受欢迎的乘客

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
CHAPTER **XXXVII** **.**
章 xxxvii .

第三十七章

[ə; eɪ] [breɪv] ['strʌg(ə)l]
A **BRAVE** **STRUGGLE**
一个 勇敢的 斗争

一场勇敢的斗争

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
CHAPTER **XXXVIII** **.**
章 38 .

第三十八章

[beə(r)][ænd; ənd] [fɔː'beə(r)]
BEAR **AND** **FORBEAR**
熊 和 忍耐

熊与熊

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
CHAPTER **XXXIX** **.**
章 xxxix .

第三十九章

[kən'kluːʒn]
CONCLUSION
结论

结论

- [ðə; ði]['hjʊərən]
OONOMOO **THE** **HURON**
- 这 休伦

休伦河畔的奥诺穆

['edwəd] [es] . ['elɪs]
Edward **S** **.** **Ellis**
爱德华 S . 埃利斯

爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[aɪ] . [hæns] -
I **.** **Hans** **Vanderbum**
我 . 汉斯 -

I. 汉斯·范德布姆

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

['ʌðə(r)] ['kærəktəz]
Other **Characters**
其他 人物

其他角色

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔː'niː]
Oonomoo **and** **the** **Shawnees**
- 和 这 肖尼斯

Oonomoo 和 Shawnees

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [jʌŋ] [lef'tenənt] [ænd; ənd]['keɪtəʊ]

The	Young	Lieutenant	and	Cato
这	年轻的	中尉	和	卡托

年轻的中尉和卡托

[viː] . [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjʊərən]

V	.	The	Home	of	the	Huron
V	.	这	家	的	这	休伦

五、休伦人的家园

['sɪksθ] . [əd'ventʃəz] [ɒn][ðə; ði] [wei]

VI	.	Adventures	on	the	Way
六年级	.	冒险	在	这	方式

六、旅途中的冒险

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði][plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['reskjuː]

The	Plan	for	the	Rescue
这	计划	为了	这	救援

救援计划

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði][ɪk'splɔɪt][ɒv; əv][hæns] -

The	Exploit	of	Hans	Vanderbum
这	开发	的	汉斯	-

汉斯·范德布姆的冒险

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ə; eɪ] [njuː] ['deɪndʒə(r)]

A	New	Danger
一个	新的	危险

新的危险

[eks] . [kən'kluːʒn]

X	.	Conclusion
X	.	结论

X. 结论

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(Index of the Project Gutenberg Works of)
第2/6页

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" - , [eɪnt] [juː; jʊ] [gɒt] [dæt] [kʊkt] ?
" Keewaygooshturkumkankangewock , ain't you got dat cooked ?
" - , 不是 你 得到 数据 煮熟 ?

"Keewaygooshturkumkankangewock，你没把那东西煮熟吗？"

" [ə; eɪ] [gɜːl] , [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] , ['siːtɪd] [ɒn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] , [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]
" A girl , fifteen or sixteen years of age , seated on the ground , beside a
" 一个 女孩 , 十五 或者 十六 年 的 年龄 , 坐着 在 这 地面 , 旁 一个
[skwɔː] .
squaw .
印第安女人 .

"一个十五六岁的女孩坐在地上，旁边是一个印第安妇女。

['meəri] ['preskət] .
Mary Prescott .
玛丽 普雷斯科特 .

玛丽·普雷斯科特。

" [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] , [get] [ʌp] , " [sed] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)] .
" If you don't want to be killed , get up , " said the young officer .
" 如果 你 不 想 到 是 被杀 , 得到 向上 , " 说 这 年轻的 官 .

"如果你不想被杀，就起来，"年轻的警官说道。

" - , [maɪ] [sʌn] , [ɪz] [leɪt] . "
" Niniotan , my son , is late . "
" - , 我的 儿子 , 是 晚的 . "

"我的儿子尼奥坦迟到了。"

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [seɪvd] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [grɑːsp] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
" You have saved me , and I want to grasp your hand for it .
" 你 有 已保存 我 , 和 我 想 到 抓牢 你的 手 为了 它 .

"你救了我，我想紧紧握住你的手来表达我的感激之情。"

" [bʌt; bət] - [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [maɪ'æmi] [hæd; həd] [wɪpt] [aʊt] [ðeə(r)] [naɪvz] .
" But Oonomoo and the Miami had whipped out their knives .
" 但 - 和 这 迈阿密 有 鞭打 出去 他们的 刀具 .

"但是奥诺莫和迈阿密人已经拔出了刀。"

[səʊ] ['terəb(ə)l] [dɪd] [ðə; ðɪ] [ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd] ['hjʊərən] [ə'pɪə(r)] ,
So terrible did the exasperated Huron appear ,
所以 糟糕的 做过 这 恼怒 休伦 出现 ,

恼怒的休伦人看起来非常可怕，

[ðæt] [ðə; ðɪ] [ɪn'taɪə(r)] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ʃɔː'niː] [pɔːzd] [aʊt] [ɒv; əv] [ʃɪə(r)] ['hɒrə(r)] .
that the entire party of Shawnees paused out of sheer horror .
那 这 全部的 派对 的 肖尼斯 暂停 出去 的 透明 恐怖 .

肖尼族的所有人都惊恐万分，停下了脚步。

- [stʊd] [laɪk] [ə; eɪ]['stætʃuː] ,
Niniotan stood like a statue ,
- 站立 喜欢 一个 雕像 ,

尼尼奥坦像雕像一样站着，

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] ['fəʊldɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['stəʊni] [geɪz] [fɪkst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sensləs] [fɔːmz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
his arms folded and his stony gaze fixed upon the senseless forms of his
他的 武器 折叠 和 他的 石质的 目光 固定的 之上 这 无意义的 表格 的 他的
['peərənts] .
parents .
父母 .

他双臂抱胸，目光呆滞地盯着父母毫无生气的身影。

['duːi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər]
DEWEY AND OTHER NAVAL COMMANDERS
杜威 和 其他 海军 指挥官

杜威和其他海军指挥官

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[aɪ]['ædmərəl] [dʒɔːdʒ] ['duːi] — [ðə; ði] [bɜːθ] [ænd; ənd] ['bɔɪhʊd] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['duːi] .
I Admiral George Dewey — The Birth and Boyhood of George Dewey .
我 上将 乔治 杜威 — 这 出生 和 童年 的 乔治 杜威 .

乔治·杜威海军上将——乔治·杜威的出生和童年。

[ˌaɪ 'aɪ] ['duːi] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['juːniən] .
II Dewey in the War for the Union .
二 杜威 在 这 战争 为了 这 联盟 .

二、杜威在联邦战争中的作用。

[θriː] ['duːi] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] [speɪn] .
III Dewey in the War with Spain .
三、 杜威 在 这 战争 和 西班牙 .

三、杜威在美西战争中的角色。

[ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] ['bæt(ə)lz]
THE REVOLUTIONARY BATTLES
这 革命性的 战斗

革命战争

[ˌaɪ 'viː] [bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['neɪvi] — [ðə; ði][ˌpraɪvə'tɪə(r)] — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [njuː] ['prɒvɪdəns] ,
IV Birth of the American Navy — The Privateers — Capture of New Providence ,
第四 出生 的 这 美国人 海军 — 这 私掠船 — 捕获 的 新的 普罗维登斯 ,

第四章 美国海军的诞生——私掠船——攻占新普罗维登斯岛

[ɪn][ðə; ði][bə'hɑːməz] — [pɔːl] [dʒəunz] — [ə; eɪ]['klevə(r)][ɪk'splɔɪt] — [ə; eɪ] ['skɪlfl] [ɪ'skeɪp] — [faɪn]

in	the	Bahamas	—	Paul	Jones	—	A	Clever	Exploit	—	A	Skilful	Escape	—	Fine
在	这	巴哈马	—	保罗	琼斯	—	一个	聪明的	开发	—	一个	熟练	逃脱	—	美好的

['siːmənʃɪp] — [æn; ən] [ɔː'deɪʃəs] [skiːm] .

Seamanship	—	An	Audacious	Scheme	.
航海术	—	一个	大胆的	方案	.

在巴哈马群岛——保罗·琼斯——一次巧妙的冒险——一次精湛的逃脱——高超的航海技术——一个大胆的计划。

[viː][ə; eɪ] ['deərɪŋ] [ə'tempt] [baɪ] ['kæptɪn] [pɔːl] [dʒəunz] — [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] — [ə; eɪ][bəʊld] [skiːm] —

V	A	Daring	Attempt	by	Captain	Paul	Jones	—	Why	It	Failed	—	A	Bold	Scheme	—
V	一个	大胆	试图	经过	队长	保罗	琼斯	—	为什么	它	失败的	—	一个	大胆的	方案	—

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [sək'siːd] — [ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['reɪndʒə(r)][ænd; ənd] [dreɪk] .

Why	It	Did	Not	Succeed	—	The	Fight	Between	the	Ranger	and	Drake	.
为什么	它	做过	不是	成功	—	这	斗争	之间	这	游骑兵	和	德雷克	.

保罗·琼斯上尉的VA大胆尝试——失败的原因——一个大胆的计划——失败的原因——游骑兵与德雷克之间的战斗。

['sɪksθ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['memərəb(ə)l] [siː] [faɪts] ['evə(r)] [nəʊn] — [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ɪk'splɔɪt]

VI	One	of	the	Most	Memorable	Sea	Fights	Ever	Known	—	The	Wonderful	Exploit
六年级	一	的	这	最多	难忘	海	战斗	曾经	已知	—	这	精彩的	开发

[ɒv; əv] ['kæptɪn] [pɔːl] [dʒəunz] .

of	Captain	Paul	Jones	.
的	队长	保罗	琼斯	.

VI 有史以来最令人难忘的海战之一——保罗·琼斯船长的伟大功绩。

[sevn]['aʊə(r)]['neɪv(ə)l][wɔː(r)] [wɪð] [frɑːns] — [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːbəri] [steɪts] [baɪ]

VII	Our	Naval	War	with	France	—	The	Tribute	Paid	to	the	Barbary	States	by
七	我们的	海军	战争	和	法国	—	这	贡	有薪酬的	到	这	巴巴里	各州	经过

['krɪstʃən] ['neɪʃnz] — [wɔː(r)] [dɪ'kleəd] [ə'genst] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [baɪ]['trɪpəli] — ['beɪnbrɪdʒ] ,

Christian	Nations	—	War	Declared	Against	the	United	States	by	Tripoli	—	Bainbridge	,
基督教	国家	—	战争	声明	反对	这	团结的	各州	经过	硅藻土	—	班布里奇	,

第七章 我们与法国的海战——基督教国家向巴巴里诸国缴纳的贡赋——的黎波里对美国宣战——班布里奇，

[də'keɪtə(r)] , ['stjʊət] , [deɪl] [ænd; ənd] ['prɛbl] .

Decatur	,	Stewart	,	Dale	and	Preble	.
迪凯特	,	斯图尔特	,	戴尔	和	普雷布尔	.

迪凯特、斯图尔特、戴尔和普雷布尔。

[eɪtθ]

VIII
八

第八

[ðə; ði][fɜːst] ['sɪəriəs] [ɪn'geɪdʒmənt] — [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfiə] — [ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv] ['kæptɪn]

The	First	Serious	Engagement	—	Loss	of	the	Philadelphia	—	The	Scheme	of	Captain
这	第一的	严肃的	订婚	—	损失	的	这	费城	—	这	方案	的	队长

['beɪnbrɪdʒ] — [ɪk'splɔɪt][ɒv; əv] [lef'tenənt] [də'keɪtə(r)] .

Bainbridge	—	Exploit	of	Lieutenant	Decatur	.
班布里奇	—	开发	的	中尉	迪凯特	.

第一次重大交战——费城号的损失——班布里奇上尉的计划——迪凯特中尉的功绩。

[ɪks] [bɒm'bɑːdmənt] [ɒv; əv] ['trɪpəli] — ['tretʃərəs] [ækt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɜːkɪʃ] ['kæptɪn] — [ə; eɪ] [kwɪk]

IX	Bombardment	of	Tripoli	—	Treacherous	Act	of	a	Turkish	Captain	—	A	Quick
第九章	轰击	的	硅藻土	—	奸诈	行为	的	一个	土耳其	队长	—	一个	快的

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['kæptɪn] [də'keɪtə(r)] .

Retribution	at	the	Hands	of	Captain	Decatur	.
报应	在	这	手	的	队长	迪凯特	.

IX 的黎波里炮击战——土耳其上尉的背信弃义之举——迪凯特上尉的迅速报复。

[eks][ðə; ði] [bɒm] [ketʃ] — [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['mɪsaɪl] — ['fraɪtf(ə)l] [kə'tæstrəfi] — [dɪ'pləʊməsi][ɪn] [pleɪs]

X	The	Bomb	Ketch	—	A	Terrible	Missile	—	Frightful	Catastrophe	—	Diplomacy	in	Place
X	这	炸弹	凯奇	—	一个	糟糕的	导弹	—	可怕	灾难	—	外交	在	地方

[ɒv; əv][wɔː(r)] — [piːs] .

of	War	—	Peace	.
的	战争	—	和平	.

X 炸弹艇——一枚可怕的导弹——可怕的灾难——以外交代替战争——和平。

[ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] -

THE	WAR	OF	1812
这	战争	的	-

1812年战争

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - — [dɪs'kredɪtəbl] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd]

XI	Cause	of	the	War	of	1812	—	Discreditable	Work	of	the	Land
十一	原因	的	这	战争	的	-	—	不光彩的	工作	的	这	土地

['fɔːsɪz] — ['brɪliənt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪvi] — [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] — ['kæptɪn] ['aɪzək] [hʌl] —

Forces	—	Brilliant	Record	of	the	Navy	—	The	Constitution	—	Captain	Isaac	Hull	—
部队	—	杰出的	记录	的	这	海军	—	这	宪法	—	队长	艾萨克	赫尔	—

['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ænd; ənd] ['gɛriˌɛr] — ['wɪnɪŋ] [ə; eɪ]['weɪdʒə(r)] .

Battle	Between	the	Constitution	and	Guerriere	—	Winning	a	Wager	.
战斗	之间	这	宪法	和	格里埃	—	获胜	一个	赌注	.

十一、1812 年战争的原因——陆军的不光彩表现——海军的辉煌战绩——宪法号——艾萨克·赫尔上尉——宪法号与格里埃号之间的战斗——赢得赌注。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]['dʒeɪkəb][dʒəunz] — [ðə; ði][wɒsp][ænd; ənd][ðə; ði]['frɒlɪk] — [dʒeɪmz] ['bɪdəl] — [ðə; ði] ['hɔːnɪt]

XII	Jacob	Jones	—	The	Wasp	and	the	Frolic	—	James	Biddle	—	The	Hornet
十二	雅各布	琼斯	—	这	黄蜂	和	这	嬉戏	—	詹姆斯	比德尔	—	这	大黄蜂

[ænd; ənd][ðə; ði]['peŋgwɪn] — [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] .

and	the	Penguin	—	A	Narrow	Escape	.
和	这	企鹅	—	一个	狭窄的	逃脱	.

XII 雅各布·琼斯——黄蜂与嬉戏——詹姆斯·比德尔——大黄蜂与企鹅——死里逃生。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ['kæptɪnz] ['kɑːrdən][ænd; ənd][də'keɪtə(r)] — [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmæsə'dəʊniən] — ['bæt(ə)l] [wɪð]

XIII	Captains	Carden	and	Decatur	—	Cruise	of	the	Macedonian	—	Battle	with
十三	队长	卡登	和	迪凯特	—	巡航	的	这	马其顿	—	战斗	和

[ðə; ði] ['frɪgət] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] — [dɪkeɪtɜ-z] ['ʃɪvəlri] .

the	Frigate	United	States	—	Decatur's	Chivalry	.
这	护卫舰	团结的	各州	—	迪凯特的	骑士精神	.

XIII 卡登和迪凯特上尉——马其顿号巡航——与美国号护卫舰的战斗——迪凯特的骑士精神。

[ˌɛksˌaɪ'viː] [ə'keɪʒən(ə)l] [ə'merɪkən] [di'fiːt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['vɪktəriz] — ['kæptɪn] [dɪkeɪtɜ-z]

XIV	Occasional	American	Defeats	as	Well	as	Victories	—	Captain	Decatur's
十四	偶然	美国人	失败	作为	出色地	作为	胜利	—	队长	迪凯特的

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] — [ðə; ði] ['tʃesəpiːk] [ænd; ənd] ['ʃænən] .

Misfortune	—	The	Chesapeake	and	Shannon	.
不幸	—	这	切萨皮克	和	香农	.

XIV 美国偶尔的失败和胜利——迪凯特船长的不幸——切萨皮克号和香农号。

['ɛks'viː]['deɪvɪd]['pɔːtə(r)] — [ə; eɪ]['klevə(r)] [fiːt] — ['njuːmərəs] ['kæptʃəz] [baɪ][ðə; ði] ['esɪks] — [hɜː(r); hə(r)]

XV	David	Porter	—	A	Clever	Feat	—	Numerous	Captures	by	the	Essex	—	Her
十五	大卫	搬运工	—	一个	聪明的	特技	—	很多的	捕捉	经过	这	埃塞克斯	—	她

[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [kruːz] [ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] — [hɜː(r); hə(r)]['faɪn(ə)l]['kæptʃə(r)] .

Remarkable	Cruise	in	the	Pacific	—	Her	Final	Capture	.
卓越	巡航	在	这	太平洋	—	她	最终的	捕获	.

XV 大卫·波特——一项巧妙的壮举——埃塞克斯号的多次俘获——她在太平洋的非凡航行——她的最后一次俘获。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] [ˈɒlɪvə] [ˈhæzəd] [ˈperi] — [prɒmpt] [ænd; ənd] [ɪˈfektɪv] [wɜːk] — " [wiː; wi] [hæv; həv] [met] [ðə; ði]

XVI	Oliver	Hazard	Perry	—	Prompt	and	Effective	Work	—	"	We	Have	Met	the
十六	奥利弗	冒险	佩里	—	迅速的	和	有效的	工作	—	"	我们	有	梅特	这

['enəmi] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊəz] " — [deθ] [ɒv; əv] ['peri] .

Enemy	and	They	Are	Ours	"	—	Death	of	Perry	.
敌人	和	他们	是	我们的	"	—	死亡	的	佩里	.

XVI 奥利弗·哈泽德·佩里——迅速而有效的工作——"我们已经遇到了敌人，他们是我们的"——佩里之死。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]

XVII
十七

十七

[ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldən] [deɪz] — [kruːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] — [hɜː(r); hə(r)] ['kæptʃə(r)]

A	Hero	of	the	Olden	Days	—	Cruise	of	the	Constitution	—	Her	Capture
一个	英雄	的	这	奥尔登	天	—	巡航	的	这	宪法	—	她	捕获

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪəni] [ænd; ənd] [lɪˈvænt; ləˈvænt] — [remɪˈnɪsnsɪz] [ɒv; əv] ['ædmərəl] ['stjʊət] — [hɪz; ɪz]

of	the	Cyane	and	Levant	—	Reminiscences	of	Admiral	Stewart	—	His
的	这	氰化物	和	黎凡特	—	回忆录	的	上将	斯图尔特	—	他的

[lɑːst] [deɪz] .

Last	Days	.
最后的	天	.

昔日英雄——宪法号的航行——她俘获塞恩号和黎凡特号——斯图尔特海军上将的回忆录——他的最后日子。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] ['kæptʃəz] [meɪd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [piːs] — [ðə; ði]

XVIII	Captures	Made	After	the	Signing	of	the	Treaty	of	Peace	—	The
十八	捕捉	制成	后	这	签名	的	这	条约	的	和平	—	这

[ˌpraɪvəˈtɪə(r)] — [ɪkˈsplɔɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːmˌstrɒŋ] — [ɪts] [fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [rɪˈzʌlt] .

Privateers	—	Exploit	of	the	General	Armstrong	—	Its	Far	-	Reaching	Result	.
私掠船	—	开发	的	这	一般的	阿姆斯特朗	—	它是	远的	-	到达	结果	.

和平条约签订后的十八次俘获——私掠船——阿姆斯特朗将军的功绩——其深远影响。

['lesə(r)] [wˈɔːz]

LESSER	WARS
较少	战争

小战争

[ˌɛksˌaɪˈɛks] [rɪˈzentmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːbəri] [steɪts] — [ðə; ði] [wɔː(r)] [wɪð] [ælˈdʒɪəz] — ['kæptɪn]

XIX	Resentment	of	the	Barbary	States	—	The	War	with	Algiers	—	Captain
十九	怨恨	的	这	巴巴里	各州	—	这	战争	和	阿尔及尔	—	队长

[dɪkeɪtɚz] ['vɪgərəs] [kɔːs] — [hɪz; ɪz] [əˈstɒnɪʃɪŋ] [sək'ses] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dɪpləmæt] .

Decatur's	Vigorous	Course	—	His	Astonishing	Success	as	a	Diplomat	.
迪凯特的	蓬勃	课程	—	他的	惊人	成功	作为	一个	外交官	.

十九、对巴巴里国家的怨恨——与阿尔及尔的战争——迪凯特上尉的果断行动——他作为外交家的惊人成功。

['eks 'eks] ['paɪrəsi] [ɪn] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] — [ɪts] [kɔːz] — [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [waɪpt] [aʊt]

XX	Piracy	in	the	West	Indies	—	Its	Cause	—	Means	by	Which	It	Was	Wiped	Out
xx	海盗行为	在	这	西方	印第斯	—	它是	原因	—	方法	经过	哪个	它	曾是	擦拭	出去

— ['paɪrəsi] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] .

—	Piracy	in	the	Mediterranean	.
—	海盗行为	在	这	地中海	.

西印度群岛的海盗——其起因——其被消灭的方式——地中海的海盗。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] [ðə; ði] [bætʃuː] ['ɪnsɪdənt] .

XXI	The	Qualla	Battoo	Incident	.
二十一	这	夸拉	巴图	事件	.

二十一 夸拉·巴特事件。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] [wɪlkɪs] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .

XXII	Wilkes's	Exploring	Expedition	.
二十二	威尔克斯	探索	远征	.

第二十二届威尔克斯探险队。

[ðə; ði][wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['juːniən]

THE	WAR	FOR	THE	UNION
这	战争	为了	这	联盟

联邦战争

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]

XXIII
二十三

二十三

[ə; eɪ] [njuː] ['ɪərə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['neɪvi] — ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sɪv(ə)l][wɔː(r)] —

A	New	Era	for	the	United	States	Navy	—	Opening	of	the	Great	Civil	War	—
一个	新的	时代	为了	这	团结的	各州	海军	—	开幕	的	这	伟大的	民用	战争	—

[dʒɒn] ['lɒrɪmə] ['wɜrdən] — ['bæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['mɒnɪtə(r)][ænd; ənd]['meriˌmæk] — [deθ] [ɒv; əv]

John	Lorimer	Worden	—	Battle	Between	the	Monitor	and	Merrimac	—	Death	of
约翰	洛里默	沃登	—	战斗	之间	这	监视器	和	梅里马克	—	死亡	的

['wɜrdən] .

Worden	.
沃登	.

美国海军的新时代——伟大的内战的开始——约翰·洛里默·沃登——"莫尼特"号与"梅里马克"号之间的战斗——沃登之死。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] [tuː] ['wɜːðɪ] [sʌnz] — ['wɪljəm] [diː] . ['pɔːtə(r)] — [ðə; ði][kəˈrɪə(r)][ɒv; əv]['ædmərəl]['deɪvɪd]

XXIV	Two	Worthy	Sons	—	William	D	.	Porter	—	The	Career	of	Admiral	David
二十四	二	值得	儿子们	—	威廉	D	.	搬运工	—	这	职业	的	上将	大卫

['dɪksən]['pɔːtə(r)] .

Dixon	Porter	.
迪克森	搬运工	.

第二十四章 两位杰出的儿子——威廉·D·波特——海军上将戴维·迪克森·波特的生平。

[ˌɛksˈɛksˈviː] [tʃɑːlz] ['stjʊət] [bɑːgz] — [hɪz; ɪz] ['kuːlnəs] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] — [hɪz; ɪz]

XXV	Charles	Stewart	Boggs	—	His	Coolness	in	the	Presence	of	Danger	—	His
25	查尔斯	斯图尔特	博格斯	—	他的	凉爽	在	这	在场	的	危险	—	他的

['despərət] [faɪt] [bɪˈləʊ] [njuː] ['ɔːrlənz] — [hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] ['sɜːvɪsɪz] .

Desperate	Fight	Below	New	Orleans	—	His	Subsequent	Services	.
绝望的	斗争	以下	新的	奥尔良	—	他的	随后的	服务	.

XXV 查尔斯·斯图尔特·博格斯——他在危险面前的冷静——他在新奥尔良地下的殊死搏斗——他后来的贡献。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ][dʒɒn]['æŋkrəm] ['wɪnzloʊ] — [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [laɪf] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] — [ðə; ði] ['feɪməs] ['bæt(ə)l]

XXVI	John	Ancrum	Winslow	—	His	Early	Life	and	Training	—	The	Famous	Battle
26	约翰	安克鲁姆	温斯洛	—	他的	早期的	生活	和	训练	—	这	著名的	战斗

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['kɪrsɑːrdʒ] [ænd; ənd][ˌæləˈbæmə] .

Between	the	Kearsarge	and	Alabama	.
之间	这	基尔萨奇	和	阿拉巴马州	.

XXVI 约翰·安克鲁姆·温斯洛——他的早年生活和训练——基尔萨奇号与阿拉巴马号之间的著名战役。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]

XXVII
xxvii

二十七

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] ['priːtʃə(r)] — ['ændruː] [hʌl] [fʊt] — [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ænd; ənd] ['ɜːli] [kəˈrɪə(r)] —

An	Unexpected	Preacher	—	Andrew	Hull	Foote	—	His	Character	and	Early	Career	—
一个	意外	牧师	—	安德鲁	赫尔	富特	—	他的	特点	和	早期的	职业	—

[hɪz; ɪz] ['brɪliənt] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['juːniən] .

His	Brilliant	Services	in	the	War	for	the	Union	.
他的	杰出的	服务	在	这	战争	为了	这	联盟	.

一位意想不到的传教士——安德鲁·赫尔·富特——他的性格和早期生涯——他在联邦战争中的杰出贡献。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ][ə; eɪ][mæn] [dɪˈvɔɪd] [ɒv; əv][fɪə(r)] — [ˈwɪljəm] [ˈbɑːkə(r)] [ˈkʊʃɪŋ] — [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

XXVIII	A	Man	Devoid	of	Fear	—	William	Barker	Cushing	—	Some	of	His
二十八	一个	男人	缺乏	的	害怕	—	威廉	巴克	库欣	—	一些	的	他的

[ɪkˈsplɔɪts] — [ðə; ði] [ˈbləʊɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði][ˈælbəˌmɑːrl] — [hɪz; ɪz][sæd] [deθ] .

Exploits	—	The	Blowing	Up	of	the	Albemarle	—	His	Sad	Death	.
漏洞	—	这	吹	向上	的	这	阿尔伯马尔	—	他的	伤心	死亡	.

二十八 无所畏惧之人——威廉·巴克·库欣——他的一些功绩——阿尔伯马尔号爆炸案——他的悲惨死亡。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]

XXIX
二十九

二十九

[ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ɒv; əv][ˈneɪv(ə)l][ˈhɪərəʊz] — [ˈdeɪvɪd][ˈglɑːzgəʊ] [ˈfærəgət] .

The	Greatest	of	Naval	Heroes	—	David	Glasgow	Farragut	.
这	最	的	海军	英雄	—	大卫	格拉斯哥	法拉格特	.

最伟大的海军英雄——大卫·格拉斯哥·法拉格特。

[ðə; ði] [ˈspæniʃ] - [əˈmerɪkən] [wɔː(r)]

THE	SPANISH	-	AMERICAN	WAR
这	西班牙语	-	美国人	战争

美西战争

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks]

XXX
XXX

XXX

[ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [əˈgenst] [ˈkjuːbə] — [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [fliːt] — [ˈædmərəl][ˈsæmpsən]

The	Movement	Against	Cuba	—	The	Destruction	of	Cervera's	Fleet	—	Admiral	Sampson
这	移动	反对	古巴	—	这	破坏	的	-	舰队	—	上将	桑普森

— [ˈædmərəl] [ʃlaɪ] — " [ˈfaɪtɪŋ] [bɒb] " [ˈevənz] — [ˈkɒmədɔː(r)] [dʒɒn][siː] . [ˈwɒts(ə)n] — [ˈkɒmədɔː(r)]

—	Admiral	Schley	—	"	Fighting	Bob	"	Evans	—	Commodore	John	C	.	Watson	—	Commodore
—	上将	施莱	—	"	斗争	鲍勃	"	埃文斯	—	准将	约翰	C	.	沃森	—	准将

[dʒɒn][ˈdʌbljuː] . [ˈfɪlɪp] — [lefˈtenənt] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈrɪtʃəd] [ˈweɪnˌraɪt] .

John	W	.	Philip	—	Lieutenant	Commander	Richard	Wainwright	.
约翰	W	.	菲利普	—	中尉	指挥官	理查德	温赖特	.

反古巴运动——塞维拉舰队的覆灭——桑普森海军上将——施莱海军上将——"战斗鲍勃"埃文斯——约翰·C·沃森准将——约翰·W·菲利普准将——理查德·温赖特中校。

[tuː] [bɔɪz] [ɪn] [waɪˈəʊmɪŋ]

TWO	BOYS	IN	WYOMING
二	男孩们	在	怀俄明州

怀俄明州的两个男孩

[baɪ] [ˈedwəd] [es] . Ellis1898

By	Edward	S	.	Ellis1898
经过	爱德华	S	.	Ellis1898

作者：爱德华·S·埃利斯，1898年

[ˈkɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ] . [dʒæk][ænd; ənd] [fred]

CHAPTER	I	.	Jack	and	Fred
章	我	.	杰克	和	弗雷德

第一章 杰克和弗雷德

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['raɪdɪŋ] ['nɔːθwəd]
Riding Northward
骑术 向北

向北骑行

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ɒn] [gɑːd]
On Guard
在 警卫

警惕

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['vɪzɪtəz] [ɒv; əv][ðə; ðiˌ] [naɪt]
Visitors of the Night
访客 的 这 夜晚

夜访者

['tʃæptə(r)] [viː] . " [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiˌ] [rɑːntʃ]
CHAPTER V . " Now for the Ranch
章 V . " 现在 为了 这 牧场

第五章 “现在去牧场”

" ['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
" CHAPTER VI .
" 章 六年级 .

第六章

[æt; ət][ðə; ðiˌ] [rɑːntʃ]
At the Ranch
在 这 牧场

在牧场

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ðiˌ] [fɜːst] [geɪm]
The First Game
这 第一的 游戏

第一场比赛

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[lʊk] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [liːp]
Look Before You Leap
看 前 你 飞跃

三思而后行

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz]
Night **in** **the** **Mountains**
夜晚 在 这 山脉

山中之夜

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

[ðə; ði]['sɪgnəl] - ['faɪərz]
The **Signal** **-** **Fires**
这 信号 - 火灾

信号火

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst]
A **King** **of** **the** **Forest**
一个 国王 的 这 森林

森林之王

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [tʌg] [ɒv; əv][wɔː(r)]
The **Tug** **of** **War**
这 拖船 的 战争

拔河比赛

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ə'kʌrəns]
A **Strange** **Occurrence**
一个 奇怪的 发生

一件怪事

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['mɪsɪŋ]
Missing
丢失的

丢失的

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

['toʊzər]
Tozer
托泽

托泽

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] [wɒtʃt]
Watching **and** **Watched**
观看 和 观看

观看与被观看

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['ɪntuː][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən]
Into **and** **Out** **of** **the** **Canyon**
进入 和 出去 的 这 峡谷

进出峡谷

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊmən]
The **Quest** **of** **the** **Cowman**
这 寻求 的 这 牛人

牧牛人的探险

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

['ɪntuː][ðə; ði] ['kævən]
Into **the** **Cavern**
进入 这 洞穴

进入洞穴

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[ə; eɪ] [klaɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti]
A **Climb** **for** **Liberty**
一个 爬 为了 自由

攀登自由之路

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [endid]
How **It** **All** **Ended**
如何 它 全部 结束

一切是如何结束的

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

"	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[kʌm]	[ə; eɪ]	['gʊdli]	['dɪstəns]	[sɪns]	['mɔːnɪŋ]	.	"
"	**They**	**had**	**come**	**a**	**goodly**	**distance**	**since**	**morning**	**.**	**"**
"	他们	有	来	一个	很好	距离	自从	早晨	.	"

“他们从早上到现在已经走了很远的路。”

"	[ɒn]	[ðə; ði]	[prə'dʒektɪŋ]	[ledʒ]	[stʊd]	[ə; eɪ]	['nəʊb(ə)l]	[bʌk]	.	"
"	**On**	**the**	**projecting**	**ledge**	**stood**	**a**	**noble**	**buck**	**.**	**"**
"	在	这	投影	壁架	站立	一个	高贵	巴克	.	"

“在突出的岩架上，站着一头高贵的雄鹿。”

"	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['swiːpɪŋ]	[daʊn]	[ə'pɒn]	[ðem; ðəm]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['saɪkləʊn]	.	"
"	**He**	**was**	**sweeping**	**down**	**upon**	**them**	**like**	**a**	**cyclone**	**.**	**"**
"	他	曾是	扫荡	向下	之上	他们	喜欢	一个	气旋	.	"

“他像旋风一样席卷而来。”

"	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['lʊkɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[də'rekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[breɪk]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kænjən]	.
"	**He**	**was**	**looking**	**in**	**the**	**direction**	**of**	**the**	**break**	**in**	**the**	**canyon**	**.**
"	他	曾是	寻找	在	这	方向	的	这	休息	在	这	峡谷	.

他正望着峡谷的缺口方向。

"	[ðə; ði]	[bɔɪ]	['pætriət]
"	**THE**	**BOY**	**PATRIOT**
"	这	男生	爱国者

《少年爱国者》

[baɪ]	['edwəd]	[sɪl'vestər]	Ellis1863
By	**Edward**	**Sylvester**	**Ellis1863**
经过	爱德华	西尔维斯特	Ellis1863

作者：爱德华·西尔维斯特·埃利斯，1863年

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai]	.	['fərˌpɔrt]	.	[faɪv]
I	**.**	**FAIRPORT**	**.**	**5**
我	.	费尔波特	.	5

I. 费尔波特.5

[ˌaɪ 'aɪ]	.
II	**.**
二	.

二、

[ðə; ði]	[jʌŋ]	['ɒrətə(r)]	.	[naɪn]
THE	**YOUNG**	**ORATOR**	**.**	**9**
这	年轻的	演说者	.	9

青年演说家.9

[θriː]	.
III	**.**
三、	.

三、

[ðə; ði]	['ɪŋglɪʃ]	[bɔɪ]	.	-
THE	**ENGLISH**	**BOY**	**.**	**25**
这	英语	男生	.	-

英国男孩.25

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] ['peɪtriəts] [wɜːk] . -
THE **PATRIOT'S** **WORK** **.** **36**
这 爱国者的 工作 . -

爱国者的工作.36

[viː] . [blɛrz] ['kʌmpəni] . -
V **.** **BLAIR'S** **COMPANY** **.** **44**
V . 布莱尔的 公司 . -

V. 布莱尔公司。44

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ə; eɪ]['paɪlət] . -
A **PILOT** **.** **55**
一个 飞行员 . -

飞行员.55

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[nəʊ] ! -
NO **!** **62**
不 ! -

第62号

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði] [stɔːm] . -
THE **STORM** **.** **69**
这 风暴 . -

风暴.69

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] . -
A **REWARD** **.** **74**
一个 报酬 . -

奖励.74

[eks] . [ə; eɪ] [njuː] [dek] . -
X **.** **A** **NEW** **DECK** **.** **80**
X . 一个 新的 甲板 . -

X. 新甲板.80

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **:**
十一 .

十一、

" [mʌm] . " -
" MUM . " 86
" 妈妈 . " -

“妈妈。”86

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ðə; ði] [fɜːst] ['efət] . -
THE FIRST EFFORT . 95
这 第一的 努力 . -

第一次尝试.95

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[tempˈteɪʃ(ə)n] . -
TEMPTATION . 105
诱惑 . -

诱惑.105

[ˌɛksˌaɪˈviː] . ['deri] [dʌk] . -
XIV . DERRY DUCK . 113
十四 . 德里 鸭子 . -

XIV. 德里鸭.113

['ɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

[ə; eɪ] ['letə(r)] . -
A LETTER . 128
一个 信 . -

一封信.128

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ə; eɪ] ['mɑːv(ə)l] . -
A MARVEL . 134
一个 奇迹 . -

漫威.134

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ðə; ði] ['kɒnflɪkt] . -
THE CONFLICT . 144
这 冲突 . -

冲突.144

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

['weɪdʒɪz] . -
WAGES . 152
工资 . -

工资.152

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[həʊm] . -
HOME . 160
家 . -

首页.160

['eks 'eks] . ['seɪkrɪd] [dʒɔɪ] . -
XX . SACRED JOY . 170
xx . 神圣 喜悦 . -

二十、神圣的喜悦。170

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[kən'kluːʒn] . -
CONCLUSION . 174
结论 . -

结论.174

[ə'drɪft] [ɪn] [ðə; ði] [waɪldz]
ADRIFT IN THE WILDS
漂流 在 这 荒野

荒野漂流

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [tuː] ['ʃɪprekt] [bɔɪz] .
The Adventures of Two Shipwrecked Boys .
这 冒险 的 二 遭遇海难 男孩们 .

两个遇难男孩的冒险故事。

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [ai][həʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌkæləˈfɔːniə]
CHAPTER I HO , FOR CALIFORNIA
章 我 总部 , 为了 加利福尼亚州

第一章 HO，为了加利福尼亚

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]['faɪə(r)]
CHAPTER II FIRE
章 二 火

第二章 火灾

['tʃæptə(r)] [θri:] [ə'fləʊt]
CHAPTER III AFLOAT
章 三、 漂浮

第三章 漂浮

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:][ə; eɪ] ['pæsɪndʒə(r)]
CHAPTER IV A PASSENGER
章 第四 一个 乘客

第四章 一名乘客

['tʃæptə(r)] [vi:] [lænd]
CHAPTER V LAND
章 V 土地

第五章 土地

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ][ðə; ði] [ˌkælə'fɔ:niə] [kəʊst]
CHAPTER VI THE CALIFORNIA COAST
章 六年级 这 加利福尼亚州 海岸

第六章 加利福尼亚海岸

['tʃæptə(r)] [sevn][ðə; ði] ['reskju:]
CHAPTER VII THE RESCUE
章 七 这 救援

第七章 营救

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] ['ɪndiənz]
CHAPTER VIII INDIANS
章 八 印度人

第八章 印第安人

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ðə; ði] [pə'sju:t]
THE PURSUIT
这 追逐

追捕

['tʃæptə(r)] [eks][ə; eɪ] [gʊd] [sə'mærɪtən]
CHAPTER X A GOOD SAMARITAN
章 X 一个 好的 撒玛利亚人

第十章 好撒玛利亚人

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['fɜ:ðə(r)] [i:st]
CHAPTER XI FURTHER EAST
章 十一 更远 东方

第十一章 更东

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] [sə'li:nəs] ['væli]
CHAPTER XII THE SALINAS VALLEY
章 十二 这 萨利纳斯 谷

第十二章 萨利纳斯山谷

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[ə'nʌðə(r)] ['bɑ:gən]
ANOTHER BARGAIN
其他 便宜货

又一笔划算的交易

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ə'kʌrəns]

CHAPTER	XIV	A	STRANGE	OCCURRENCE
章	十四	一个	奇怪的	发生

第十四章 一件怪事

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[ðə; ði] ['krɑːtələs]

THE	CROTALUS
这	响尾蛇

响尾蛇

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]

CHAPTER	XVI
章	十六

第十六章

[ðə; ði][kæmp] - ['faɪə(r)]

THE	CAMP	-	FIRE
这	营	-	火

篝火

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[ðə; ði] ['maɪnəz]

THE	MINERS
这	矿工

矿工们

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[ə; eɪ] [wɒnt] [sə'plaɪd]

A	WANT	SUPPLIED
一个	想	供应

需要供应

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks][ðə; ði] [kə'nuː]

CHAPTER	XIX	THE	CANOE
章	十九	这	独木舟

第十九章 独木舟

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] ['ʃæstə] , [ðə; ði] [pɑː] ['juːtɑː]

CHAPTER	XX	SHASTA	,	THE	PAH	UTAH
章	xx	沙斯塔	,	这	多环芳烃	犹他州

第二十章 沙斯塔，犹他州

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

CHAPTER	XXI
章	二十一

第二十一章

[ə; eɪ] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd]

A	HUNT	FOR	FOOD
一个	打猎	为了	食物

寻找食物

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]['deɪndʒə(r)]
CHAPTER **XXII** **DANGER**
章 二十二 危险

第二十二章 危险

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] ['drɪftɪŋ] [ə'weɪ]
CHAPTER **XXIII** **DRIFTING** **AWAY**
章 二十三 漂流 离开

第二十三章 渐行渐远

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:][ə; eɪ] [hʌnt]
CHAPTER **XXIV** **A** **HUNT**
章 二十四 一个 打猎

第二十四章 狩猎

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:]
CHAPTER **XXV**
章 25

第二十五章

[ə; eɪ] ['sɪŋgjələ(r)] [ɪ'skeɪp]
A **SINGULAR** **ESCAPE**
一个 单数 逃脱

一次奇异的逃亡

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] [ʃæstəz] [hʌnt]
CHAPTER **XXVI** **SHASTA'S** **HUNT**
章 26 沙斯塔的 打猎

第二十六章 沙斯塔的狩猎

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVII**
章 xxvii

第二十七章

[ðə; ði] [naɪt] ['vɔɪɪdʒ]
THE **NIGHT** **VOYAGE**
这 夜晚 航程

夜航

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVIII**
章 二十八

第二十八章

[ə; eɪ] [pɑ:] ['ju:tɑ:z] ['meθəd] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ]
A **PAH** **UTAH'S** **METHOD** **OF** **FISHING**
一个 多环芳烃 犹他州的 方法 的 钓鱼

犹他州的一种捕鱼方法

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
CHAPTER **XXIX**
章 二十九

第二十九章

[ə; eɪ] [naɪt] [dɪ'stɜ:bəns]
A **NIGHT** **DISTURBANCE**
一个 夜晚 干扰

夜间骚动

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]
CHAPTER **XXX**
章 XXX

第三十章

[ðə; ði] [wˈʊlvəɹˌiːnz]
THE **WOLVERINES**
这 狼獾

金刚狼

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] [ʃæstəz] ['hjuːmə(r)]
CHAPTER **XXXI** **SHASTA'S** **HUMOR**
章 xxxi 沙斯塔的 幽默

第三十一章 沙斯塔的幽默

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈtuː]
CHAPTER **XXXII**
章 xxxii

第三十二章

[əˈgen] [ɒn] [ðə; ði]['rɪvə(r)]
AGAIN **ON** **THE** **RIVER**
再次 在 这 河

再次上河

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈθriː]
CHAPTER **XXXIII**
章 xxxiii

第三十三章

[ə; eɪ] [hɔːlt]
A **HALT**
一个 停止

停止

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr]['eksɪt] ['ʃæstə]
CHAPTER **XXXIV** **EXIT** **SHASTA**
章 34 出口 沙斯塔

第三十四章 沙斯塔出口

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈfaɪv]
CHAPTER **XXXV**
章 xxxv

第三十五章

[ðə; ði] ['westən] [ʃɔː(r)]
THE **WESTERN** **SHORE**
这 西 支撑

西海岸

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈsɪks]
CHAPTER **XXXVI**
章 xxxvi

第三十六章

[ðə; ði]['ræmb(ə)l]
THE **RAMBLE**
这 漫谈

漫步

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈsɛvən] [bæk] [tuː; tə][kæmp]
CHAPTER **XXXVII** **BACK** **TO** **CAMP**
章 xxxvii 后退 到 营

第三十七章 重返营地

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈeɪt]
CHAPTER **XXXVIII**
章 38

第三十八章

['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ]
WAITING **AND** **WATCHING**
等待 和 观看

等待与观察

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'naɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ]
CHAPTER **XXXIX** **THE** **SEARCH**
章 xxxix 这 搜索

第三十九章 搜寻

['tʃæptə(r)] [ˌeks 'el]
CHAPTER **XL**
章 XL

第四十章

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːtʃ]
THE **END** **OF** **THE** **SEARCH**
这 结尾 的 这 搜索

搜寻结束

['tʃæptə(r)] ['ɛks'ɛl'aɪ][ə; eɪ] [bɔɪ] [lɒst]
CHAPTER **XLI** **A** **BOY** **LOST**
章 xli 一个 男生 丢失的

第四十一章 迷失的男孩

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XLII**
章 xlii

第四十二章

[ə; eɪ] ['drɪəri] [naɪt]
A **DREARY** **NIGHT**
一个 凄凉 夜晚

一个阴沉的夜晚

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] ['wɒndərɪŋz]
CHAPTER **XLIII** **WANDERINGS**
章 四十三 漫游

第四十三章 游历

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː]
CHAPTER **XLIV**
章 xliv

第四十四章

[ə; eɪ][əʊld] [ə'kweɪntəns]
A **OLD** **ACQUAINTANCE**
一个 老的 熟人

一位老相识

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'viː]
CHAPTER **XLV**
章 xlv

第四十五章

[ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd]
A **FRIEND** **IN** **NEED**
一个 朋友 在 需要

患难见真情

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ]
CHAPTER **XLVI**
章 xlvi

第四十六章

[wɒt] ['ʃæstə] [dɪd]
WHAT **SHASTA** **DID**
什么 沙斯塔 做过

沙斯塔做了什么

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] [stɪl] ['weɪtɪŋ]
CHAPTER **XLVII** **STILL** **WAITING**
章 xlvii 仍然 等待

第四十七章 仍在等待

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XLVIII**
章 xlviii

第四十八章

[ðə; ði] ['miːtɪŋ]
THE **MEETING**
这 会议

会议

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] ['həʊmwəd] [baʊnd]
CHAPTER **XLIX** **HOMEWARD** **BOUND**
章 xlix 回家 边界

第四十九章 归途

['tʃæptə(r)] [el] ['reskjuːd]
CHAPTER **L** **RESCUED**
章 L 获救

第十章 获救

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

- [meɪ] [ðə; ði] [gʊd] [lɔːd] [prɪ'zɜːv] [ˌjuː 'es] !
' **May** **the** **good** **Lord** **preserve** **us** **!**
- 可能 这 好的 主 保存 我们 !

愿上帝保佑我们!

[ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['ɪndʒən] , - [sed] [tɪm] .
them **are** **Injuns** **,** **'** **said** **Tim** **.**
他们 是 印第安人 , - 说 蒂姆 .

“他们是印第安人,”蒂姆说。

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [druː] [fɔːθ] [ə; eɪ]['taɪni] [kə'nuː] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] "
" **The** **Indian** **drew** **forth** **a** **tiny** **canoe** **and** **shoved** **it** **into** **the** **water** **"**
" 这 印度 画 前进 一个 微小的 独木舟 和 推搡 它 进入 这 水 "

“印第安人拉出一艘小独木舟，把它推入水中。”

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [lɒst] .
" **We** **are** **lost** **.**
" 我们 是 丢失的 .

我们迷路了。

" ['klɒndaɪk] ['nʌgɪts]
" **KLONDIKE** **NUGGETS**
" 克朗代克 鸡块

克朗代克金块

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː] [bɔɪz] [sɪ'kjʊəd] [ðem; ðəm]
And **How** **Two** **Boys** **Secured** **Them**
和 如何 二 男孩们 安全 他们

以及两个男孩是如何保护它们的

[baɪ][iː] . [es] . Ellis1898

By	E	.	S	.	Ellis1898
经过	E	.	S	.	Ellis1898

作者：ES Ellis1898

['kɒntents]

CONTENTS

内容

内容

[ðə; ði][gəʊld] - ['hʌntəz] [θriː]

The	Gold	-	Hunters	3
这	金子	-	猎人	3

淘金者3

[æt; ət]['dʒuːnəʊ] -

At	Juneau	13
在	朱诺	-

在朱诺13

[ʌp] [ðə; ði] [lɪn] [kə'næl] -

Up	the	Lynn	Canal	37
向上	这	林恩	运河	-

沿林恩运河上行 37

[ðə; ði] ['ævəlɑːnʃ] -

The	Avalanche	47
这	雪崩	-

雪崩47

[θruː] ['tʃɪlˌkuːt] [pɑːs] -

Through	Chilkoot	Pass	58
通过	奇尔库特	经过	-

途经奇尔库特山口 58

[ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [dɪ'skʌvəri] -

A	Significant	Discovery	71
一个	重要的	发现	-

一项重大发现 71

[ðə; ði] ['plɒtəz] -

The	Plotters	80
这	绘图仪	-

阴谋家 80

[ɒn] [leɪk] ['benɪt] -

On	Lake	Bennet	90
在	湖	贝内特	-

在贝内特湖90

['ɪntuː] ['brɪtɪʃ] ['terətri] -

Into	British	Territory	100
进入	英国	领土	-

进入英国领土 100

[æt; ət] [waɪt] [hɔːs] ['ræpɪdz] -

At	White	Horse	Rapids	111
在	白色的	马	急流	-

在白马急流111号

[ɒn][ðə; ði]['juːkɒn] -

On	the	Yukon	120
在	这	育空地区	-

在育空120

[æt; ət] ['dɔːsən] ['sɪti] -
At **Dawson** **City** **131**
在 道森 城市 -

在道森市 131

[ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊld] - ['fiːldz] -
On **the** **Edge** **of** **the** **Gold** **-** **Fields** **141**
在 这 边缘 的 这 金子 - 田野 -

金矿边缘 141

[prə'spektɪŋ] -
Prospecting **151**
勘探 -

勘探151

[ə; eɪ] [faɪnd] -
A **Find** **159**
一个 寻找 -

发现 159

[ðə; ði] [kleɪm] -
The **Claim** **169**
这 宣称 -

第169号索赔

[ə; eɪ] ['gəʊldən] ['hɑːvɪst] -
A **Golden** **Harvest** **180**
一个 金的 收成 -

金色丰收 180

[ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] -
A **Startling** **Discovery** **191**
一个 令人震惊 发现 -

一项惊人的发现 191

[ðə; ði] [treɪl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntənz] -
The **Trail** **into** **the** **Mountains** **200**
这 踪迹 进入 这 山脉 -

通往山区的步道 200

[ə; eɪ] [saʊnd] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] ['stɪlnəs] -
A **Sound** **from** **out** **the** **Stillness** **209**
一个 声音 从 出去 这 寂静 -

来自寂静的声音 209

[ə; eɪ] ['tɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪblz] -
A **Turning** **of** **the** **Tables** **218**
一个 转弯 的 这 表格 -

风水轮流转 218

[ə; eɪ] ['laɪən] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːθ] -
A **Lion** **in** **the** **Path** **227**
一个 狮子 在 这 小路 -

路上的狮子 227

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ə'kaʊnts] -
A **General** **Settlement** **of** **Accounts** **236**
一个 一般的 沉降 的 账户 -

236号总账

[kən'kluːʒn] -
Conclusion **246**
结论 -

结论 246

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [ɪn'tentli] ['stʌdiɪŋ] [ðem; ðəm] ['frʌntɪspiːs] .

The	head	and	shoulders	of	a	man	intently	studying	them	Frontispiece	.
这	头	和	肩膀	的	一个	男人	专注地	学习	他们	卷首插图	.

一位男子的头部和肩膀，正全神贯注地研究它们。（卷首插图）

[dʒef][naɪn]

Jeff	9
杰夫	9

杰夫 9

" ['rɒzwel] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [streɪndʒ][mæn][hæz; həz] [biːn]

"	Roswell	,	do	you	know	that	strange	man	has	been
"	罗斯威尔	,	做	你	知道	那	奇怪的	男人	有	到过

“罗斯威尔，你知道那个陌生人已经……”

['fɒləʊɪŋ] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst]['aʊə(r)] ? " -

following	us	for	the	past	hour	?	"	33
下列的	我们	为了	这	过去的	小时	?	"	-

过去一个小时一直在跟踪我们吗？“33

['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'meɪzd] [bɔɪz] , [tɪm] [wiŋk] -

Catching	the	eye	of	the	amazed	boys	,	Tim	winked	43
捕捉	这	眼睛	的	这	惊叹	男孩们	,	蒂姆	眨眼	-

蒂姆眨了眨眼，吸引了几个惊讶的男孩的目光。43

[ðə; ði] [tent] - [pəulz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʌvd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [snəʊ] -

The	tent	-	poles	were	shoved	down	into	the	snow	53
这	帐篷	-	杆子	是	推搡	向下	进入	这	雪	-

帐篷杆被插进了雪里 53

[ɔːl] [dʒɔɪnd][ɪn] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [wʌn][sled] -

All	joined	in	pushing	and	pulling	one	sled	65
全部	加入	在	推动	和	拉	一	雪橇	-

所有人一起推拉着一辆雪橇 65

['sʌd(ə)nli] ['hɑːrdmən] [meɪd] [ə; eɪ][saɪn] -

Suddenly	Hardman	made	a	sign	75
突然	哈德曼	制成	一个	符号	-

突然，哈德曼做了个75的手势。

" [jʊr; jər][ə; eɪ] ['prɪti] ['feləʊ] [tuː; tə][stænd] [gɑːd] , " [sed] [fræŋk] -

"	You're	a	pretty	fellow	to	stand	guard	,	"	said	Frank	85
"	你是	一个	漂亮的	同伴	到	站立	警卫	,	"	说	坦率	-

“你长得挺帅，适合站岗，”85岁的弗兰克说道。

" [əʊ] , [lʊk] [ðeə(r)] ! ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['dredf(ə)l] ? " -

"	Oh	,	look	there	!	isn't	it	dreadful	?	"	97
"	哦	,	看	那里	!	不是	它	可怕	?	"	-

“哦，看那儿！是不是很可怕？”97

" [wɪr] [æt; ət][ðə; ði] [fʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] , " ['ʃaʊtɪd] [tɪm] -

"	We're	at	the	fut	of	the	lake	,	"	shouted	Tim	105
"	是	在	这	未来	的	这	湖	,	"	喊叫	蒂姆	-

“我们到了湖的尽头，”蒂姆105喊道。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli] ['veri] [swɪft] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l]

The	current	was	not	only	very	swift	,	but	the	channel
这	当前的	曾是	不是	仅有的	非常	迅速	,	但	这	渠道

水流不仅非常湍急，而且河道

[wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɒks] -
was **filled** **with** **rocks** **113**
曾是 已填 和 岩石 -

里面堆满了石头 113

[tɪm] [ænd; ənd] [dʒef] [lɪt] [ðeə(r)] [paɪps] ; ['hɑ:rdmən] [sæt] [ə'pɑ:t] -
Tim **and** **Jeff** **lit** **their** **pipes** **;** **Hardman** **sat** **apart** **127**
蒂姆 和 杰夫 点燃 他们的 管道 ; 哈德曼 卫星 除 -

蒂姆和杰夫点燃了烟斗；哈德曼独自坐在一旁。127

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θri:] [tʃɪəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] -
And **the** **three** **cheers** **were** **given** **with** **a** **will** **137**
和 这 三 干杯 是 给定 和 一个 将要 -

这三声欢呼声掷地有声，共137声。

" [aɪ] [doʊnt] [si:] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['hɑ:rpɪŋ] [ɒn] [ðæt] [ə'feə(r)] , " [sed] ['hɑ:rdmən] -
" **I** **don't** **see** **the** **use** **of** **your** **harping** **on** **that** **affair** **,** **"** **said** **Hardman** **147**
" 我 不 看 这 使用 的 你的 喋喋不休 在 那 事务 , " 说 哈德曼 -

“我不明白你为什么一直纠缠这件事，”哈德曼说道。147

" [ɪts] [gəʊld] !
" **It's** **gold** **!**
" 它是 金子 !

“这是黄金！”

" [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] -
" **he** **exclaimed** **161**
" 他 惊呼 -

他惊呼道 161

[ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [ə'tentɪvli] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] -
The **boys** **stood** **attentively** **watching** **the** **operation** **175**
这 男孩们 站立 认真地 观看 这 手术 -

男孩们全神贯注地观看175号行动。

" [aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] [θɔ:t] [wɒt] [tɪmz] ['bɪznəs] [ɪz] [æt; ət] ['dɔ:sən] , " [sed] [fræŋk] -
" **I** **have** **just** **thought** **what** **Tim's** **business** **is** **at** **Dawson** **,** **"** **said** **Frank** **189**
" 我 有 只是 想法 什么 蒂姆的 商业 是 在 道森 , " 说 坦率 -

“我一直在想蒂姆在道森做什么事，”弗兰克说道。189

" [wi:; wi] [hæv; həv] [bi:n] [rɔb] !
" **We** **have** **been** **robbed** **!**
" 我们 有 到过 被抢劫 !

我们被抢劫了！

[ɔ:l] [ðə; ði] [gəʊld] [ɪz] [gɒn] , " -
All **the** **gold** **is** **gone** **,** **"** **195**
全部 这 金子 是 已消失 , " -

所有的黄金都没了。”195

[ðə; ði] [tel] - [teɪl] ['fʊtˌprɪnt] -
The **tell** **-** **tale** **footprints** **203**
这 告诉 - 故事 脚印 -

203号地脚印

['wɒtʃɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɜ:n] [ɪn] [ðə; ði] [treɪl] -
Watching **at** **the** **turn** **in** **the** **trail** **215**
观看 在 这 转动 在 这 踪迹 -

在215号小径的拐弯处观察

" [hændz] [ʌp] , ['jʌŋkə(r)] ! " -
" **Hands** **up** **,** **younker** **!** **"** **223**
" 手 向上 , 年轻人 ! " -

“举起手来，年轻人！”223

" [wi:; wi][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪs'gʌstɪd] ['kɒment] [ɒv; əv][fræŋk]

"	We	have	made	a	mess	of	it	,	"	was	the	disgusted	comment	of	Frank
"	我们	有	制成	一个	混乱	的	它	,	"	曾是	这	厌恶	评论	的	坦率

-

231

-

“我们把事情搞砸了，”弗兰克231厌恶地评论道。

[tɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɪznər] -

Tim	and	his	prisoners	241
蒂姆	和	他的	囚犯	-

蒂姆和他的囚犯 241

" [seɪ] , [tɪm] , [ju:; jʊ] [heɪnt] ['eni] [aɪ'dɪə][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tu:; tə] ['kɒlɪdʒ] , [hæv; həv][ju:; jʊ] ? " -

"	Say	,	Tim	,	you	hain't	any	idea	of	going	to	college	,	have	you	?	"	251
"	说	,	蒂姆	,	你	没有	任何	主意	的	去	到	大学	,	有	你	?	"	-

“我说，蒂姆，你没想过要上大学吧？”251

[ðə; ði] ['hʌntəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊzɑ:k]

THE	HUNTERS	OF	THE	OZARK
这	猎人	的	这	奥扎克

奥扎克猎人

[baɪ] ['edwəd] [es] . Ellis1887

By	Edward	S	.	Ellis1887
经过	爱德华	S	.	Ellis1887

作者：爱德华·S·埃利斯，1887年

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[ai] . [æn; ən] [ɪ'streɪ] . [faɪv]

I	.	An	Estray	.	5
我	.	一个	迷路	.	5

一、迷途羔羊.5

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði]['tɪŋk(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [bel] . -

The	Tinkle	of	a	Bell	.	15
这	叮当	的	一个	钟	.	-

铃铛的叮当声。15

[θri:] .

III	.
三、	.

三、

[æn; ən][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][plɒt] . -

An	Aboriginal	Plot	.	25
一个	土著	阴谋	.	-

原住民地块.25

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] . -

A	**Party**	**of**	**the**	**Third**	**Part**	**.**	**34**
一个	派对	的	这	第三	部分	.	-

第三方当事人。34

[viː] . [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd] . -

V	**.**	**A**	**Friend**	**in**	**Need**	**.**	**44**
V	.	一个	朋友	在	需要	.	-

五、患难见真情。44

['sɪksθ] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[fred] ['lɪndən] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊzɑːk][kæmp] . -

Fred	**Linden**	**Receives**	**a**	**Message**	**From**	**the**	**Ozark**	**Camp**	**.**	**54**
弗雷德	林登	接收	一个	信息	从	这	奥扎克	营	.	-

弗雷德·林登收到来自奥扎克营地的消息。54

[sevn] .

VII	**.**
七	.

七、

[ðə; ði] ['hʌntəz] [ɒv; əv]['əʊzɑːk] . -

The	**Hunters**	**of**	**Ozark**	**.**	**64**
这	猎人	的	奥扎克	.	-

奥扎克猎人.64

[eɪtθ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[ə; eɪ] ['welkəm] [ə'kweɪntəns] . -

A	**Welcome**	**Acquaintance**	**.**	**74**
一个	欢迎	熟人	.	-

令人欣喜的相识。74

[ɪks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[ə; eɪ]['mɪshæp] . -

A	**Mishap**	**.**	**84**
一个	意外	.	-

意外事故.84

[eks] . [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] . -

X	**.**	**A**	**Struggle**	**For**	**Life**	**.**	**94**
X	.	一个	斗争	为了	生活	.	-

X. 为生存而战。94

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	**:**
十一	.

十一、

['træmpɪŋ] ['saʊθwəd] . -
Tramping **Southward** **.** **104**
徒步旅行 向南 . -

向南跋涉。104

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ænɪm(ə)l] . -
A **Strange** **Animal** **.** **114**
一个 奇怪的 动物 . -

奇怪的动物.114

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] ['vɪzɪtə(r)] . -
A **Troublesome** **Visitor** **.** **124**
一个 麻烦的 游客 . -

一位麻烦的访客.124

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ] ['welkəm] ['ælaɪ] . -
A **Welcome** **Ally** **.** **134**
一个 欢迎 盟友 . -

一位受欢迎的盟友。134

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

" ['dɪrˌfʊt] [wɪl] [biː; bi]['sentɪn(ə)l][tuː; tə] - [naɪt] . " -
" **Deerfoot** **Will** **Be** **Sentinel** **to** **-** **Night** **.** **"** **144**
" 鹿蹄 将要 是 哨兵 到 - 夜晚 . " -

"今晚鹿足将担任哨兵。"144

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] - ['faɪə(r)] . -
Around **the** **Camp** **-** **Fire** **.** **154**
大约 这 营 - 火 . -

篝火旁。154

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] [saʊnd] . -
A **Suspicious** **Sound** **.** **164**
一个 可疑的 声音 . -

可疑的声音。164

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[laɪk] [ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] . -
Like **a** **Thief** **in** **the** **Night** **.** **174**
喜欢 一个 贼 在 这 夜晚 . -

如同夜间窃贼。174

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ʃəwɑːnoʊ] [ænd; ənd] [ˌwɪnɪˈbeɪgəʊ] . -
Shawanoe **And** **Winnebago** **.** **185**
肖诺 和 温尼巴戈 . -

肖诺和温尼贝戈。185

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[əˈnʌðə(r)] [naɪt] ['vɪzɪtə(r)] . -
Another **Night** **Visitor** **.** **195**
其他 夜晚 游客 . -

又一位夜访者。195

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪnəˌbeɪgoʊz] . -
The **Camp** **of** **the** **Winnebagos** **.** **205**
这 营 的 这 温尼巴戈斯 . -

温尼巴戈人的营地。205

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

" [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪl] " -
" **Keep** **to** **the** **Trail** **"** **215**
" 保持 到 这 踪迹 " -

“沿着小径走” 215

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[æn; ən][ɪnˈfjʊərieɪt] [ʃəwɑːnoʊ] . -
An **Infuriate** **Shawanoe** **.** **225**
一个 激怒 肖诺 . -

激怒了肖诺.225

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ðə; ðɪ] [dɪˈfaɪəns] . -

The	Defiance	.	236
这	蔑视	.	-

《反抗》236

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV	.
25	.

二十五、

[ðə; ðɪ] [ˈsɪgnəl] [ˈfaɪə(r)] . -

The	Signal	Fire	.	245
这	信号	火	.	-

信号火.245

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[ɒn] [ðə; ðɪ] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈpreəri] . -

On	the	Edge	of	the	Prairie	.	257
在	这	边缘	的	这	草原	.	-

在草原边缘。257

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

[ə; eɪ] [ˈmɔːnɪŋ] [miːl] . -

A	Morning	Meal	.	269
一个	早晨	一顿饭	.	-

早餐.269

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII	.
二十八	.

二十八、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [raɪd] . -

A	Strange	Ride	.	281
一个	奇怪的	骑	.	-

一段奇特的旅程.281

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

XXIX	.
二十九	.

二十九、

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈhʌntərz] [ˈstrætədʒi] . -

A	Young	Hunter's	Strategy	.	293
一个	年轻的	猎人的	战略	.	-

一位年轻猎人的策略.293

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

[ˈteri] [ˈfɪnɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [raɪd] . -

Terry	Finishes	His	Ride	.	305
特里	完成	他的	骑	.	-

特里完成了他的骑行。305

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði] [ˈdɛvəlz] [pʌntʃ] [bəʊl] . -
The **Devil's** **Punch** **Bowl** **.** **316**
这 魔鬼的 冲床 碗 . -

魔鬼之碗.316

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII **.**
xxxii .

三十二、

[ðə; ði][ˈterə(r)][ɪn][ðə; ði][eə(r)] . -
The **Terror** **in** **the** **Air** **.** **328**
这 恐怖 在 这 空气 . -

空中恐怖.328

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

[fred] [ˈlɪndən] [əˈweikən][tuː; tə][æn; ən] [əˈlɑːmɪŋ] [fækt] . -
Fred **Linden** **Awakens** **to** **an** **Alarming** **Fact** **.** **341**
弗雷德 林登 觉醒 到 一个 令人担忧 事实 . -

弗雷德·林登醒来后发现了一个令人震惊的事实。341

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV **.**
34 .

第三十四章

[ðə; ði] [kəˈnuː] . -
The **Canoe** **.** **352**
这 独木舟 . -

独木舟.352

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
XXXV **.**
xxxv .

XXXV.

[əˈmerɪkə] [ˈvɜːsəs] [ˈaɪələnd] . -
America **Versus** **Ireland** **.** **364**
美国 相对 爱尔兰 . -

美国对阵爱尔兰。364

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
XXXVI **.**
xxxvi .

XXXVI.

[əˈmerɪkə] [ˈvɜːsəs] [əˈmerɪkə] . -
America **Versus** **America** **.** **376**
美国 相对 美国 . -

美国对美国.376

[ˌɛksˈɛksˈsɛvən] .
XXXVII **.**
xxxvii .

XXXVII.

[ðə; ði][lɑ:st][kæmp] - ['faɪə(r)] . -

The	Last	Camp	-	Fire	.	388
这	最后的	营	-	火	.	-

最后的篝火.388

[ˌɛks'ɛks'eɪt] .

XXXVIII	.
38	.

三十八、

[kən'klu:ʒn] . -

Conclusion	.	400
结论	.	-

结论.400

[ðə; ði] ['fæntəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]

THE	PHANTOM	OF	THE	RIVER
这	幻影	的	这	河

河流的幽灵

[ə; eɪ] ['si:kwəl] [tu:; tə] " [ʃɒd] [wɪð] ['saɪləns]

A	SEQUEL	TO	"	SHOD	WITH	SILENCE
一个	续集	到	"	鞋子	和	沉默

《沉默的束缚》的续集

" [baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]

"	By	Edward	S	.	Ellis
"	经过	爱德华	S	.	埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

['tʃæptə(r)] [aɪ] ['lɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [naɪt]

CHAPTER	I	Longing	for	Night
章	我	渴望	为了	夜晚

第一章 渴望夜晚

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] [kɔ:] [ɒv; əv][ə; eɪ] [krəʊ]

The	Cawing	of	a	Crow
这	嘎嘎叫	的	一个	乌鸦

乌鸦的叫声

['tʃæptə(r)] [θri:]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði][hɔ:lt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz]

The	Halt	in	the	Woods
这	停止	在	这	伍兹

林中歇脚处

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ]
On the Edge of the Clearing
在 这 边缘 的 这 清理

在林间空地的边缘

['tʃæptə(r)] [vi:] ['deərɪŋ] [ænd; ənd] ['delɪkət] [wɜ:k]
CHAPTER V Daring and Delicate Work
章 V 大胆 和 精美的 工作

第五章 大胆而精细的工作

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['emɪnənt] [də'meɪn]
The Right of Eminent Domain
这 正确的 的 杰出 领域

征用权

['tʃæptə(r)] [sevn] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['əʊnəʃɪp]
CHAPTER VII A Question of Ownership
章 七 一个 问题 的 所有权

第七章 所有权问题

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[baɪ] [ðə; ði] [weɪ]
By the Way
经过 这 方式

顺便一提

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ðə; ði] " ['æksɪdənt]
The " Accident
这 " 事故

"事故"

" ['tʃæptə(r)] [eks] [æt; ət] ['rætlsneɪk] [gʌltʃ]
" CHAPTER X At Rattlesnake Gulch
" 章 X 在 响尾蛇 峡谷

第十章 在响尾蛇峡谷

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ]
CHAPTER XI Watching and Waiting
章 十一 观看 和 等待

第十一章 观察与等待

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:(r)] ['ɪntu:] ['æfrɪkə]
CHAPTER XII Carrying the War into Africa
章 十二 携带 这 战争 进入 非洲

第十二章 将战争带入非洲

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] [ˌʌn'kaɪnd] [feɪt]
CHAPTER XIII Unkind Fate
章 十三 不友善 命运

第十三章 残酷的命运

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː]
CHAPTER **XIV**
章 十四

第十四章

[ðə; ði][ɪn'truːdə(r)]
The **Intruder**
这 入侵者

入侵者

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ə; eɪ] [dɑːk] ['prɒspekt]
A **Dark** **Prospect**
一个 黑暗的 前景

黑暗的前景

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]['saɪmən] ['kɛntən] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk]
CHAPTER **XVI** **Simon** **Kenton** **in** **a** **Panic**
章 十六 西蒙 肯顿 在 一个 恐慌

第十六章 惊慌失措的西蒙·肯顿

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ə; eɪ] [rʌn] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn]
A **Run** **of** **Good** **Fortune**
一个 跑步 的 好的 财富

一连串好运

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

" [ɪts] [æn; ən] [ɪl] [wɪnd] [ðæt] [bləʊz] ['nəʊbədi] ['eni] [gʊd]
" **It's** **an** **Ill** **Wind** **that** **Blows** **Nobody** **any** **Good**
" 它是 一个 患病的 风 那 打击 无人 任何 好的

“这是一股对谁都没好处的邪风。”

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
" **CHAPTER** **XIX**
" 章 十九

第十九章

[ə; eɪ] ['feləʊ] - ['pæsɪndʒə(r)]
A **Fellow** **-** **Passenger**
一个 同伴 - 乘客

一位同车乘客

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] [wɔːrz] ['strætədʒi]
CHAPTER **XX** **War's** **Strategy**
章 xx 战争的 战略

第二十章 战争战略

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **XXI**
章 二十一

第二十一章

[ðə; ði] ['fæntəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]

The	Phantom	of	the	River
这	幻影	的	这	河

河畔幽灵

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

['pʊtɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)]

Putting	Out	from	Shore
推杆	出去	从	支撑

从岸边出海

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

[ðə; ði] [ʃəwɑːnoʊ] [kæmp]

The	Shawanoe	Camp
这	肖诺	营

肖诺营地

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]

CHAPTER	XXIV
章	二十四

第二十四章

[ðə; ði] [fə'lɔːn] [həʊp]

The	Forlorn	Hope
这	绝望	希望

渺茫的希望

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː]

CHAPTER	XXV
章	25

第二十五章

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs]

Face	to	Face
脸	到	脸

面对面

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]

CHAPTER	XXVI
章	26

第二十六章

[ɪn][ðə; ði]['laɪənz] [den]

In	the	Lion's	Den
在	这	狮子的	丹

在狮子窝里

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXVII
章	xxvii

第二十七章

[ðə; ði][lɑːst] [rɪ'kɔːs]

The	Last	Recourse
这	最后的	追索权

最后的手段

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viːˈaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XXVIII**
章 二十八

第二十八章

[ðə; ði] [rɪˈtɜːn]
The **Return**
这 返回

回归

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪˈɛks]
CHAPTER **XXIX**
章 二十九

第二十九章

[skwer] [ə'kaʊnts]
Squaring **Accounts**
平方 账户

账目结算

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] [kən'kluːʒn]
CHAPTER **XXX** **Conclusion**
章 XXX 结论

第三十章 结论

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

[buːn] [ænd; ənd] ['kɛntən] .
Boone **and** **Kenton** **.**
布恩 和 肯顿 .

布恩和肯顿。

['d͡ʒɛθɹəʊ][ɪn] ['trʌb(ə)l] .
Jethro **in** **Trouble** **.**
杰斯罗 在 麻烦 .

杰斯罗遇到麻烦了。

[ðə; ði] ['fæntəm] [bəʊt] .
The **Phantom** **boat** **.**
这 幻影 船 .

幽灵船。

[ðə; ði] ['mɪʃəˌnɛriz] ['traɪʌmf] .
The **Missionary's** **Triumph** **.**
这 传教士的 胜利 .

传教士的胜利。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [red] ['feðə(r)]
THE **STORY** **OF** **RED** **FEATHER**
这 故事 的 红色的 羽毛

红羽毛的故事

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['frʌntɪə(r)]
A **Tale** **of** **the** **American** **Frontier**
一个 故事 的 这 美国人 边境

美国边疆的故事

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [wʌn]
CHAPTER ONE
章 一

第一章

['brʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] — [ðə; ði]['sɪgnəl][θri:]
Brother and Sister — The Signal 3
兄弟 和 姐姐 — 这 信号 3

兄妹——信号3

['tʃæptə(r)] [tu:]
CHAPTER TWO
章 二

第二章

[æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['letə(r)] — [ʃʌt] [ɪn] -
An Important Letter — Shut in 14
一个 重要的 信 — 关闭 在 -

一封重要的信——14号被关押

['tʃæptə(r)] [θri:]
CHAPTER THREE
章 三

第三章

[kɔ:t] [fɑ:st] — [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [ni:d] -
Caught Fast — A Friend in Need 25
捕捉 快速地 — 一个 朋友 在 需要 -

急中生智——患难见真情 25

['tʃæptə(r)] [fɔ:(r)]
CHAPTER FOUR
章 四

第四章

[ðə; ði][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] — [ɒn] [ðə; ði] [ru:f] -
The Consultation — On the Roof 36
这 咨询 — 在 这 屋顶 -

咨询——在屋顶上 36

['tʃæptə(r)] [faɪv]
CHAPTER FIVE
章 五

第五章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['vɪzɪt] — ['ɒmɪnəs] [saɪnz] -
A Strange Visit — Ominous Signs 47
一个 奇怪的 访问 — 不祥的 标志 -

一次奇怪的拜访——不祥的征兆 47

['tʃæptə(r)] [sɪks]
CHAPTER SIX
章 六

第六章

[ðə; ði] ['mʌdi] [kri:k] [bænd] — [ðə; ði] [tɔ:tʃ] -
The Muddy Creek Band — The Torch 58
这 浑 溪 乐队 — 这 火炬 -

泥溪乐队——火炬58

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n]
CHAPTER SEVEN
章 七

第七章

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ʃæl; ʃəl] [li:d] [ðem; ðəm] " — [sə'raʊndɪd] [baɪ]['perəl] -
" A Little Child Shall Lead Them " — Surrounded by Peril 69
" 一个 小的 孩子 将 带领 他们 " — 包围 经过 危险 -

“孩童引领他们”——《四面楚歌》69

['tʃæptə(r)] [eɪt]
CHAPTER EIGHT
章 八

第八章

[tɔ:l] [beə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] — [ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋ] [dɪ'skʌvəri] -
Tall Bear and his Warriors — A Surprising Discovery 80
高的 熊 和 他的 勇士队 — 一个 奇怪 发现 -

高大熊和他的战士们——一个令人惊讶的发现 80

['tʃæptə(r)] [naɪn]
CHAPTER NINE
章 九

第九章

[næt] ['trʌmbəl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] — [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] -
Nat Trumbull and his Men — Out in the Night 91
纳特 特朗布尔 和 他的 男人 — 出去 在 这 夜晚 -

纳特·特朗布尔和他的乐队——夜行91

['tʃæptə(r)] [ten]
CHAPTER TEN
章 十

第十章

[æn; ən][əʊld] [frend] — ['sepəreɪtɪd] -
An Old Friend — Separated 102
一个 老的 朋友 — 分开 -

老朋友——分离102

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n]
CHAPTER ELEVEN
章 十一

第十一章

[æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['krɒsɪŋ] — [tɔ:l] ['bɛrz] [lɑ:st]['feɪljə(r)] -
At the Lower Crossing — Tall Bear's Last Failure 114
在 这 降低 十字路口 — 高的 熊的 最后的 失败 -

在下渡口——高熊的最后一次失败 114

['tʃæptə(r)] [twelv]
CHAPTER TWELVE
章 十二

第十二章

[kən'klu:ʒn] -
Conclusion 127
结论 -

结论 127

['dɪrˌfʊt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz]
DEERFOOT IN THE MOUNTAINS
鹿蹄 在 这 山脉

山中的鹿蹄

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[ai] . ['i:stwəd] [baʊnd] [naɪn]
I . Eastward Bound 9
我 . 向东 边界 9

一、向东行进 9

[tʃæp] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Chap . II .
查普 . 二 .

第二章

[lɒst] , [streɪd] [ɔ:(r)]['stəʊlən] -
Lost , Strayed or Stolen 23
丢失的 , 迷路了 或者 被盗 -

丢失、走失或被盗 23

[tʃæp] . [θri:] .
Chap . III .
查普 . 三、 .

第三章

[ðə; ði] [treɪl] ['nɔ:θwəd] -
The Trail Northward 37
这 踪迹 向北 -

北行步道 37

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sinibɔin] -
The Land of the Assiniboines 51
这 土地 的 这 阿西尼博因人 -

阿西尼博因人的土地 51

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[vi:] . [ə; eɪ] ['welkəm] [saɪt] -
V . A Welcome Sight 65
V . 一个 欢迎 视线 -

V. 令人欣喜的景象 65

[tʃæp] . ['sɪksθ] .
Chap . **VI** .
查普 . 六年级 .

第六章

['kɒmreɪdz] [truː] -
Comrades **True** **79**
同志们 真的 -

同志们，真79

[tʃæp] . [sevn] .
Chap . **VII** .
查普 . 七 .

第七章

[ə; eɪ]['mɪshæp] -
A **Mishap** **93**
一个 意外 -

事故93

[tʃæp] . [eɪtθ] .
Chap . **VIII** .
查普 . 八 .

第八章

['enəmɪz] [ænd; ənd] [frendz] -
Enemies **and** **Friends** **106**
敌人 和 朋友们 -

敌人与朋友 106

[tʃæp] . [ɪks] .
Chap . **IX** .
查普 . 第九章 .

第九章

[ɪn][ðə; ði] ['rɒkiz] -
In **the** **Rockies** **121**
在 这 落基山脉 -

在落基山脉 121

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[eks] .
X .
X .

X.

[ɪn][ðə; ði] ['blækfʊt] ['kʌntri] -
In **the** **Blackfoot** **Country** **135**
在 这 黑脚族 国家 -

在黑脚族领地 135

[tʃæp] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
Chap . **XI** .
查普 . 十一 .

第十一章

[ɪn]['wɪntə(r)] ['kwɔːtəz] -
In **Winter** **Quarters** **149**
在 冬天 四分之一 -

冬令营 149

[tʃæp] . [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
Chap . **XII** .
查普 . 十二 .

第十二章

['blækfʊt] ['sɪtəznz] -
Blackfoot **Citizens** **161**
黑脚族 公民 -

黑脚公民 161

[tʃæp] . [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Chap . **XIII** .
查普 . 十三 .

第十三章

['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːt] -
Summoned **to** **Court** **173**
被召唤 到 法庭 -

被传唤至第173号法庭

[tʃæp] . [ˌɛksˌaɪˈviː] .
Chap . **XIV** .
查普 . 十四 .

第十四章

[ə; eɪ] [njuː] ['blækfʊt] ['sɪtɪz(ə)n] -
A **New** **Blackfoot** **Citizen** **185**
一个 新的 黑脚族 公民 -

新黑脚公民 185

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

['ɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

[ðə; ði]['spɪrɪt]['sɜːk(ə)l] -
The **Spirit** **Circle** **197**
这 精神 圆圈 -

灵性圈 197

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] -
The **Field** **of** **Honor** **211**
这 场地 的 荣誉 -

荣誉之地 211

[tʃæp] . [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
Chap . **XVII** .
查普 . 十七 .

第十七章

[ə; eɪ]['memərəb(ə)l]['djuːəl] -
A Memorable Duel 221
一个 难忘 决斗 -

一场难忘的决斗 221

[tʃæp] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
Chap . XVIII .
查普 . 十八 .

第十八章

['dɪsəplɪn] [ɪn][ðə; ði][ræŋks] -
Discipline in the Ranks 234
纪律 在 这 排名 -

军中纪律 234

[tʃæp] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
Chap . XIX .
查普 . 十九 .

第十九章

" [bɪ'həʊld][hiː; hi] ['preɪɪθ] " -
" Behold He Prayeth " 245
" 看哪 他 祈祷 " -

《看哪，他正在祈祷》245

[tʃæp] . ['eks 'eks] .
Chap . XX .
查普 . xx .

第二十章

[lait] [ɪn] ['dɑːknəs] -
Light in Darkness 258
光 在 黑暗 -

黑暗中的光明 258

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(Index of the Project Gutenberg Works of)
第3/6页

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

['həʊmwəd] [baʊnd] -
Homeward **Bound** **267**
回家 边界 -

归途267

[tʃæp] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
Chap **.** **XXII** **.**
查普 . 二十二 .

第二十二章

[ə; eɪ]['memərəb(ə)l] ['miːtɪŋ] -
A **Memorable** **Meeting** **280**
一个 难忘 会议 -

一次难忘的会面 280

[tʃæp] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
Chap **.** **XXIII** **.**
查普 . 二十三 .

第二十三章

['luːɪs] [ænd; ənd] [klɑrks] [ekspɪ'dɪʃnz] -
Lewis **and** **Clark's** **Expeditions** **292**
刘易斯 和 克拉克的 探险 -

刘易斯与克拉克探险队 292

[tʃæp] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
Chap **.** **XXIV** **.**
查普 . 二十四 .

第二十四章

['əʊvəbɔːd] -
Overboard **304**
落水 -

落水304

[tʃæp] . [ˌɛksˈɛksˈviː] .
Chap **.** **XXV** **.**
查普 . 25 .

第二十五章

[dʒæk] ['hæləˌweɪ] [ə'gen] -
Jack **Halloway** **Again** **315**
杰克 走廊 再次 -

杰克·霍洛威再次 315

[tʃæp] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
Chap **.** **XXVI** **.**
查普 . 26 .

第二十六章

[ə; eɪ] ['tempərəns] ['ædʒɪteɪtə(r)] -
A **Temperance** **Agitator** **329**
一个 节制 搅拌器 -

节制鼓动者 329

[tʃæp] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
Chap **.** **XXVII** **.**
查普 . xxvii .

第二十七章

" [gʊd] - [baɪ] " -
" Good - Bye " 343
" 好的 - 再见 " -

“再见” 343

[tʃæp] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
Chap **.** **XXVIII** **.**
查普 . 二十八 .

第二十八章

['retrəspekt] -
Retrospect **350**
回顾 -

回顾 350

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['frʌntɪspiːs] : (['kʌlə(r)] [pleɪt])
Frontispiece **:** **(** **Color** **Plate** **)**
卷首插图 : (颜色 盘子)

卷首插图：（彩色插图）

[ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd]
A **Friend** **in** **Need**
一个 朋友 在 需要

患难见真情

" [ðɪs] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['wɜːlwɪnd] " -
" This Horse Was Whirlwind " 72
" 这 马 曾是 旋风 " -

《这匹马曾是旋风》72

" [naʊ] , ['wɜːlwɪnd] , [rʌn] [hɪm] [daʊn] " -
" Now , Whirlwind , Run Him Down " 112
" 现在 , 旋风 , 跑步 他 向下 " -

“现在，旋风，追上他” 112

['dɪrˌfʊt] [lɒst] [ɪn] ['revəri] [baɪ][ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)] -
Deerfoot **Lost** **in** **Reverie** **By** **the** **Camp** **Fire** **136**
鹿蹄 丢失的 在 遐想 经过 这 营 火 -

鹿足迷失在梦乡，篝火旁 136

[æn; ən] ['ɒmɪnəs] ['ɪntəvjuː] -
An **Ominous** **Interview** **177**
一个 不祥的 面试 -

一次不祥的访谈 177

[ə; eɪ]['memərəb(ə)l]['djuːəl] -
A **Memorable** **Duel** **224**
一个 难忘 决斗 -

一场难忘的决斗 224

[ə; eɪ]['vɪzɪt][frɒm; frəm] ['kæptɪnz] ['luːɪs] [ænd; ənd] [klɑːk] -

A	Visit	From	Captains	Lewis	and	Clark	289
一个	访问	从	队长	刘易斯	和	克拉克	-

刘易斯和克拉克船长的来访 289

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪrˌfʊt] , [ðə; ði] [ʃəwɑːnoʊ] " -

"	It	Was	Deerfoot	,	The	Shawanoe	"	301
"	它	曾是	鹿蹄	,	这	肖诺	"	-

“那是鹿足，肖诺” 301

[ðə; ði] [lɔːntʃ] [bɔɪz] - [əd'ventʃəz] [ɪn] ['nɔːðən] ['wɔːtəz]

THE	LAUNCH	BOYS	'	ADVENTURES	IN	NORTHERN	WATERS
这	发射	男孩们	-	冒险	在	北方	水

发射男孩们在北方水域的冒险

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]

By	Edward	S	.	Ellis
经过	爱德华	S	.	埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[ai] . [ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l][ænd; ənd][æn; ən] [ək'septəns] [naɪn]

I	.	A	Proposal	and	an	Acceptance	9
我	.	一个	提议	和	一个	验收	9

一、提案与接受 9

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] [skaʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kenəˌbek] -

The	Scout	of	the	Kennebec	19
这	侦察	的	这	肯纳贝克	-

肯纳贝克19号侦察兵

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[æt; ət][ðə; ði]['ɪnlet] -

At	the	Inlet	29
在	这	进口	-

在29号入口处

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [reɪs] -

A	STRANGE	RACE	40
一个	奇怪的	种族	-

奇异的种族 40

[viː] . [ðə; ði]['luːzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] -

V	.	The	Loser	of	the	Race	51
V	.	这	失败者	的	这	种族	-

五、比赛的失败者 51

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ə; eɪ] [wɔːm] [rɪ'sepʃ(ə)n] -

A	Warm	Reception	62
一个	温暖的	接待	-

热烈欢迎 62

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

['saɪəns] ['vɜːsəs] [streŋθ] -

Science	versus	Strength	72
科学	相对	力量	-

科学对力量 72

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði] [ləʊn] [gest] -

The	Lone	Guest	83
这	孤独	客人	-

孤独的客人 83

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ə; eɪ] [breɪk] [daʊn] -

A	Break	Down	93
一个	休息	向下	-

崩溃 93

[eks] . [æt; ət] [bɜ˞ːtaʊn] -

X	.	At	Beartown	104
X	.	在	熊镇	-

X. 在熊镇 104

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[æt; ət][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [ɪn] [bɜ˞ːtaʊn] -

At	the	Post	Office	in	Beartown	115
在	这	邮政	办公室	在	熊镇	-

在熊镇邮局 115

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . ['həʊstɪsiz] [ænd; ənd] [gests] -

XII	.	Hostesses	and	Guests	126
十二	.	女招待	和	客人	-

十二、女主人和客人 126

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ɒn] ['ʃɪpbɔːd] -
An **Incident** **on** **Shipboard** **137**
一个 事件 在 船上 -

137号船上发生的一起事件

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

“ [ðə; ðɪ] [naɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fɪld] [wɪð] ['mjuːzɪk] ” -
“ **The** **Night** **Shall** **be** **Filled** **with** **Music** **”** **147**
“ 这 夜晚 将 是 已填 和 音乐 ” -

“夜里将充满音乐” 147

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ə; eɪ] [nɒk] [æt; ət][ðə; ðɪ][dɔː(r)] -
A **Knock** **at** **the** **Door** **155**
一个 敲 在 这 门 -

敲门声 155

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

['vɪzɪtəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] -
Visitors **of** **the** **Night** **166**
访客 的 这 夜晚 -

夜访者 166

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

“ [tɔːl] [əʊks] [frɒm; frəm]['lɪt(ə)l]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [grəʊ] ” -
“ **Tall** **Oaks** **from** **Little** **Acorns** **Grow** **”** **177**
“ 高的 橡树 从 小的 橡子 生长 ” -

“参天大树源于小橡子” 177

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ə; eɪ]['klevə(r)] [trɪk] -
A **Clever** **Trick** **188**
一个 聪明的 诡计 -

巧妙的计谋 188

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ɒv; əv] [taɪm] -
In the Nick of Time 198
在 这 缺口 的 时间 -

千钧一发之际 198

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

“ [aɪ] [paɪpt] [ænd; ənd][jiː; ji] [dɑːnst] ” -
“ I Piped and Ye Danced ” 208
“ 我 管道 和 叶 跳舞 ” -

“我吹笛，你们跳舞” 208

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] -
How It Was Done 219
如何 它 曾是 完毕 -

操作方法 219

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] -
A Startling Discovery 230
一个 令人震惊 发现 -

一项惊人的发现 230

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

[θruː] [ðə; ði] [fɒg] -
Through the Fog 242
通过 这 多雾路段 -

穿过迷雾 242

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[bæd][fɔː(r); fə(r)][maɪk] ['mɜːfi] -
Bad for Mike Murphy 252
坏的 为了 麦克风 墨菲 -

对迈克·墨菲来说很糟糕 252

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV .
25 .

二十五、

[wɒt] [seɪvd] [maɪk] -
What Saved Mike 263
什么 已保存 麦克风 -

是什么拯救了迈克 263

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[ðə; ði] [gʊd] [səˈmæritənz] -

The	Good	Samaritans	273
这	好的	撒玛利亚人	-

好撒玛利亚人 273

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

[æn; ən] [ʌnˈwelkəm] [ˈkɔːlə(r)] -

An	Unwelcome	Caller	284
一个	不受欢迎	呼叫者	-

不速之客 284

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII	.
二十八	.

二十八、

[ˈplʌkɪŋ] [ə; eɪ][brænd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɜːnɪŋ] -

Plucking	a	Brand	From	the	Burning	296
拔毛	一个	品牌	从	这	燃烧	-

从火中拔出一个品牌 296

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

XXIX	.
二十九	.

二十九、

“ [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [aɪl] [ɒv; əv] [ˈsʌmweə(r)] ” -

“	The	Beautiful	Isle	of	Somewhere	”	307
“	这	美丽的	小岛	的	某处	”	-

《某处的美丽岛屿》307

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

[ə; eɪ] [θruː] [ˈtɪkɪt] [tuː; tə] [həʊm] -

A	Through	Ticket	to	Home	318
一个	通过	票	到	家	-

一张通往家的直达车票 318

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXXI	.
xxxi	.

XXXI.

[ˈgæðərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈrævld] [θredz] -

Gathering	Up	the	Ravelled	Threads	329
采集	向上	这	松散	线程	-

理清纷乱的线索 329

[ɪˌlʌsˈtreʃən]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[nʌn] [sə'spektɪd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [sɔː] ['frʌntɪspiːs]
None **Suspected** **the** **Meaning** **of** **What** **They** **Saw** **Frontispiece**
没有任何 怀疑 这 意义 的 什么 他们 锯 卷首插图

无人察觉他们所见之物的含义 扉页

[laɪk] [ə; eɪ] ['swɒləʊ] ['skɪmɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] . -
Like **a** **Swallow** **Skimming** **Close** **to** **the** **Surface** **.** **233**
喜欢 一个 吞 撇脂 关闭 到 这 表面 . -

就像燕子掠过水面一样。233

“ [gɪv] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)][hænd][ɒn] [ðæt] . ” -
“ **Give** **Me** **Your** **Hand** **on** **That** **.** **”** **292**
“ 给 我 你的 手 在 那 . ” -

“把你的手给我。”292

[ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['mesɪndʒə(r)] [bɔɪ]
THE **TELEGRAPH** **MESSENGER** **BOY**
这 电报 信使 男生

电报信使

[ɔː(r)][ðə; ði] [streɪt] [rəʊd] [tuː; tə] [sək'ses]
Or **The** **Straight** **Road** **To** **Success**
或者 这 直的 路 到 成功

或者说，通往成功的捷径

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . [ɒn] [ə; eɪ] [lɒg] [wʌn]
I **.** **On** **a** **Log** **1**
我 . 在 一个 日志 1

一、关于日志 1

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [eɪt]
The **Collision** **8**
这 碰撞 8

碰撞8

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ðiː] ['ɒfɪs] [bɔɪ] -
The **Office** **Boy** **16**
这 办公室 男生 -

办公室男孩 16

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪn][ðə; ðiː] [naɪt] -
A **Message** **in** **the** **Night** **22**
一个 信息 在 这 夜晚 -

夜半讯息 22

[viː] . [ɪn] [stɔːm] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] -
V **.** **In** **Storm** **and** **Darkness** **29**
V . 在 风暴 和 黑暗 -

V. 在风暴与黑暗中 29

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

“ [tel] ['mʌðə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl] [raɪt] ” -
“ **Tell** **Mother** **I** **Am** **All** **Right** **”** **36**
“ 告诉 母亲 我 是 全部 正确的 ” -

“告诉妈妈我一切都好” 36

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] ['vɔɪɪdʒ] -
A **Thrilling** **Voyage** **43**
一个 惊险 航程 -

惊险之旅 43

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ðiː]['saɪfə(r)] ['telɪgræm] -
The **Cipher** **Telegram** **50**
这 密码 电报 -

密码电报 50

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ðiː][trænz'leɪʃ(ə)n] -
The **Translation** **57**
这 翻译 -

翻译 57

[eks] . ['fɑːmə(r)][dʒəunz] -
X **.** **Farmer** **Jones** **64**
X . 农民 琼斯 -

X. 农夫琼斯 64

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['kɜ:təsi] -

The	Value	of	Courtesy	71
这	价值	的	礼貌	-

礼貌的价值 71

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ə; eɪ] [kɔ:l] -

A	Call	78
一个	称呼	-

78号电话

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[æt; ət][ðə; ði]['grændɪn]['mænʃ(ə)n] -

At	the	Grandin	Mansion	85
在	这	格兰丁	大厦	-

在格兰丁大厦 85

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ðə; ði] [kən'spɪrəsi] -

The	Conspiracy	93
这	阴谋	-

阴谋论93

['ɛks'vi:] .

XV	.
十五	.

十五、

[æn; ən] [ə'freɪ] [æt; ət] [naɪt] -

An	Affray	at	Night	99
一个	斗殴	在	夜晚	-

夜间斗殴 99

[ˌɛks'vi:'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ðə; ði] [θɜ:d] ['telɪgræm] -

The	Third	Telegram	106
这	第三	电报	-

第三份电报 106

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[dɪ'saɪdɪdli] [mɪkst] -
Decidedly **Mixed** **113**
绝对地 混合 -

明显混合 113

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[bɪ'twiːn] [tuː] ['faɪərz] -
Between **Two** **Fires** **120**
之间 二 火灾 -

两火之间 120

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

['bæfld] ! -
Baffled **!** **127**
困惑 ! -

困惑！127

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] -
Watching **and** **Waiting** **134**
观看 和 等待 -

守望与等待 134

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

“ [leɪ] [ləʊ] ! ” -
“ **Lay** **Low** **!** **”** **141**
“ 莱 低的 ! ” -

“低调行事！”141

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [laɪf] -
The **Battle** **of** **Life** **148**
这 战斗 的 生活 -

人生之战 148

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] -
Face **to** **Face** **155**
脸 到 脸 -

面对面 155

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

['stɑːtlɪŋ] [dɪsˈkʌvəri] -
Startling **Discoveries** **160**
令人震惊 发现 -

惊人发现 160

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ɒv; əv] [taɪm] -
In **the** **Nick** **of** **Time** **169**
在 这 缺口 的 时间 -

千钧一发之际 169

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[kənˈkluːʒn] -
Conclusion **176**
结论 -

结论 176

[kæmp] - ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['wɪgwæm] .
CAMP **-** **FIRE** **AND** **WIGWAM** **.**
营 - 火 和 圆锥形帐篷 .

篝火和圆锥形帐篷。

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By **EDWARD** **S** **.** **ELLIS**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptə(r)] [aɪ] . [æt; ət] [həʊm]
CHAPTER **I** **.** **AT** **HOME**
章 我 . 在 家

第一章 在家

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] ['entəpraɪz]
A **DOUBTFUL** **ENTERPRISE**
一个 疑 企业

一项可疑的事业

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[wɒt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spektɪd]
WHAT **MIGHT** **HAVE** **BEEN** **EXPECTED**
什么 可能 有 到过 预期的

预期之中的事

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['kæptəz] [ænd; ənd] ['kæptɪvz]
CAPTORS **AND** **CAPTIVES**
俘虏者 和 俘虏

俘虏者和俘虏

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[viː] . ['dʒɜːnɪɪŋ] ['saʊθwəd]
V **.** **JOURNEYING** **SOUTHWARD**
V . 旅程 向南

五、南下之旅

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[æn; ən] [ɪn'vɒləntri] [bæθ.bɑː]
AN **INVOLUNTARY** **BATH**
一个 非自愿 洗澡

非自愿沐浴

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[tuː] ['vɪzɪtəz]
TWO **VISITORS**
二 访客

两位访客

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ə; eɪ] [sə'praɪz]
A **SURPRISE**
一个 惊喜

惊喜

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[baɪ][ðə; ði][kæmp] - ['faɪə(r)]
BY **THE** **CAMP** **-** **FIRE**
经过 这 营 - 火

在篝火旁

['tʃæptə(r)] [eks] . ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['həʊpɪŋ]
CHAPTER **X** **.** **WAITING** **AND** **HOPING**
章 X . 等待 和 希望

第十章 等待与希望

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst]
THROUGH **THE** **FOREST**
通过 这 森林

穿过森林

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] ['sɪgnəl] ['faɪərz]
THE **SIGNAL** **FIRES**
这 信号 火灾

信号发射

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ]
THE **INDIAN** **VILLAGE**
这 印度 村庄

印度村庄

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [krest]
ON **THE** **MOUNTAIN** **CREST**
在 这 山 波峰

在山顶上

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtʃə(r)]
THE **RETURN** **AND** **DEPARTURE**
这 返回 和 离开

返回与出发

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ə; eɪ] [pə'pleksɪŋ] ['kwestʃən]
A **PERPLEXING** **QUESTION**
一个 令人费解 问题

一个令人困惑的问题

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[tuː] [ə'kweɪntəns] [ænd; ənd] [frendz]
TWO **ACQUAINTANCES** **AND** **FRIENDS**
二 熟人 和 朋友们

两位熟人和朋友

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [t'ræpəz]
THE **TRAPPERS**
这 捕兽人

捕兽者

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

- ['wʊdˌkrɑːft]
DEERFOOT'S **WOODCRAFT**
- 木工

鹿足木艺

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[sɔːk] [ænd; ənd] [ʃəwɑːnoʊ]
SAUK **AND** **SHAWANOE**
萨乌克 和 肖诺

索克和肖诺

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

['krɪstʃən] [ænd; ənd] ['peɪgən]
CHRISTIAN **AND** **PAGAN**
基督教 和 异教徒

基督教和异教

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[æn; ən] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːmən]
AN **ABORIGINAL** **SERMON**
一个 土著 讲道

一篇原住民布道

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

[ɪn] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ɒv; əv] [oʊˈgɑːlə]
IN **THE** **LODGE** **OF** **OGALLAH**
在 这 小屋 的 奥加拉

在奥加拉旅馆

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[ə; eɪ] [rəʊ]
A **ROW**
一个 排

一排

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈviː] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[ðə; ði][wɔː(r)] [fiːst]
THE **WAR** **FEAST**
这 战争 盛宴

战争盛宴

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[æn; ən] [əˈlɑːmɪŋ] [dɪˈskʌvəri]
AN **ALARMING** **DISCOVERY**
一个 令人担忧 发现

一项令人震惊的发现

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XXVII** **.**
章 xxvii .

第二十七章

" [gɑː] - [hɔː] - [ʒei]
" GAH - HAW - GE
" 加赫 - 霍 - 通用电气

“GAH-HAW-GE

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
" CHAPTER XXVIII .
" 章 二十八 .

“第二十八章

[ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [ɒv; əv][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn]
A **PATIENT** **OF** **THE** **MEDICINE** **MAN**
一个 病人 的 这 药品 男人

医生的病人

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
CHAPTER **XXIX** **.**
章 二十九 .

第二十九章

[ˌkɒnvəˈlesns]
CONVALESCENCE
恢复期

恢复期

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
CHAPTER **XXX** **.**
章 XXX .

第三十章

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]
OUT **IN** **THE** **WORLD**
出去 在 这 世界

走出世界

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXXI** **.**
章 xxxi .

第三十一章

['dʒɜːnɪɪŋ] ['iːstwəd]
JOURNEYING **EASTWARD**
旅程 向东

向东行进

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER **XXXII** **.**
章 xxxii .

第三十二章

[ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn]
A **MISCALCULATION**
一个 误算

误算

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
CHAPTER **XXXIII** **.**
章 xxxiii .

第三十三章

[kən'kluːʒn]
CONCLUSION
结论

结论

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[dʒæks] ['reslɪŋ] [baʊt] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən]
Jack's **Wrestling** **Bout** **with** **the** **Young** **Indian**
杰克的 摔角 回合 和 这 年轻的 印度

杰克与年轻印第安人的摔跤比赛

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp]
A **Narrow** **Escape**
一个 狭窄的 逃脱

死里逃生

[ðə; ði] ['sɪgnəl]
The **Signal**
这 信号

信号

- ['vɪktəri]
Deerfoot's **Victory**
- 胜利

鹿足的胜利

[ðə; ði]['reɪndʒə(r)]
THE **RANGER**
这 游侠

游侠

[ɔː(r)] , [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)]
Or **,** **The** **Fugitives** **Of** **The** **Border**
或者 , 这 逃犯 的 这 边界

或者，《边境逃亡者》

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [ai] [zɛb] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)]
CHAPTER **I** **Zeb** **and** **his** **Master**
章 我 泽布 和 他的 掌握

第一章 泽布和他的主人

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

[ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv]['terə(r)]
The **Night** **of** **Terror**
这 夜晚 的 恐怖

恐怖之夜

['tʃæptə(r)] [θriː] [kent] [ænd; ənd] ['lezli]
CHAPTER **III** **Kent** **and** **Leslie**
章 三、 肯特 和 莱斯利

第三章 肯特和莱斯利

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[ðə; ði] ['kæptɪvz]
The **Captives**
这 俘虏

俘虏们

['tʃæptə(r)] [viː][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)]
CHAPTER **V** **The** **Meeting** **on** **the** **River**
章 V 这 会议 在 这 河

第五章 河边会面

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ][ðə; ði][rɑːft]
CHAPTER **VI** **The** **Raft**
章 六年级 这 筏

第六章 木筏

['tʃæptə(r)] [sevn] [lɒst] [ænd; ənd] [faʊnd]
CHAPTER **VII** **Lost** **and** **Found**
章 七 丢失的 和 成立

第七章 失物招领

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[ðə; ði] [kəm'pænjən] [ɪn] [kæp'tɪvəti]
The **Companion** **in** **Captivity**
这 伴侣 在 囚禁

囚禁中的伴侣

['tʃæptə(r)] [ɪks] [zɛbz] [rɪ'vendʒ]
CHAPTER **IX** **Zeb's** **Revenge**
章 第九章 泽布的 复仇

第九章 泽布的复仇

['tʃæptə(r)] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

[ðə; ði] [bri:f] [rɪ'pri:v]
The **Brief** **Reprieve**
这 简短的 缓刑

短暂的喘息

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

[ə; eɪ] [frend]
A **Friend**
一个 朋友

朋友

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] [ɪ'skeɪp]
CHAPTER **XII** **Escape**
章 十二 逃脱

第十二章 逃脱

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

[ðə; ði] ['kæptɪv]
The **Captive**
这 俘虏

俘虏

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:]
CHAPTER **XIV**
章 十四

第十四章

[ðə; ði] ['reskju:]
The **Rescue**
这 救援

救援

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ['flaɪɪŋ] [nəʊ][lɒŋgə(r)]
The **Fugitives** **Flying** **no** **Longer**
这 逃犯 飞行 不 更长

逃亡者不再飞行

[ɪˌlʌs'treʃən] .
ILLUSTRATIONS **.**
插图 .

插图。

" [həʊld] !
" **Hold** **!**
" 抓住 !

“抓住!

[juː; jʊ] [straɪk] [ðə; ði] [waɪt] [mænz] [frend] !
You **strike** **the** **white** **man's** **friend** **!**
你 罢工 这 白色的 男人的 朋友 !

你竟然打了白人的朋友!

" [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd]['rɑːzəlɪnd]
" **George** **and** **Rosalind**
" 乔治 和 罗莎琳德

乔治和罗莎琳德

" [ðem; ðəm] ['vɑːmɪnt] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [pə'tɪkjələ(r)]['dev(ə)l][ɪn] [ðiːz] [pɑːts]
" **Them** **varmints** **,** **"** **said** **he** **,** **"** **are** **playing** **particular** **devil** **in** **these** **parts**
" 他们 害兽 , " 说 他 , " 是 玩耍 特别的 魔鬼 在 这些 部分

“那些家伙,”他说,“在这片地区尤其猖獗。”

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːti] , [ænd; ənd][ə'pɒn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['rɑːzəlɪnd]
" **There** **were** **two** **horses** **in** **the** **party** **,** **and** **upon** **one** **of** **these** **Rosalind**
" 那里 是 二 马匹 在 这 派对 , 和 之上 一 的 这些 罗莎琳德
[hæd; həd] [biːn] [pleɪst]
had **been** **placed**
有 到过 放置

队伍里有两匹马，罗莎琳德骑在一匹马上。

" ['redi] , " ['wɪspəd] ['lezli] , " [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [wʌn] . "
" **Ready** **,** **"** **whispered** **Leslie** **,** **"** **you** **take** **the** **nearest** **one** **.** **"**
" 准备好 , " 低声说道 莱斯利 , " 你 拿 这 最近的 一 . "

“好了,”莱斯利低声说,“你拿最近的那个。”

" [juː; jʊ] [ʃuːt] ['ɪndiən] , [eɪ] ? " [sed] [wʌn] , ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
" **You** **shoot** **Indian** **,** **eh** **?** **"** **said** **one** **,** **brandishing** **his** **knife** **at** **the** **same** **time**
" 你 射击 印度 , 嗯 ? " 说 一 , 挥舞 他的 刀 在 这 相同的 时间

“你射杀印第安人，是吧?”其中一人一边说着，一边挥舞着手中的刀。

[ðə; ði]['sævɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] [əˈmjuːzɪŋ] [ðəm'selvz] [baɪ] [ˌæsə'tein] [huː] [kʊd; kəd][send][hɪz; ɪz]
The **savages** **were** **amusing** **themselves** **by** **ascertaining** **who** **could** **send** **his**
这 野蛮人 是 有趣 他们自己 经过 确定 WHO 可以 发送 他的
['tɒməhɔːk] ['nɪərɪst] [ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kæptɪv] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [hɪm]
tomahawk **nearest** **the** **body** **of** **their** **captive** **without** **touching** **him**
钺 最近的 这 身体 的 他们的 俘虏 没有 接触 他

这些野蛮人正饶有兴致地比赛，看谁能把战斧投掷到离俘虏尸体最近的地方而不碰到他。

" [dʌz] [ðə; ði] ['meɪdn] [rɪ'membə(r)] - ?
" **Does** **the** **maiden** **remember** **Pequanon** **?**
" 做 这 少女 记住 - ?

“少女还记得佩夸农吗?”

" [tuː] ['sævɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)][left][ɒn] [ʃɔː(r)]
" Two savages were left on shore
" 二 野蛮人 是 左边 在 支撑

岸上留下了两个野蛮人。

" ['jɒndə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
" Yonder is something approaching .
" 远处 是 某物 接近 .

“Yonder 是接近的某种东西。”

" ['fʊtˌprɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
" FOOTPRINTS IN THE FOREST .
" 脚印 在 这 森林 .

“森林里的脚印。”

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

['tʃæptə(r)] [aɪ] . [ˌretrə'spektɪv]
CHAPTER I . RETROSPECTIVE
章 我 . 回顾性

第一章 回顾

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['ælaɪ]
A VALUABLE ALLY
一个 有价值的 盟友

一位宝贵的盟友

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] ['strendʒər]
THE CAMP OF THE STRANGERS
这 营 的 这 陌生人

陌生人的营地

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] ['kwɒrəl]
THE QUARREL
这 争吵

争吵

['tʃæptə(r)] [viː] . [ʃəwɑːnoʊ] ['vɜːrsəs] .
CHAPTER V . SHAWANOE VS .
章 V . 肖诺 VS .

第五章 SHAWANOE VS.

[pɔːˈniː]
PAWNEE
波尼

波尼

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['feɪljə(r)]
A **DOUBLE** **FAILURE**
一个 双倍的 失败

双重失败

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ə; eɪ] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt]
A **DISAPPOINTMENT**
一个 失望

令人失望

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv] ['dɪrˌfʊt]
THE **FLIGHT** **OF** **DEERFOOT**
这 航班 的 鹿蹄

鹿蹄的飞行

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [pɔːˈniː] [ɑː(r); ə(r)] [əˈstɒnɪʃt]
THE **PAWNEES** **ARE** **ASTONISHED**
这 波尼人 是 惊讶

帕尼一家惊呆了。

['tʃæptə(r)] [eks] . [sɔːk] [ænd; ənd] [pɔːˈniː]
CHAPTER **X** **.** **SAUK** **AND** **PAWNEE**
章 X . 萨乌克 和 波尼

第十章 索克和波尼

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ə; eɪ] [rɪˈvɜːs(ə)l] [ɒv; əv] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]
A **REVERSAL** **OF** **SITUATION**
一个 逆转 的 情况

形势逆转

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['ɪndiən] ['ɒnə(r)]
INDIAN **HONOR**
印度 荣誉

印度荣誉

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] ['twɪŋk(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ][kæmp] - ['faɪə(r)]
THE **TWINKLE** **OF** **A** **CAMP** **-** **FIRE**
这 闪烁 的 一个 营 - 火

篝火闪烁

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ɪn] [ðə; ði] [triː] - [tɒp]
IN **THE** **TREE** **-** **TOP**
在 这 树 - 顶部

在树梢上

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [kɔːl]
AN **UNEXPECTED** **CALL**
一个 意外 称呼

一个意想不到的电话

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [kən'kluːʒn]
A **STARTLING** **CONCLUSION**
一个 令人震惊 结论

令人震惊的结论

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['ʌðə(r)] [ə'raɪvlz]
OTHER **ARRIVALS**
其他 到达

其他抵达者

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[wɪð] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [bɪ'twiːn]
WITH **THE** **RIVER** **BETWEEN**
和 这 河 之间

以河流为界

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[dʒæk][ænd; ənd] [heɪ] - ['uːtə]
JACK **AND** **HAY** **-** **UTA**
杰克 和 干草 - 犹他州

杰克和海尤塔

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[ˌʌnkən'dʒiːniəl] ['neɪbəz]
UNCONGENIAL **NEIGHBORS**
忤 邻居

不合拍的邻居

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[dʒæk] ['kɑːrlətən] [meɪks] [ə; eɪ] [muːv] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt]
JACK **CARLETON** **MAKES** **A** **MOVE** **ON** **HIS** **OWN** **ACCOUNT**
杰克 卡尔顿 制作 一个 移动 在 他的 自己的 帐户

杰克·卡尔顿自行采取行动

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[ə; eɪ] [kluː]
A **CLEW**
一个 线索

线索

[æt; ət] [lɑːst]
AT **LAST**
在 最后的

终于

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

[ˌriː'krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)]
RECROSSING **THE** **RIVER**
重新穿越 这 河

再次过河

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[ə; eɪ] ['sʌmənz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'rendə(r)]
A **SUMMONS** **AND** **A** **SURRENDER**
一个 传票 和 一个 投降

传票与投降

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[ləʊn] ['bɛrz] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n]
LONE **BEAR'S** **REVELATION**
孤独 熊的 启示

孤熊的启示

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['kwestʃən]
AN **INTERESTING** **QUESTION**
一个 有趣的 问题

一个有趣的问题

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVII** **.**
章 xxvii .

第二十七章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔːri]
A **STRANGE** **STORY**
一个 奇怪的 故事

一个奇怪的故事

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVIII** **.**
章 二十八 .

第二十八章

[ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n]
A **STARTLING** **INTERRUPTION**
一个 令人震惊 中断

突如其来的打断

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER **XXIX** **.**
章 二十九 .

第二十九章

[ə; eɪ] [faɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'triːt]
A **FIGHT** **AND** **A** **RETREAT**
一个 斗争 和 一个 撤退

战斗与撤退

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
CHAPTER **XXX** **.**
章 XXX .

第三十章

[ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋ] [dɪ'skʌvəri]
A **SURPRISING** **DISCOVERY**
一个 奇怪 发现

一项惊人的发现

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXXI** **.**
章 xxxi .

第三十一章

[ə; eɪ]['feɪt(ə)l] ['feɪljə(r)]
A **FATAL** **FAILURE**
一个 致命的 失败

致命的失败

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'tu:] .
CHAPTER **XXXII** **.**
章 xxxii .

第三十二章

[ðə; ði] [preə(r)] [pv; əv] [heɪ] - ['u:tə][ɪz][ðə; ði] [preə(r)] [pv; əv] ['dɪrˌfʊt]
THE **PRAYER** **OF** **HAY** **-** **UTA** **IS** **THE** **PRAYER** **OF** **DEERFOOT**
这 祷告 的 干草 - 犹他州 是 这 祷告 的 鹿蹄

海尤塔的祈祷就是鹿足的祈祷

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'θri:] .
CHAPTER **XXXIII** **.**
章 xxxiii .

第三十三章

[kən'klu:ʒn]
CONCLUSION
结论

结论

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[æn; ən] [ʌn'welkəm] ['sʌmənz] .
An **Unwelcome** **Summons** **.**
一个 不受欢迎 传票 .

一份不速之客的传票。

[ə; eɪ][dɪ'spju:tɪd] [pɔɪnt] .
A **Disputed** **Point** **.**
一个 争议 观点 .

争议点。

[ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
A **Critical** **Situation** **.**
一个 批判的 情况 .

危急情况。

[ðə; ði] [deθ] [pv; əv] [heɪ] - ['u:tə] .
The **Death** **of** **Hay** **-** **uta** **.**
这 死亡 的 干草 - uta .

早歌之死。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['rɑ:ntʃə, 'ræn-]
THE **YOUNG** **RANCHERS**
这 年轻的 牧场主

年轻的牧场主们

[ɔ:(r)] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [su:]
Or **Fighting** **The** **Sioux**
或者 斗争 这 苏族

或者与苏族人作战

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai]['deɪndʒə(r)] [ə'hed]
I Danger Ahead
我 危险 前方

前方危险

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] ['vɔɪsləs] [frend]
The Voiceless Friend
这 无声 朋友

无声的朋友

['tʃæptə(r)] [θri:] [kəm'pænjənz] [ɪn]['perəl]
CHAPTER III Companions in Peril
章 三、 同伴 在 危险

第三章 危难中的伙伴

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] [tɪm] - [dɪ'skʌvəri]
CHAPTER IV Tim Brophy's Discovery
章 第四 蒂姆 - 发现

第四章 蒂姆·布罗菲的发现

['tʃæptə(r)] [vi:] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [rɑ:ntʃ]
CHAPTER V Leaving the Ranch
章 V 离开 这 牧场

第五章 离开牧场

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] " ['tɪməθi] ['broʊfi] , [ˌi: es 'kju:] . , [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vɪs]
CHAPTER VI " Timothy Brophy , Esq . , at your Service
章 六年级 " 蒂莫西 布罗菲 , 先生 . , 在 你的 服务

第六章 "蒂莫西·布罗菲先生，竭诚为您服务"

" ['tʃæptə(r)] [sevn] ['stɜ:rɪŋ] [taɪmz]
" CHAPTER VII Stirring Times
" 章 七 搅拌 《时代周刊》

第七章 动荡的时代

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] -
CHAPTER VIII Starcus
章 八 -

第八章 斯塔库斯

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ə; eɪ] [stri:m]
On the Bank of a Stream
在 这 银行 的 一个 溪流

在溪流岸边

['tʃæptə(r)] [eks] [bent] [ɑːm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bænd]

CHAPTER	X	Bent	Arm	and	His	Band
章	X	弯曲	手臂	和	他的	乐队

第十章 弯臂和他的乐队

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [æt; ət] [beɪ]

CHAPTER	XI	At	Bay
章	十一	在	湾

第十一章 捉襟见肘

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['feɪsɪŋ] ['westwəd]

CHAPTER	XII	Facing	Westward
章	十二	面向	向西

第十二章 面向西方

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[ɪn] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz]

In	the	Fringe	of	the	Woods
在	这	边缘	的	这	伍兹

在森林边缘

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] [tɜːnd] [bæk]

CHAPTER	XIV	Turned	Back
章	十四	转向	后退

第十四章 回头

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] ['mɪsɪŋ]

CHAPTER	XV	Missing
章	十五	丢失的

第十五章缺失

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]

CHAPTER	XVI
章	十六

第十六章

[ə; eɪ] [θiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt]

A	Thief	of	the	Night
一个	贼	的	这	夜晚

夜之窃贼

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[θruː] [ðə; ði] [wʊd]

Through	the	Wood
通过	这	木头

穿过树林

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] [naɪt] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ]

CHAPTER	XVIII	Night	and	Morning
章	十八	夜晚	和	早晨

第十八章 夜晚与清晨

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	XIX
章	十九

第十九章

[ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [sə'praɪz]
A **Startling** **Surprise**
一个 令人震惊 惊喜

一个惊人的惊喜

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks][ə; eɪ] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf]
CHAPTER **XX** **A** **Run** **for** **Life**
章 xx 一个 跑步 为了 生活

第二十章 亡命奔逃

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **XXI**
章 二十一

第二十一章

[ə'weɪ] [wiː; wi][gəʊ] !
Away **We** **Go** **!**
离开 我们 去 !

我们出发吧!

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXII**
章 二十二

第二十二章

[ɒn] [fʊt]
On **Foot**
在 脚

徒步

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] [daʊn] !
CHAPTER **XXIII** **Down** **!**
章 二十三 向下 !

第二十三章 向下!

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER **XXIV**
章 二十四

第二十四章

[ðə; ði] [frend] [ɪn] [niːd]
The **Friend** **in** **Need**
这 朋友 在 需要

患难见真情

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː]
CHAPTER **XXV**
章 25

第二十五章

[ðə; ði] ['preəri] ['djuːəl]
The **Prairie** **Duel**
这 草原 决斗

草原决斗

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XXVI**
章 26

第二十六章

[ɒn][ðə; ði] [graʊnd]
On **the** **Ground**
在 这 地面

地面

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVII**
章 xxvii

第二十七章

[ə; eɪ] [gʊd] [sə'mærɪtən]
A **Good** **Samaritan**
一个 好的 撒玛利亚人

好撒玛利亚人

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVIII**
章 二十八

第二十八章

[ðə; ði] [ləʊn] ['hɔːsmən]
The **Lone** **Horseman**
这 孤独 骑手

孤胆骑士

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
CHAPTER **XXIX**
章 二十九

第二十九章

[ə; eɪ] [breɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm]
A **Break** **for** **Freedom**
一个 休息 为了 自由

争取自由

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] ['kɒmreɪdz] [ə'gen]
CHAPTER **XXX** **Comrades** **Again**
章 XXX 同志们 再次

第三十章 再次成为同志

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **XXXI**
章 xxxi

第三十一章

[ðə; ði][lɑːst] [həʊp]
The **Last** **Hope**
这 最后的 希望

最后的希望

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'tuː]
CHAPTER **XXXII**
章 xxxii

第三十二章

[ə'weɪ] !
Away **!**
离开 !

离开!

[ə'weɪ] !
Away **!**
离开 !

离开!

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'θriː] [bred] [kɑːst][ə'pɒn][ðə; ði] ['wɔːtəz]
CHAPTER **XXXIII** **Bread** **Cast** **upon** **the** **Waters**
章 xxxiii 面包 投掷 之上 这 沃特斯

第三十三章 抛洒在水上的面包

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l]['mesɪndʒə(r)] .
The death of the faithful messenger .
这 死亡 的 这 忠实 信使 .

忠实信使之死。

[ə; eɪ][hɒt] [pə'sjuːt] .
A hot pursuit .
一个 热的 追逐 .

一场激烈的追逐。

[tɪmz] ['fɔːtʃənət] [ʃɒt] .
Tim's fortunate shot .
蒂姆的 幸运 射击 .

蒂姆的幸运一击。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] .
The death of the Indian .
这 死亡 的 这 印度 .

印第安人的死亡。

[ðə; ði] [greɪt] ['kæt(ə)l] [treɪl]
THE GREAT CATTLE TRAIL
这 伟大的 牛 踪迹

伟大的牛道

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . [æt; ət][ðə; ði] [rɑːntʃ] . [wʌn]
I . At the Ranch . 1
我 . 在 这 牧场 . 1

一、在牧场。1

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[æn; ən] [ə'lɑːmɪŋ] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] . -
An Alarming Interruption . 10
一个 令人担忧 中断 . -

令人担忧的中断。10

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] . -
Just **in** **Time** . **19**
只是 在 时间 . -

及时到位。19

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['despərət] ['ventʃə(r)] . -
A **Desperate** **Venture** . **28**
一个 绝望的 风险投资 . -

孤注一掷的冒险。28

[viː] . [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'steəz] . -
V . **Upstairs** **and** **Downstairs** . **36**
V . 楼上 和 楼下 . -

V. 楼上和楼下。36

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

['daɪnəz] [dɪ'skʌvəri] . -
Dinah's **Discovery** . **44**
迪娜的 发现 . -

黛娜的发现.44

[sevn] .
VII .
七 .

七、

['daɪnəz] [ɪk'splɔɪt] . -
Dinah's **Exploit** . **52**
迪娜的 开发 . -

黛娜的冒险.52

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ɪn][ðə; ði][me'skiːt; 'meskiːt] [bʊʃ] . -
In **the** **Mesquite** **Bush** . **61**
在 这 牧豆树 衬套 . -

在牧豆树丛中。61

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[æt; ət] [fɔːlt] . -
At **Fault** . **69**
在 过错 . -

过错方.69

[eks] . [ə; eɪ] [sə'praɪz] . -
X . **A** **Surprise** . **77**
X . 一个 惊喜 . -

X. 一个惊喜。77

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . ['tʃeɪndʒɪŋ] ['pleɪsɪz] . -
XI . **Changing** **Places** . **85**
十一 . 变化 地点 . -

十一、换位思考。85

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ɒn] [ðə; ði] [ru:f] . -
On **the** **Roof** . **94**
在 这 屋顶 . -

在屋顶上。94

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ə; eɪ] [ded] [reɪs] . -
A **Dead** **Race** . **102**
一个 死的 种族 . -

一场死亡竞赛。102

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .
XIV .
十四 .

十四、

[ðə; ði] [frend] [ɪn] [ni:d] . -
The **Friend** **in** **Need** . **111**
这 朋友 在 需要 . -

患难见真情。111

['ɛks'vi:] .
XV .
十五 .

十五、

['vænɪʃd] . -
Vanished . **119**
消失了 . -

消失。119

[ˌɛks'vi:'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

['klevəli] [dʌn] . -
Cleverly **Done** . **127**
巧妙地 完毕 . -

巧妙地完成了。127

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[æt; ət] [fɔːlt] . -

At	Fault	.	135
在	过错	.	-

过错方.135

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈkwɪəri] . -

An	Unexpected	Query	.	143
一个	意外	询问	.	-

意外查询.143

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[daʊn] [ðə; ði] [ˈlædə(r)] . -

Down	the	Ladder	.	151
向下	这	梯子	.	-

下梯子.151

[ˈeks ˈeks] .

XX	.
xx	.

XX.

“ [ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] ! ” -

“	The	Boys	Have	Arrived	!	”	159
“	这	男孩们	有	到达的	!	”	-

“男孩们到了！”159

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[θruː] [ðə; ði] [bʊʃ] . -

Through	the	Bush	.	167
通过	这	衬套	.	-

通过布什。167

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ˈθʌndəbəʊlt] . -

Thunderbolt	.	180
霹雳	.	-

雷电.180

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

“ [gʊd] - [baɪ] ! ” -

“	Good	-	by	!	”	191
“	好的	-	经过	!	”	-

“再见！”191

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɪˈleɪ] . -
A **Strange** **Delay** **.** **203**
一个 奇怪的 延迟 . -

奇怪的延迟.203

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ˈhedɪŋ] [ˈnɔːθwəd] . -
Heading **Northward** **.** **216**
标题 向北 . -

向北行驶。216

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[ə; eɪ] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈdɑːknəs] . -
A **Shot** **from** **the** **Darkness** **.** **228**
一个 射击 从 这 黑暗 . -

黑暗中的一枪。228

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

- , [ðə; ðɪ] [kəˈmæntʃi] . -
Shackaye **,** **the** **Comanche** **.** **238**
- , 这 科曼奇 . -

科曼奇人沙凯。238

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[ə; eɪ] [ˈmɪshæp] . -
A **Mishap** **.** **247**
一个 意外 . -

意外事故.247

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[əʊld] [əˈkweɪntəns] . -
Old **Acquaintances** **.** **258**
老的 熟人 . -

老相识.258

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

[æt; ət] [beɪ] . -
At Bay . 264
在 湾 . -

处于困境。264

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI .
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði][flæg][ɒv; əv] [truːs] . -
The Flag of Truce . 276
这 旗帜 的 休战 . -

休战旗.276

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

[dɪˈpləʊməsi] . -
Diplomacy . 288
外交 . -

外交.288

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII .
xxxiii .

三十三、

[ˈdrɪvn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] . -
Driven to the Wall . 295
驱动 到 这 墙 . -

被逼到绝境。295

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV .
34 .

第三十四章

[ðə; ði] [flæŋk] [ˈmuːvmənt] . -
The Flank Movement . 301
这 侧翼 移动 . -

侧翼运动.301

[ɪˌlʌsˈtreʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ə; eɪ] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
A Race for Life .
一个 种族 为了 生活 .

一场为生命而战。

[ˈfrʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

[ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] . -
A **Startling** **Discovery** **.** **52**
一个 令人震惊 发现 . -

一项惊人的发现。52

[ðə; ði][lɑːst][stænd] . -
The **Last** **Stand** **.** **264**
这 最后的 站立 . -

最后的抵抗。264

[ðə; ði] ['wɪldənəs] ['fjʊdʒətɪv]
THE **WILDERNESS** **FUGITIVES**
这 荒野 逃犯

荒野逃亡者

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[peɪdʒ] .
PAGE **.**
页 .

页。

[aɪ] . [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [tə'geðə(r)] , ['sɛvən]
I **.** **ALONE** **AND** **TOGETHER** **,** **7**
我 . 独自的 和 一起 , 7

I. 独自一人与在一起，7

[ˌaɪ 'aɪ] . [sɒft] [ænd; ənd] [ləʊ] , -
II **.** **SOFT** **AND** **LOW** **,** **15**
二 . 柔软的 和 低的 , -

二、柔和低沉，15

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

['iːvzdrɒpɪŋ] , -
EAVESDROPPING **,** **22**
偷听 , -

偷听，22

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [truː] [lʌv] , -
THE COURSE OF TRUE LOVE , 30
这 课程 的 真的 爱 , -

真爱之路，30

[viː] . [ə; eɪ] [laɪt] [ə'hed] , -
V . A LIGHT AHEAD , 37
V . 一个 光 前方 , -

V. 前方有光，37

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['frægmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] , -
THE FRAGMENTS OF THE FEAST , 44
这 片段 的 这 盛宴 , -

盛宴残篇，44

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʌn] , -
THE REPORT OF A GUN , 51
这 报告 的 一个 枪 , -

枪支报告，51

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

['mɪstə(r)] . ['aɪzək] ['pɜːrkɪnz] , -
MR . ISAAC PERKINS , 59
先生 . 艾萨克 珀金斯 , -

艾萨克·珀金斯先生，59岁

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

['bɔːdə(r)] ['breɪvəri] , -
BORDER BRAVERY , 67
边界 勇敢 , -

边境英勇，67

[eks] . [ɒn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , -
X . ON THE RIVER , 75
X . 在 这 河 , -

X. 在河上，75

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[æn; ən] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] ['əʊmən] , -
AN UNFAVORABLE OMEN , 83
一个 不利 预兆 , -

不祥之兆，83

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[fɔːst] ['bækwəd] , -
FORCED **BACKWARD** **,** **91**
强制 落后 , -

被迫后退，91

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[njuː] ['perəl] , -
NEW **PERIL** **,** **100**
新的 危险 , -

新危机，100

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

['daɪmənd] [kʌt] ['daɪmənd] , -
DIAMOND **CUT** **DIAMOND** **,** **107**
钻石 切 钻石 , -

钻石切割钻石，107

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [tɑːsk] , -
A **DELICATE** **AND** **DANGEROUS** **TASK** **,** **114**
一个 精美的 和 危险的 任务 , -

一项棘手而危险的任务，114

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] [ə'genst] ['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , -
IROQUOIS **AGAINST** **IROQUOIS** **,** **121**
易洛魁人 反对 易洛魁人 , -

易洛魁人对抗易洛魁人，121

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(Index of the Project Gutenberg Works of)
第4/6页

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[æt; ət] [lɑːst] ！， -
AT **LAST** **！** **，** **128**
在 最后的 ！， -

终于！128

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːstən] [ʃɔː(r)] ， -
THE **SOUTHEASTERN** **SHORE** **，** **136**
这 东南部 支撑 ， -

东南海岸，136

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ðə; ði] [ˈməʊhɔːk] [ˈɒbdʒɪkts] ， -
THE **MOHAWK** **OBJECTS** **，** **143**
这 莫霍克 对象 ， -

莫霍克物件，143

[ˈeks ˈeks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ðə; ði] [ˈlɒŋgɪst] [wei] [həʊm] ， -
THE **LONGEST** **WAY** **HOME** **，** **152**
这 最长 方式 家 ， -

回家的路，152

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] [dɪˈskʌvəri] ， -
A **CURIOUS** **DISCOVERY** **，** **159**
一个 好奇的 发现 ， -

一项奇特的发现，159

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[ə'nʌðə(r)] ['fju:dʒətɪv] , -
ANOTHER FUGITIVE , 166
其他 逃犯 , -

另一名逃犯，166

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

[daʊt] [ænd; ənd] [pə'pleksəti] , -
DOUBT AND PERPLEXITY , 174
怀疑 和 困惑 , -

怀疑与困惑，174

[ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[ðə; ði] [nju:] [gaɪd] , -
THE NEW GUIDE , 182
这 新的 指导 , -

新指南，182

[ˌɛks'ɛks'vi:] .
XXV .
25 .

二十五、

[ðə; ði] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] , -
THE HIDING - PLACE , 189
这 隐藏 - 地方 , -

藏身之处，189

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] .
XXVI .
26 .

二十六、

['kjʊəriəs] [prə'si:dɪŋz] , -
CURIOUS PROCEEDINGS , 196
好奇的 诉讼程序 , -

奇异程序，196

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [mi:n] ? , -
WHAT DOES IT ALL MEAN ? , 203
什么 做 它 全部 意思是 ? , -

这一切意味着什么？203

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXVIII .
二十八 .

二十八、

[ʌp] [ænd; ənd] ['du:ɪŋ] , -
UP AND DOING , 210
向上 和 正在做 , -

积极行动，210

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[ə; eɪ] [ˈstɑːtlɪŋ] [tʃek] , -
A **STARTLING** **CHECK** **,** **217**
一个 令人震惊 查看 , -

令人震惊的检查，217

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

[ə; eɪ] [ˈmerɪtɪd] [feɪt] , -
A **MERITED** **FATE** **,** **227**
一个 值得 命运 , -

应得的命运，227

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði] [ˈməʊhɔːk] [ɪkˈspleɪnz] , -
THE **MOHAWK** **EXPLAINS** **,** **234**
这 莫霍克 解释 , -

莫霍克解释道，234

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII **.**
xxxii .

三十二、

[ðə; ði][ˈfeɪt(ə)l] [triː] , -
THE **FATAL** **TREE** **,** **242**
这 致命的 树 , -

致命之树，242

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

[ˈkæptɪv] [ænd; ənd] [ˈkæptəz] , -
CAPTIVE **AND** **CAPTORS** **,** **249**
俘虏 和 俘虏者 , -

俘虏与俘虏者，249

[θruː] [əˈpætʃi] [lænd]
THROUGH **APACHE** **LAND**
通过 Apache 土地

穿越阿帕奇之地

[baɪ][luːˈtenənt] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [dʒeɪn]
By **Lieut** **.** **R** **.** **H** **.** **Jayne**
经过 中尉 . 拉 . H . 杰恩

作者：RH Jayne 中尉

[ˈkɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai]
I
我

我

['mu:nlaɪt] [ɒn][ðə; ði] ['ri:oʊ] ['hi:lə]
Moonlight **on** **the** **Rio** **Gila**
月光 在 这 里约热内卢 吉拉

吉拉河上的月光

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

[tɒm] - [ru:z]
Tom **Hardynge's** **Ruse**
汤姆 - 诡计

汤姆·哈丁的诡计

['tʃæptə(r)] [θri:] [pə'sju:d] [baɪ][ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz]
CHAPTER **III** **Pursued** **by** **the** **Apaches**
章 三、 追击 经过 这 阿帕奇

第三章 被阿帕奇人追击

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] [ˌaʊt'wɪtɪd]
CHAPTER **IV** **Outwitted**
章 第四 被智胜

第四章 智胜

['tʃæptə(r)] [vi:][æn; ən] [ə'lɑ:mɪŋ] ['mesɪdʒ]
CHAPTER **V** **An** **Alarming** **Message**
章 V 一个 令人担忧 信息

第五章 一个令人警醒的信息

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

[ðə; ði] [tu:] [skaʊts]
The **Two** **Scouts**
这 二 童子军

两个侦察兵

['tʃæptə(r)] [sevn][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['eskɔ:t]
CHAPTER **VII** **The** **Cavalry** **Escort**
章 七 这 骑兵 护送

第七章 骑兵护卫队

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[ɪn] ['dɛvəlz] [pɑ:s]
In **Devil's** **Pass**
在 魔鬼的 经过

在魔鬼隘口

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz]
Among **the** **Apaches**
之中 这 阿帕奇

在阿帕奇人中

['tʃæptə(r)] [eks] [ləʊn] [wʊlf]
CHAPTER **X** **Lone** **Wolf**
章 X 孤独 狼

第十章 孤狼

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['deɪndʒə(r)]
Surrounded **by** **Danger**
包围 经过 危险

身处险境

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] '' [ðə; ði]['aʊə(r)][hæz; həz] [kʌm]
CHAPTER **XII** **''** **The** **Hour** **has** **Come**
章 十二 '' 这 小时 有 来

第十二章 “时辰已到”

'' ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
'' **CHAPTER** **XIII**
'' 章 十三

第十三章

[ðə; ði] [flaɪt]
The **Flight**
这 航班

航班

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] [pə'sjuːd]
CHAPTER **XIV** **Pursued**
章 十四 追击

第十四章 追寻

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ɪn][ðə; ði]['sɒlətjuːd]
In **the** **Solitude**
在 这 孤独

在孤独中

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz]
Among **the** **Mountains**
之中 这 山脉

群山之间

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [kæmp]['faɪə(r)]
A **Mysterious** **Camp** **Fire**
一个 神秘 营 火

神秘的营火

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

[ðə; ði]['ɪndiən] [faɪt]
The **Indian** **Fight**
这 印度 斗争

印第安人的战斗

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **XIX**
章 十九

第十九章

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['miːtɪŋ]
A **Terrible** **Meeting**
一个 糟糕的 会议

一次糟糕的会议

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] [waɪt] ['vɜːrsəs] . [red]
CHAPTER **XX** **White** **vs** **.** **Red**
章 xx 白色的 对比 . 红色的

第二十章 白队对红队

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] [frendz] [tə'geðə(r)]
CHAPTER **XXI** **Friends** **Together**
章 二十一 朋友们 一起

第二十一章 朋友相聚

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXII**
章 二十二

第二十二章

['æŋkʃəs] ['weɪtɪŋ]
Anxious **Waiting**
焦虑的 等待

焦虑的等待

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXIII**
章 二十三

第二十三章

[ðə; ði] [deθ] [ʃɒt]
The **Death** **Shot**
这 死亡 射击

死亡一击

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER **XXIV**
章 二十四

第二十四章

[ðə; ðɪ] ['bʌfələuz]
The **Buffaloes**
这 野牛

野牛队

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:]
CHAPTER **XXV**
章 25

第二十五章

[ə'ləʊn] [ə'gen]
Alone **Again**
独自的 再次

再次独自一人

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ]
CHAPTER **XXVI**
章 26

第二十六章

['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌstæŋ]
Capturing **a** **Mustang**
捕捉 一个 野马

捕捉野马

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVII**
章 xxvii

第二十七章

[ə; eɪ] [rʌn] [fɔ:(r); fə(r)] [laɪf]
A **Run** **for** **Life**
一个 跑步 为了 生活

为生命奔跑

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ][ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n]
CHAPTER **XXVIII** **A** **Great** **Misfortune**
章 二十八 一个 伟大的 不幸

第二十八章 一场巨大的不幸

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
CHAPTER **XXIX**
章 二十九

第二十九章

[ðə; ðɪ] [ləʊn] [kæmp]['faɪə(r)]
The **Lone** **Camp** **Fire**
这 孤独 营 火

孤寂的营火

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]
CHAPTER **XXX**
章 XXX

第三十章

['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['grɪzli]
Fighting **a** **Grizzly**
斗争 一个 灰熊

与灰熊搏斗

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] [sli:p]
CHAPTER **XXXI** **Sleep**
章 xxxi 睡觉

第三十一章 睡眠

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'tuː][ˌriːjuː'naɪtɪd]
CHAPTER **XXXII** **Reunited**
章 xxxii 重聚

第三十二章 重聚

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'θriː] ['kləʊzɪŋ] [ɪn]
CHAPTER **XXXIII** **Closing** **in**
章 xxxiii 结束 在

第三十三章 逼近

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'fɔːr]
CHAPTER **XXXIV**
章 34

第三十四章

['hʌrɪkən] [hɪl]
Hurricane **Hill**
飓风 爬坡道

飓风山

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'faɪv]
CHAPTER **XXXV**
章 xxxv

第三十五章

[ðə; ði]['sentɪn(ə)l]
The **Sentinel**
这 哨兵

哨兵报

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'sɪks]
CHAPTER **XXXVI**
章 xxxvi

第三十六章

[ə; eɪ] ['despərət] [skiːm]
A **Desperate** **Scheme**
一个 绝望的 方案

孤注一掷的计划

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'sɛvən]
CHAPTER **XXXVII**
章 xxxvii

第三十七章

[ðə; ði] [tuː] [dɪf'ɛndəz]
The **Two** **Defenders**
这 二 后卫

两位捍卫者

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'eɪt]
CHAPTER **XXXVIII**
章 38

第三十八章

[hænd][tuː; tə][hænd]
Hand **to** **Hand**
手 到 手

徒手搏斗

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'naɪn] [kən'kluːʒn]
CHAPTER **XXXIX** **Conclusion**
章 xxxix 结论

第三十九章 结论

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[ðə; ði] ['wɒriə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [taɪm] [tu:; tə] [rɪ'kʌvə(r)] * * *
THE WARRIOR HAD NOT TIME TO RECOVER * * *
这 战士 有 不是 时间 到 恢复 * * *

战士没有时间恢复体力**

[wen] [tɒm] [grɑ:sp, græsp] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [θrəʊt] .
WHEN TOM GRASPED HIM BY THE THROAT .
什么时候 汤姆 抓住 他 经过 这 喉 .

汤姆掐住了他的喉咙。

[ned] [traɪd] [ðə; ði] [skeə(r)] [geɪm] [ə'gen] , [flɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ]
NED TRIED THE SCARE GAME AGAIN , FLINGING UP HIS ARMS AND SHOUTING
荷兰 尝试 这 吓 游戏 再次 , 投掷 向上 他的 武器 和 喊叫

内德又一次尝试了吓唬人的游戏，他举起双臂大喊。

" [ðɪs] - [eə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rəʊ] [ju:; jʊ] [kɪn] ['set(ə)l] [wɪð] [ˌem 'i:] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] [bɔɪ]
" THIS ' ERE IS A LITTLE ROW YOU KIN SETTLE WITH ME , INSTEAD OF THAT BOY
" 这 - 能源效率 是 一个 小的 排 你 亲属 定居 和 我 , 反而 的 那 男生
[ta:(r); ta:(r), tə:(r)] .
THAR .
那里 .

“这里有一小段你可以跟我解决的争执，而不是跟那个男孩解决。”

" [stɪl] ['nɪərə(r)] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəd] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [meɪk] [bʌt; bət] [ə; eɪ]
" STILL NEARER , UNTIL IT APPEARED AS IF HE HAD TO MAKE BUT A
" 仍然 更近 , 直到 它 出现 作为 如果 他 有 到 制作 但 一个
['sɪŋg(ə)l] [li:p] ['fɔ:wəd] .
SINGLE LEAP FORWARD .
单身的 飞跃 向前 .

“越来越近了，直到他似乎只需要向前迈出一步。”

[ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] ['eɪndʒl]
THE FRONTIER ANGEL
这 边境 天使

边境天使

[ə; eɪ] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [ken'tʌki] ['reɪndʒəz] - [laɪf]
A Romance Of Kentucky Rangers ' Life
一个 浪漫 的 肯塔基州 游骑兵队 - 生活

肯塔基游骑兵的浪漫生活

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[ai] . [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [naɪn]

I	.	The	Night	before	the	Departure	9
我	.	这	夜晚	前	这	离开	9

一、出发前夜 9

[ˌaɪ ˈaɪ] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flæt] - [bəʊt] -

The	Fate	of	the	Flat	-	Boat	21
这	命运	的	这	平坦的	-	船	-

平底船的命运 21

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] [tuː] [skaʊts] -

The	Two	Scouts	46
这	二	童子军	-

两个侦察兵 46

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] [feɪnt] [həʊp] -

The	Faint	Hope	59
这	头晕的	希望	-

微弱的希望 59

[viː] . [ðə; ði] [mɪˈstɪəriəs] [ˈwɔːnɪŋ] -

V	.	The	Mysterious	Warning	70
V	.	这	神秘	警告	-

五、神秘的警告 70

[ˈsɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði][ˈfrʌntɪə(r)][ˈeɪndʒl] — [ðə; ði] [ʃɔːˈniː] -

The	Frontier	Angel	—	The	Shawnees	83
这	边境	天使	—	这	肖尼斯	-

边境天使——肖尼乐队 83

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ˈʌndə(r)] [ˈdɪfɪkəltɪz] -

The	Pursuit	of	Knowledge	Under	Difficulties	90
这	追逐	的	知识	在下面	困难	-

逆境中的求知之路 90

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ][mæn][ɪn] ['trʌb(ə)l] -
A **Man** **in** **Trouble** **105**
一个 男人 在 麻烦 -

身陷困境的男人 105

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['piːtə(r)]['dʒeŋkɪnz] — [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['spiːtʃɪz] -
Peter **Jenkins** **—** **A** **Couple** **of** **Speeches** **127**
彼得 詹金斯 — 一个 夫妻 的 演讲 -

彼得·詹金斯——几篇演讲 127

[eks] . [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔː'niː] , [ðə; ði] ['spikər] , [ænd; ənd]
X **.** **In** **which** **there** **is** **a** **Future** **Account** **of** **the** **Shawnees** **,** **the** **Speakers** **,** **and**
X . 在 哪个 那里 是 一个 未来 帐户 的 这 肖尼斯 , 这 演讲者 , 和
['dʒeŋkɪnz] -
Jenkins **139**
詹金斯 -

X. 其中有关于肖尼人、演讲者和詹金斯的未来记述 139

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ə; eɪ] [praɪz] [geɪnd] [ænd; ənd] [lɒst] -
A **Prize** **Gained** **and** **Lost** **151**
一个 奖 获得 和 丢失的 -

奖金得失 151

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ] ['mɪŋglɪŋ] [ɒv; əv][fɪə(r)] , [daʊt] , [ænd; ənd] [həʊp] -
A **Mingling** **of** **Fear** **,** **Doubt** **,** **and** **Hope** **174**
一个 混杂 的 害怕 , 怀疑 , 和 希望 -

恐惧、怀疑与希望的交织 174

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[dɑːk] -
Dark **189**
黑暗的 -

黑暗189

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] -
The **Attack** **in** **the** **Wood** **201**
这 攻击 在 这 木头 -

201年森林袭击事件

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

" [ɔːlz] [wel] [ðæt] [endz] [wel] . " -
" All's Well that Ends Well . " 225
" 一切 出色地 那 结束 出色地 . " -

"结局好，一切都好。"225

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[dʒɪm] ['piːtəsən] ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði]['frʌntɪə(r)]['eɪndʒl] ['frʌntɪspiːs]
Jim Peterson Questioning the Frontier Angel Frontispiece
吉姆 彼得森 提问 这 边境 天使 卷首插图

吉姆·彼得森质疑边疆天使扉页

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

" [fɔː(r); fə(r)][gɑːdz] [seɪk] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː] [ɒf] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] . "
" For God's sake come and take me off , for they are after me . "
" 为了 神的 清酒 来 和 拿 我 离开 , 为了 他们 是 后 我 . "
-
33
-

"看在上帝的份上，快来救我，因为他们正在追杀我。"33

[ðə; ði]['frʌntɪə(r)]['eɪndʒl] -
The Frontier Angel 39
这 边境 天使 -

边境天使 39

" ['ɒnwəd] [ðeɪ] [pɔː] , ['ʃaʊtɪŋ] [laɪk]['mædmən] . " -
" Onward they poured , shouting like madmen . " 45
" 向前 他们 倾倒 , 喊叫 喜欢 狂人 . " -

"他们像疯子一样喊叫着，冲了上去。"45

" [ˌhuːsəm'ɛvər] [ɪz][ɒn] [ðæt] [flæt] - [bəʊt] [eɪnt] ['lɪvɪŋ] , [ðæts] ['sɑːrtɪn] . " -
" Whosomever is on that flat - boat ain't living , that's sartin . " 51
" 无论谁 是 在 那 平坦的 - 船 不是 活的 , 那就是 萨廷 . " -

"不管是谁在那艘平底船上，那都不是活着，那是萨廷。"51

" - [əʊ] [lɔːd] , [aɪm] [ʃɒt] , - ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] ['dʒeŋkɪnz] . " -
" ' O Lord , I'm shot , ' suddenly exclaimed Jenkins . " 81
" - 哦 主 , 我是 射击 , - 突然 惊呼 詹金斯 . " -

"'哦，主啊，我中枪了！'詹金斯突然喊道。"81

" [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [raɪz] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɒn] [hɪm] . " -
" Before he could rise the Indians were upon him . " 108
" 前 他 可以 上升 这 印度人 是 之上 他 . " -

"他还没来得及起身，印第安人就扑了上来。"108

" [ðə; ði]['frʌntɪə(r)]['eɪndʒl] [geɪzd] ['kɑːmli] [ɒn] [hɪm] [ə; eɪ]['məʊmənt] . " -
" The Frontier Angel gazed calmly on him a moment . " 126
" 这 边境 天使 凝视 平静地 在 他 一个 片刻 . " -

"边境天使平静地凝视了他片刻。"126

" - ['mɪstə(r)] . ['tɒməs] - , [ˌiː es 'kjuː] . , [ai] [bɪ'liːv] , - [sed] ['piːtəsən] [wɪð] [mʌtʃ] ['grævəti] ,
" ' Mr . Thomas McGable , Esq . , I believe , ' said Peterson with much gravity ,
" - 先生 . 托马斯 - , 先生 . , 我 相信 , - 说 彼得森 和 很多 重力 ,

"我想应该是托马斯·麦盖博先生，"彼得森一本正经地说。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði][eɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] . " -
without removing the aim of his rifle . " 156
没有 移除 这 目的 的 他的 步枪 . " -

但他并没有改变步枪的瞄准方向。156

" - [kwɪk] ! ['wɔːtə(r)] ; [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['feɪntɪd] , - [ɪk'skleɪmd] ['mænsˌfiːld] . " -
" ' Quick ! water ; she has fainted , ' exclaimed Mansfield . " 229
" - 快的 ! 水 ; 她 有 昏厥 , - 惊呼 曼斯菲尔德 . " -

"快！给她水；她晕倒了！"曼斯菲尔德喊道。229

" [ðen] [daɪ] — ! " -
" Then die — ! " 244
" 然后 死 — ! " -

"那就去死吧——！"244

[ðə; ði] [lɔːntʃ] [bɔɪz] - [kruːz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪrˌfʊt]
THE LAUNCH BOYS ' CRUISE IN THE DEERFOOT
这 发射 男孩们 - 巡航 在 这 鹿蹄

发射男孩们在鹿足号上的巡游

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [bɔɪz] ['sɪəriːz] , "
Author of " The Flying Boys Series , "
作者 的 " 这 飞行 男孩们 系列 , "

《飞行男孩系列》的作者

" ['dɪrˌfʊt] ['sɪəriːz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Deerfoot Series , " etc . , etc .
" 鹿蹄 系列 , " ETC . , ETC .

"鹿蹄系列"等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['bɜːtn] ['dɑːnəl] [hjuːz]
Illustrated By Burton Donnel Hughes
插图 经过 伯顿 唐纳尔 休斯

插图作者：伯顿·唐纳尔·休斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[ai] . [bɪ'twiːn] [tuː] ['faɪərz][naɪn]
I . Between Two Fires 9
我 . 之间 二 火灾 9

I. 两火之间 9

[ˌaɪ ˈaɪ] .

II	.
二	.

二、

['laɪvli] [taɪmz] -

Lively	Times	19
热闹	《时代周刊》	-

活力时代 19

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[maɪk] ['mɜːfi] -

Mike	Murphy	29
麦克风	墨菲	-

迈克·墨菲 29

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ] [ləʊn] [tuː; tə] ['kæptɪn] ['lændən] -

A	Loan	to	Captain	Landon	39
一个	贷款	到	队长	兰登	-

借给兰登上尉 39

[viː] . [ə; eɪ]['məʊtə(r)] [bəʊt] -

V	.	A	Motor	Boat	50
V	.	一个	发动机	船	-

V. 一艘机动船 50

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

['kæptɪn] [ænd; ənd] [kruː] -

Captain	and	Crew	58
队长	和	全体人员	-

船长和船员 58

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[wʌn] ['ɔːgəst] [deɪ] -

One	August	Day	69
一	八月	天	-

8月1日 第69天

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [glɪmps] -

A	Passing	Glimpse	81
一个	通过	一瞥	-

匆匆一瞥 81

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[nəʊ] [mænz] [lænd] -
No **Man's** **Land** **92**
不 男人的 土地 -

无人区 92

[eks] . [ðə; ði] [lʊə(r)] [ɒv; əv] [gəʊld] -
X **.** **The** **Lure** **of** **Gold** **104**
X . 这 饵 的 金子 -

X. 黄金的诱惑 104

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] ['məʊtə(r)] [bəʊt] -
A **Missing** **Motor** **Boat** **114**
一个 丢失的 发动机 船 -

失踪的114号摩托艇

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ɪn] [ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['ɒfɪs] -
In **the** **Telegraph** **Office** **125**
在 这 电报 办公室 -

在电报局 125

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ə; eɪ] [slaɪt] [mis'teik] -
A **Slight** **Mistake** **136**
一个 轻微 错误 -

一个小错误 136

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd] -
A **Friend** **in** **Need** **145**
一个 朋友 在 需要 -

患难见真情 145

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] -
A **Glimpse** **of** **Something** **156**
一个 一瞥 的 某物 -

惊鸿一瞥 156

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ɒn] [ˈbɑːtə(r)] [ˈaɪlənd] -

On	Barter	Island	166
在	物物交换	岛	-

在巴特岛 166

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [greɪ] -

The	Man	in	Gray	176
这	男人	在	灰色的	-

灰衣人 176

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈɪnlet] -

At	the	Inlet	186
在	这	进口	-

在 186 号入口处

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[nɒt] [nɪə(r)] [ˈaɪðə(r)] [bæŋk] -

Not	Near	Either	Bank	196
不是	靠近	任何一个	银行	-

远离两家银行 196

[ˈeks ˈeks] .

XX	.
xx	.

XX.

[ə; eɪ] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] -

A	Disappointment	206
一个	失望	-

令人失望 206

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ə; eɪ] [ˈtelɪgræm] -

A	Telegram	216
一个	电报	-

电报 216

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[faʊnd] -
Found **226**
成立 -

找到 226

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

['kæptɪn] [ænd; ənd] [meit] -
Captain **and** **Mate** **236**
队长 和 伴侣 -

船长和船员 236

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ai] [stɒp] " -
" **This** **Is** **Where** **I** **Stop** **"** **247**
" 这 是 在哪里 我 停止 " -

“我到此为止” 247

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[gʊd] [njuːz] -
Good **News** **257**
好的 消息 -

好消息 257

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[dɪsˈkwaɪətɪŋ] [njuːz] -
Disquieting **News** **267**
令人不安的 消息 -

令人不安的新闻 267

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[æn; ən] [əˈlɑːmɪŋ] [fækt] -
An **Alarming** **Fact** **277**
一个 令人担忧 事实 -

一个令人震惊的事实 277

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[ðə; ði][kraɪ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] ['wɔːtəz] -
The **Cry** **Across** **the** **Waters** **287**
这 哭 穿过 这 沃特斯 -

跨越水域的呼喊 287

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[məˈruːnd] -
Marooned **296**
被困 -

被困296

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

[ə; eɪ] [njuː] [ˈɪŋglənd] [həʊm] [ˈkʌmɪŋ] -
A **New** **England** **Home** **Coming** **308**
一个 新的 英格兰 家 未来 -

新英格兰回家 308

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði][mæn][ɪn] [greɪ] -
The **Man** **in** **Gray** **319**
这 男人 在 灰色的 -

灰衣人 319

[ˈbleɪzɪŋ] [ˈærəʊ]
BLAZING **ARROW**
炽烈 箭

烈焰之箭

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfrʌntɪə(r)]
A **TALE** **OF** **THE** **FRONTIER**
一个 故事 的 这 边境

边疆的故事

[baɪ] [ˈedwəd] [es] . [ˈelɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . [ˈlærɪ] [ænd; ənd] [ˈ(h)wɔːtn] [wʌn]
I **.** **Larry** **and** **Wharton** **1**
我 . 拉里 和 沃顿商学院 1

一、拉里和沃顿 1

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ɒn] [ðə; ði] [brɪŋk] [eit]

On	the	Brink	8
在	这	边缘	8

濒临崩溃 8

[θri:] .

III	.
三、	.

三、

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fɔ:ls] -

Over	the	Falls	18
超过	这	瀑布	-

瀑布之上 18

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	.
第四	.

四、

['bleɪzɪŋ] ['ærəʊ] -

Blazing	Arrow	32
炽烈	箭	-

烈焰之箭32

[vi:] . [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] -

V	.	Through	the	Woods	42
V	.	通过	这	伍兹	-

V.穿过树林 42

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] -

A	Miscalculation	52
一个	误算	-

误算 52

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ə; eɪ] [tʃek] -

A	Check	62
一个	查看	-

检查 62

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ] [tʃæt] -

A	Chat	69
一个	聊天	-

聊天69

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

['tɜːnɪŋ] [bæk] -
Turning **Back** **76**
转弯 后退 -

回溯 76

[eks] . ['grəʊpɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɑːk] -
X **.** **Groping** **in** **the** **Dark** **83**
X . 摸索 在 这 黑暗的 -

X. 黑暗中的摸索 83

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] -
In **a** **Corner** **96**
在 一个 角落 -

角落96

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[rɪ'vɜːrs] [pə'zɪʃnz] -
Reversing **Positions** **109**
逆转 职位 -

反转位置 109

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ə; eɪ]['blʌndə(r)] -
A **Blunder** **116**
一个 错误 -

失误116

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

['lʊkɪŋ] [ɒn] -
Looking **On** **123**
寻找 在 -

正在查看 123

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ə; eɪ] [heɪl] [ænd; ənd][æn; ən]['ɑːnsə(r)] -
A **Hail** **and** **an** **Answer** **132**
一个 冰雹 和 一个 回答 -

冰雹与答案 132

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ðə; ði]['di:tʊə(r)] -

The	Detour	143
这	車輛改道	-

绕道 143

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[baɪ][ðə; ði] [leɪk] -

By	the	Lake	153
经过	这	湖	-

湖边 153

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ðə; ði] [streɪndʒ] [saɪt] -

The	Strange	Sight	160
这	奇怪的	视线	-

奇异景象 160

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

['zeɪni][ɔ:(r)]['lu:nətɪk] -

Zany	or	Lunatic	167
古怪的	或者	疯子	-

古怪或疯子 167

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[ə'krɒs] [ðə; ði] [gɔ:dʒ] -

Across	the	Gorge	176
穿过	这	峡谷	-

穿越峡谷 176

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [pə'sju:t] -

A	Strange	Pursuit	183
一个	奇怪的	追逐	-

奇异的追逐 183

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ɑ:rku:] - ['waʊ] -

Arqu	-	wao	190
阿尔库	-	哇哦	-

阿尔库瓦奥 190

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [ˈkwestʃən] -
A **Serious** **Question** **199**
一个 严肃的 问题 -

一个严肃的问题 199

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ðə; ði] [træks] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] -
The **Tracks** **of** **Horses** **206**
这 轨道 的 马匹 -

马蹄印 206

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ə; eɪ][ˈsɪŋgjələ(r)] [ˈmiːtɪŋ] -
A **Singular** **Meeting** **213**
一个 单数 会议 -

一次独特的会面 213

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[ˈfʊtˌprɪnt] -
Footprints **223**
脚印 -

足迹 223

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[red] [krəʊ] -
Red **Crow** **230**
红色的 乌鸦 -

红鸦 230

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[gʊd] [njuːz] -
Good **News** **240**
好的 消息 -

好消息 240

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[red] [kroʊz] ['erənd] -
Red **Crow's** **Errand** **247**
红色的 乌鸦的 差事 -

红鸦的差事 247

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

[ɔ:l] [tə'geðə(r)] -
All **Together** **254**
全部 一起 -

总共 254

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði] [nju:] [ru:t] -
The **New** **Route** **261**
这 新的 路线 -

新261号公路

[ˌɛks'ɛks'tu:] .
XXXII **.**
xxxii .

三十二、

[ðə; ði][lɑ:st][hɔ:lt] -
The **Last** **Halt** **271**
这 最后的 停止 -

最后的停顿 271

[ˌɛks'ɛks'θri:] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

[kən'klu:ʒn] -
Conclusion **278**
结论 -

结论 278

[bɪl] - , ['træpə(r)]
BILL **BIDDON** **,** **TRAPPER**
账单 - , 捕兽人

比尔·比顿，捕兽人

[ɔ:(r)] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west]
OR **LIFE** **IN** **THE** **NORTHWEST**
或者 生活 在 这 西北

或者西北地区的生活

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . [aʊt] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [naɪn]
I **.** **Out** **Late** **at** **Night** **9**
我 . 出去 晚的 在 夜晚 9

一、深夜外出 9

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ə; eɪ] [njuː] [frend] -
A **New** **Friend** **32**
一个 新的 朋友 -

新朋友 32

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] ['træpərz] ['stɔːri] -
The **Trapper's** **Story** **48**
这 捕兽人的 故事 -

捕兽人的故事 48

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] ['træpɪŋ] [graʊndz] -
The **Trapping** **Grounds** **72**
这 诱捕 理由 -

捕猎场 72

[viː] . [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ænd; ənd][plænz] -
V **.** **Conversations** **and** **Plans** **98**
V . 对话 和 计划 -

五、对话与计划 98

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[stɪl] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] — [ðə; ði] [kə'nuː] [ə'gen] -
Still **in** **the** **Dark** **—** **The** **Canoe** **Again** **116**
仍然 在 这 黑暗的 — 这 独木舟 再次 -

依然身处黑暗——独木舟再起 116

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] -
Alone **in** **the** **Wilderness** **134**
独自的 在 这 荒野 -

荒野独行 134

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['træpɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] -
Trapping **Among** **the** **Indians** **153**
诱捕 之中 这 印度人 -

印第安人中的陷阱捕猎 153

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] [hʌnt] [ænd; ənd] [ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] -
The **Buffalo** **Hunt** **and** **its** **Consequences** **174**
这 水牛 打猎 和 它是 结果 -

猎杀野牛及其后果 174

[eks] . [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [ə'weɪkənɪŋ] -
X **.** **An** **Awful** **Awakening** **191**
X . 一个 可怕 唤醒 -

X. 可怕的觉醒 191

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **:**
十一 .

十一、

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd] [æn; ən] [əʊld] [frend] -
The **Brigade** **and** **an** **Old** **Friend** **210**
这 旅 和 一个 老的 朋友 -

旅团与老朋友 210

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[faʊnd] [æt; ət] [lɑːst] -
Found **at** **Last** **237**
成立 在 最后的 -

最后找到 237

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ðə; ði] ['træpərz] [həʊm] ['frʌntɪspiːs]
The **Trapper's** **Home** **Frontispiece**
这 捕兽人的 家 卷首插图

捕兽人家的扉页

[peɪdʒ]
page
页

页

“ [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] ['hænd(ə)l] , ['streɪndʒə(r)] ? ” -
“ **What's** **your** **handle** **,** **stranger** **?** **”** **41**
“ 是什么 你的 处理 , 陌生人 ? ” -

“陌生人，你的网名是什么？”41

“ [geɪv] [ə; eɪ] [snɔ:t] [ɒv; əv] [ə'lɑ:m] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['hedlɒŋ] [ə'weɪ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [drəʊvz] . ” -

“	Gave	a	snort	of	alarm	and	plunged	headlong	away	into	the	droves	.	”	61
”	给予	一个	哼哼	的	警报	和	暴跌	一头扎	离开	进入	这	成群	.	”	-

“他惊叫一声，一头扎进了人群中。”61

“ ['lʊkɪŋ] [bæk] [sɔ:] [ə; eɪ] [həʊst] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] [fɔ:mz] . ” -

“	Looking	back	saw	a	host	of	savage	forms	.	”	79
”	寻找	后退	锯	一个	主持人	的	野蛮的	表格	.	”	-

“回望过去，我看到了许多野蛮的形态。”79

“ [ɪn] [ðə; ði] [stɜ:n] , [wɪð] [ə; eɪ] ['gaɪdɪŋ] [ɔ:(r)] , [sæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['fi:meɪl] . ” -

“	In	the	stern	,	with	a	guiding	oar	,	sat	a	young	female	.	”	93
”	在	这	船尾	,	和	一个	指导	桨	,	卫星	一个	年轻的	女性	.	”	-

“船尾坐着一位年轻女子，她正用桨引导方向。”93

“ [ai] [kʊd; kəd] [si:] [hɪz; ɪz] [tu:] [kəʊl] - [blæk] [aɪz] ['glɪtərɪŋ] ['pleɪnli] . ” -

“	I	could	see	his	two	coal	-	black	eyes	glittering	plainly	.	”	145
”	我	可以	看	他的	二	煤炭	-	黑色的	眼睛	闪闪发光	显然	.	”	-

“我能清楚地看到他那双漆黑的眼睛闪闪发光。”145

“ ['setɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪld] [jel] , [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['skætəd] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɑ:ftə(r)] [ðem; ðəm] . ” -

“	Setting	up	a	wild	yell	,	the	Indians	scattered	and	plunged	after	them	.	”	177
”	环境	向上	一个	荒野	叫喊	,	这	印度人	疏散	和	暴跌	后	他们	.	”	-

“印第安人发出狂野的呐喊，四散奔逃，追了上去。”177

“ [wɪ'ðaʊt] ['lu:zɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [wi:; wi] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [strʌk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nɔ:θwəd] . ” -

“	Without	losing	a	moment	,	we	mounted	and	struck	to	the	northward	.	”	203
”	没有	输	一个	片刻	,	我们	安装	和	击	到	这	向北	.	”	-

“我们毫不犹豫地出发，向北方发起进攻。”203

“ [ə; eɪ] [faɪt] !

“	A	fight	!
”	一个	斗争	!

“打架！”

[ə; eɪ] [faɪt] !

a	fight	!
一个	斗争	!

打架!

[meɪk] [ə; eɪ] [rɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] . ” -

make	a	ring	for	them	.	”	213
制作	一个	戒指	为了	他们	.	”	-

给他们做一个戒指。”213

“ [nəʊ] [les] ['pɜ:sənɪdʒ] [ðæn; ðən] [næt] [stept] [ə'ʃɔ:(r)] . ” -

“	No	less	personage	than	Nat	stepped	ashore	.	”	239
”	不	较少的	人士	比	纳特	步	岸上	.	”	-

“纳特本人也踏上了岸。”239

“ ['hɪləʊ] , [ju:; jʊ] ! ” -

“	Hilloa	,	you	!	”	251
”	希洛亚	,	你	!	”	-

“你好啊！”251

[ðə; ði] ['kæmpəz] [aʊt] , [ɔ:(r)] [ðə; ði] [raɪt] [pɑ:θ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɒŋ]

THE	CAMPERS	OUT	,	OR	THE	RIGHT	PATH	AND	THE	WRONG
这	露营者	出去	,	或者	这	正确的	小路	和	这	错误的

露营者们，或者说，正确的道路和错误的道路

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]

BY	EDWARD	S	.	ELLIS
经过	爱德华	S	.	埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai][ðə; ði] ['plɒtəz]
I **The** **Plotters**
我 这 绘图仪

阴谋者

[ˌaɪ 'aɪ] [haʊ] [ðə; ði] [skiːm] [wɜːkt]
II **How** **the** **Scheme** **Worked**
二 如何 这 方案 工作

二、该计划如何运作

[θriː][ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [ə'kʌrəns]
III **A** **Startling** **Occurrence**
三、 一个 令人震惊 发生

三、一件令人震惊的事

[ˌaɪ 'viː][ðə; ði] ['rʌnə,wei]
IV **The** **Runaways**
第四 这 逃亡者

Ⅳ 逃亡乐队

[viː][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði][trænz'gresə(r); træns'gresə(r)]
V **The** **Way** **of** **the** **Transgressor**
Ⅴ 这 方式 的 这 违规者

越轨者的道路

['sɪksθ] ['səʊɪŋ] [siːd]
VI **Sowing** **Seed**
六年级 播种 种子

六、播种

[sevn][wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] [ɪn] ['ɔːtəm]
VII **One** **Afternoon** **in** **Autumn**
七 一 下午 在 秋天

第七章 秋日午后

[eɪtθ] ['feləʊ] - ['pæsndʒər]
VIII **Fellow** **-** **Passengers**
八 同伴 - 乘客

第八位同行乘客

[ɪks] [dɪk] ['hæljəd]
IX **Dick** **Halliard**
第九章 迪克 哈利德

第九章 迪克·哈利德

[eks][ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] ['sʌmənz]
X **A** **Startling** **Summons**
Ⅹ 一个 令人震惊 传票

ⅩA 惊艳召唤

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][nəʊ][dʒəʊk]
XI **No** **Joke**
十一 不 开玩笑

十一号不开玩笑

[ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði]['vɪktɪm][ɒv; əv][ə; eɪ] [mis'teik]
XII **The** **Victim** **of** **a** **Mistake**
十二 这 受害者 的 一个 错误

第十二章 错误的受害者

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] [ə'drɪft] [ɪn] [ðə; ði] [swɒmp]

XIII	Adrift	in	the	Swamp
十三	漂流	在	这	沼泽

第十三章 沼泽漂流

[ˌɛksˌaɪ'viː] [həʊst] [ænd; ənd] [gests]

XIV	Host	and	Guests
十四	主持人	和	客人

第十四任主人及嘉宾

['ɛks'viː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [pɑːθ]

XV	The	Forest	Path
十五	这	森林	小路

十五、森林小径

[ˌɛks'viː'aɪ]

XVI
十六

十六

[ðə; ði] ['plɒtəz]

The	Plotters
这	绘图仪

阴谋者

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

XVII
十七

十七

[ə; eɪ] [breɪv] [ɪk'splɔɪt]

A	Brave	Exploit
一个	勇敢的	开发

一次勇敢的壮举

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]

XVIII
十八

十八

[æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] [fə'getflnəs]

An	Act	of	Forgetfulness
一个	行为	的	健忘

遗忘之举

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] [æn; ən] ['erə(r)] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt]

XIX	An	Error	of	Judgment
十九	一个	错误	的	判断

十九、判断失误

['eks 'eks]

XX
xx

XX

[ðə; ði] [bei] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊnd]

The	Baying	of	a	Hound
这	吠叫	的	一个	猎犬

猎犬的吠叫

[ˌɛks'ɛks'aɪ] " [help] !

XXI	"	Help	!
二十一	"	帮助	!

XXI"救命!

[help] !
Help **!**
帮助 !

帮助!

" [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] [hɒt] ['kwɔːtəz]
" **XXII** **Hot** **Quarters**
" 二十二 热的 四分之一

“第二十二个炎热的营地”

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
XXIII
二十三

二十三

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [ʃɒt]
A **Brilliant** **Shot**
一个 杰出的 射击

精彩的一击

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] [səˈspɪʃəs] ['fʊtˌprɪnt]
XXIV **Suspicious** **Footprints**
二十四 可疑的 脚印

第二十四章 可疑的脚印

[ˌɛksˈɛksˈviː] [ʌp] [ə; eɪ] [triː]
XXV **Up** **a** **Tree**
25 向上 一个 树

二十五、爬树

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] ['hʌntɪŋ] [ðə; ðɪ] ['hʌntəz]
XXVI **Hunting** **the** **Hunters**
26 打猎 这 猎人

二十六、猎杀猎人

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ][ə; eɪ] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf]
XXVII **A** **Race** **for** **Life**
xxvii 一个 种族 为了 生活

第二十七届生命赛跑

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ][ə; eɪ][kraɪ][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['dɑːknəs]
XXVIII **A** **Cry** **from** **the** **Darkness**
二十八 一个 哭 从 这 黑暗

二十八 来自黑暗的呐喊

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]
XXIX
二十九

二十九

[ə; eɪ][sæd] [dɪˈskʌvəri]
A **Sad** **Discovery**
一个 伤心 发现

一个令人悲伤的发现

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks]
XXX
XXX

XXX

[ə; eɪ] [frend] [ɪnˈdiːd]
A **Friend** **Indeed**
一个 朋友 的确

真正的朋友

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] [dɪk] [ˈhæljəd] [ɪz] [əˈstaʊndɪd]
XXXI **Dick** **Halliard** **Is** **Astounded**
xxxi 迪克 哈利德 是 震惊

XXXI 迪克·哈利德感到震惊

[ˌɛksˈɛksˈtuː] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd]
XXXII **How** **It** **Happened**
xxxii 如何 它 发生

第三十二章 事情是如何发生的

[ˌɛksˈɛksˈθriː] [kənˈkluːʒn]
XXXIII **Conclusion**
xxxiii 结论

第三十三章 结论

[ðə; ði] [bɔɪ] [pəˈtrəʊl] [ɒn] [gɑːd]
THE **BOY** **PATROL** **ON** **GUARD**
这 男生 巡逻 在 警卫

男孩巡逻站岗

[baɪ] [ˈedwəd] [es] . [ˈelɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ˈedwɪn][dʒeɪ] . [prɪti]
Illustrated **By** **Edwin** **J** **.** **Prittie**
插图 经过 埃德温 J . 普丽蒂

由埃德温·J·普里蒂绘制插图

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai][ə; eɪ] [prəˈspektɪv] [ˈtendəfʊt]
I **A** **Prospective** **Tenderfoot**
我 一个 预期 嫩脚

IA 准新兵

[ˌaɪ ˈaɪ] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz]
II **Lost** **In** **the** **Woods**
二 丢失的 在 这 伍兹

第二季《迷失在森林里》

[θriː][ðə; ði] [ˈhɜːmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz]
III **The** **Hermit** **of** **the** **Woods**
三、 这 隐士 的 这 伍兹

三、林中隐士

[ˌaɪ ˈviː][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtendəfʊt]
IV **The** **Training** **of** **the** **Tenderfoot**
第四 这 训练 的 这 嫩脚

第四章 新兵训练

[viː] [haʊ] " [nɒt] " [tuː; tə][duː; də] [ˈsevrəl] [θɪŋz]
V **How** **"** **Knot** **"** **to** **Do** **Several** **Things**
V 如何 " 结 " 到 做 一些 事物

如何"打结"做几件事

[ˈsɪksθ] [haʊ] [tuː] [ˌmiljəˈnɛəz] [dɪd][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn]
VI **How** **Two** **Millionaires** **Did** **a** **Good** **Turn**
六年级 如何 二 百万富翁 做过 一个 好的 转动

六、两位百万富翁如何行善

[sevn] [ɒn] ['gɒzlɪŋ] [leɪk]
VII **On** **Gosling** **Lake**
七 在 高斯林 湖

第七章 鹅湖

[eɪtθ]
VIII
八

第八

[ðə; ði] '' [ɪn'strʌktə(r)] [ɪn] ['wʊdˌkrɑːft]
The **''** **Instructor** **In** **Woodcraft**
这 '' 讲师 在 木工

木工技艺指导员

'' [ɪks] [ðə; ði] [njuː] ['tendəfʊt]
'' **IX** **The** **New** **Tenderfoot**
'' 第九章 这 新的 嫩脚

第九章 新嫩足

[eks] [ə; eɪ] [fjuː] ['neɪtɪv] [triːz]
X **A** **Few** **Native** **Trees**
X 一个 很少 本国的 树木

XA 少数本地树木

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɪn] ['treɪlɪŋ]
XI **A** **Lesson** **In** **Trailing**
十一 一个 课 在 尾随

十一、追踪的教训

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn]
XII **How** **It** **Was** **Done**
十二 如何 它 曾是 完毕

十二、如何完成

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
XIII
十三

十三

[ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [dɪ'tektɪv] [wɜːk]
A **Bit** **of** **Detective** **Work**
一个 少量 的 侦探 工作

一点侦查工作

[ˌɛksˌaɪ'viː] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['dʒɒni] ['æplsiːd]
XIV **The** **Story** **of** **Johnny** **Appleseed**
十四 这 故事 的 约翰尼 苹果籽

第十四章 约翰尼·苹果籽的故事

['ɛks'viː] ['ʌðə(r)] ['neɪbəz]
XV **Other** **Neighbors**
十五 其他 邻居

XV 其他邻居

[ˌɛks'viː'aɪ]
XVI
十六

十六

[ðə; ði] ['sʌnbiːm] [ɒv; əv] ['gɒzlɪŋ] [leɪk]
The **Sunbeam** **of** **Gosling** **Lake**
这 阳光 的 高斯林 湖

戈斯林湖的阳光

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
XVII
十七

十七

[æn; ən] " [ɪndʒɪn] " ['stɔːri]
An **"** **Injin** **"** **Story**
一个 " 仁津 " 故事

一个"印人"的故事

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
XVIII
十八

十八

[ðə; ði]['ekəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːld] ['trædʒədi]
The **Echo** **of** **a** **World** **Tragedy**
这 回声 的 一个 世界 悲剧

世界悲剧的回响

[ˌɛksˌaɪˈɛks][ə; eɪ] [kwiːn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sʌbdʒɪkts]
XIX **A** **Queen** **And** **Her** **Subjects**
十九 一个 女王 和 她 主题

十九、女王和她的臣民

['eks 'eks] [wɒt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
XX **What** **Did** **It** **Mean** **?**
xx 什么 做过 它 意思是 ?

这是什么意思?

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd]
XXI **How** **It** **Happened**
二十一 如何 它 发生

二十一 事情是如何发生的

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] ['sʌnʃaɪn]
XXII **Sunshine**
二十二 阳光

第二十二届阳光

[ðə; ði] [bɔɪ] [pəˈtrəʊl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] ['faɪə(r)]
THE **BOY** **PATROL** **AROUND** **THE** **COUNCIL** **FIRE**
这 男生 巡逻 大约 这 理事会 火

男孩在议会火堆周围巡逻

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['edwɪn][dʒeɪ] . [prɪti]
Illustrated **By** **Edwin** **J** **.** **Prittie**
插图 经过 埃德温 J . 普丽蒂

由埃德温·J·普里蒂绘制插图

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai] " [hiː; hi][ænd; ənd][ai][mʌst; məst]['nevə(r)] [miːt]
I **"** **He** **and** **I** **Must** **Never** **Meet**
我 " 他 和 我 必须 绝不 见面

我和他绝不能见面

" [ˌaɪ 'aɪ][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌmɪskælkju'leɪʃn]

"	II	A	Slight	Miscalculation
"	二	一个	轻微	误算

"二、轻微的误算

[θriː][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ə'kʌrəns]

III	A	Strange	Occurrence
三、	一个	奇怪的	发生

三、一件怪事

[ˌaɪ 'viː] ['kjʊəriəs] [saɪts] [ænd; ənd][' duː ɪŋz]

IV	Curious	Sights	And	Doings
第四	好奇的	景点	和	行为

第四部分：奇观异景与奇闻

[viː] [kən'sɜːnɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [ə'merɪkən] [triːz]

V	Concerning	Certain	American	Trees
V	有关	肯定	美国人	树木

关于某些美国树木

['sɪksθ][ə; eɪ]['pætriət]['mɑːtə(r)]

VI	A	Patriot	Martyr
六年级	一个	爱国者	烈士

六、一位爱国烈士

[sevn] [kən'sɜːnɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [njuː] ['ɪŋglənd] [bɜ˞dz]

VII	Concerning	Certain	New	England	Birds
七	有关	肯定	新的	英格兰	鸟类

第七章 关于新英格兰的某些鸟类

[eɪtθ][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][wɔː(r)]

VIII	A	Council	of	War
八	一个	理事会	的	战争

第八章 战争会议

[ɪks] [æn; ən] [ʌn'welkəm] [gest]

IX	An	Unwelcome	Guest
第九章	一个	不受欢迎	客人

第九章 不速之客

[eks][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌsepə'reɪʃn]

X	A	Sudden	Separation
X	一个	突然	分离

XA 突然分离

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][æn; ən] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['ɪntəvjuː]

XI	An	Unsatisfactory	Interview
十一	一个	不令人满意	面试

十一、一次不尽如人意的面试

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['grəʊpɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [truːθ]

XII	Groping	After	the	Truth
十二	摸索	后	这	真相

第十二章 探寻真理

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

XIII
十三

十三

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]

The	Committee	of	Investigation
这	委员会	的	调查

调查委员会

[ˌɛksˌaɪˈviː][ðə; ði][men] [huː] [lɑːft]

XIV	The	Men	Who	Laughed
十四	这	男人	WHO	笑了

第十四部 那些欢笑的人

['ɛksˈviː]

XV
十五

十五

[ðə; ði] [truː] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] [siː] ['sɜːpənt]

The	True	Story	of	a	Famous	Sea	Serpent
这	真的	故事	的	一个	著名的	海	蛇

一条著名海蛇的真实故事

[ˌɛksˈviːˈaɪ][zɪp]

XVI	Zip
十六	拉链

XVI 拉链

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] ['wʌndəf(ə)l] [wɜːk]

XVII	Wonderful	Work
十七	精彩的	工作

十七、精彩作品

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]

XVIII
十八

十八

[ə; eɪ] [mætʃ] [ɒv; əv] [wɪts]

A	Match	of	Wits
一个	匹配	的	智慧

智力较量

[ˌɛksˌaɪˈɛks]

XIX
十九

十九世纪

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [test]

The	Final	Test
这	最终的	测试

最终测试

['eks 'eks] [spiːd] [ðə; ði] ['pɑːtɪŋ] [gest]

XX	Speed	the	Parting	Guest
xx	速度	这	离别	客人

XX 加快离别客人的速度

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [help]

XXI	Call	For	Help
二十一	称呼	为了	帮助

21. 求助

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] ['grəʊpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk]

XXII	Groping	In	the	Dark
二十二	摸索	在	这	黑暗的

二十二、黑暗中的摸索

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]

XXIII
二十三

二十三

[ə; eɪ] ['fɔːtʃənət] ['miːtɪŋ]
A **Fortunate** **Meeting**
一个 幸运 会议

一次幸运的邂逅

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] " [ðə; ðɪ] ['lætʃstrɪŋ] [wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd] !
XXIV **"** **The** **Latchstring** **Was** **Inside** **!**
二十四 " 这 锁绳 曾是 里面 !

二十四“门闩绳在里面！”

" [ˌɛks'ɛks'viː][ænd; ənd][ðə; ðɪ][lɑːst]
" **XXV** **And** **the** **Last**
" 25 和 这 最后的

“第二十五章及最后一章

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['ɜːli] [deɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [west]
A **TALE** **OF** **EARLY** **DAYS** **IN** **THE** **WEST**
一个 故事 的 早期的 天 在 这 西方

西部早期故事

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By **EDWARD** **S** **.** **ELLIS**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptə(r)] [aɪ] . [peɪdʒ]
CHAPTER **I** **.** **PAGE**
章 我 . 页

第一章 第 页

[ɪn][ðə; ðɪ] ['fɒrɪst] [faɪv]
In **the** **Forest** **5**
在 这 森林 5

在森林里 5

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ˌpaɪə'nɪə(r)] — ['dɪrˌfʊt] , [ðə; ðɪ] [ʃəwɑːnoʊ] -
The **Boy** **Pioneer** **—** **Deerfoot** **,** **the** **Shawanoe** **18**
这 男生 先锋 — 鹿蹄 , 这 肖诺 -

少年先锋——迪尔福特，肖诺18

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[əʊld] [frendz] -
Old **Friends** **32**
老的 朋友们 -

老朋友 32

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[θruː] [ðə; ði] ['trækləs] ['fɒrɪst] — [ðə; ði] [kɔːz] -
Through the Trackless Forest — The Cause 46
通过 这 无轨 森林 — 这 原因 -

穿越无迹森林——原因 46

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

" [ʃʌt] [aʊt] " -
" Shut Out " 60
" 关闭 出去 " -

“完封” 60

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [blɒk] - [haʊs] -
The Block - house 73
这 堵塞 - 房子 -

碉堡 73

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] -
The Message 87
这 信息 -

第87号信息

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['əʊpənɪŋ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] -
Opening Communication 101
开幕 沟通 -

沟通入门

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [blɒk] - [haʊs] -
Within the Block - house 126
之内 这 堵塞 - 房子 -

在126号碉堡内

[ˌaɪ 'viː]
iv
四

四

['tʃæptə(r)] [eks] . [peɪdʒ]
CHAPTER X . PAGE
章 X . 页

第十章 第 页

['fleɪmɪŋ] ['mesndʒər] -
Flaming **Messengers** **140**
炽盛 信使 -

烈焰信使 140

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ɪn] [greɪt] ['perəl] -
In **Great** **Peril** **154**
在 伟大的 危险 -

危难之中 154

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

" [bɜ˞dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] " -
" **Birds** **of** **the** **Night** **"** **168**
" 鸟类 的 这 夜晚 " -

《夜鸟》168

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪˈaɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

['ʃædəʊi] ['vɪzɪtəz] -
Shadowy **Visitors** **182**
阴暗的 访客 -

神秘访客 182

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ə; eɪ] ['mɪshæp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sentəns] -
A **Mishap** **and** **a** **Sentence** **196**
一个 意外 和 一个 句子 -

一场意外和一次判决 196

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['vɪzɪtə(r)] -
An **Unexpected** **Visitor** **212**
一个 意外 游客 -

不速之客 212

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viːˈaɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[aʊt] - [dɔːz] [ɒn] [ə; eɪ] [dɑːk] [naɪt] -
Out **-** **doors** **on** **a** **Dark** **Night** **226**
出去 - 门 在 一个 黑暗的 夜晚 -

漆黑的夜晚户外 226

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[ðə; ði] [lɒŋ] ['klɪərɪŋ] -
The **Long** **Clearing** **247**
这 长的 清理 -

长空地 247

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði]['faɪəri] ['enəmi] -
The **Fiery** **Enemy** **265**
这 火热 敌人 -

炽热的敌人 265

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði] [tʌg] [ɒv; əv][wɔː(r)] -
The **Tug** **of** **War** **282**
这 拖船 的 战争 -

拔河比赛 282

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] -
The **South** **Wind** **298**
这 南 风 -

南风 298

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[kən'kluːʒn] -
Conclusion **312**
结论 -

结论 312

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz]
AMONG **THE** **ESQUIMAUX**
之中 这 爱斯基摩人

在爱斯基摩人中

[ɔː(r)] [əd'ventʃəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['sɜːk(ə)l]
OR **ADVENTURES** **UNDER** **THE** **ARCTIC** **CIRCLE**
或者 冒险 在下面 这 北极 圆圈

或北极圈内的冒险

['edwəd] [es] . ['elɪs]
Edward **S** **.** **Ellis**
爱德华 S . 埃利斯

爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ai] [tuː] ['pæsndʒər] [ɒn][ðə; ði] '' ['nɔːtɪləs] '' ['sɛvən]
I Two Passengers on the '' Nautilus '' 7
我 二 乘客 在 这 '' 鹦鹉螺 '' 7

《鹦鹉螺号上的两名乘客》7

[ˌaɪ 'aɪ][ə; eɪ] [kə'lɒs(ə)l] ['sʌməsɔːlt] -
II A Colossal Somersault 16
二 一个 庞大 空翻 -

二、惊天空翻 16

[θriː][æn; ən] [ə'lɑːmɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] -
III An Alarming Situation 27
三、 一个 令人担忧 情况 -

三、令人担忧的局面 27

[ˌaɪ 'viː] [ə'drɪft] -
IV Adrift 38
第四 漂流 -

IV 漂流 38

[viː][æn; ən]['aɪsi] [kaʊtʃ] -
V An Icy Couch 46
V 一个 冰 长椅 -

V 冰冷的沙发 46

['sɪksθ] ['mɪsɪŋ] -
VI Missing 55
六年级 丢失的 -

VI 失踪 55

[sevn][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [laɪt] -
VII A Point of Light 64
七 一个 观点 的 光 -

第七章 光点 64

[eɪtθ] [həʊp] [dɪ'fɜːd] -
VIII Hope Deferred 73
八 希望 延期 -

第八期《希望的推迟》73

[ɪks] [ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [ə'kʌrəns] -
IX A Startling Occurrence 82
第九章 一个 令人震惊 发生 -

第九章 一件令人震惊的事 82

[eks][æn; ən] ['ʌgli] ['kʌstəmə(r)] -
X An Ugly Customer 91
X 一个 丑陋的 顾客 -

X 一个令人讨厌的顾客 91

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(Index of the Project Gutenberg Works of)
第5/6页

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['laɪvli] [taɪmz] -
XI **Lively** **Times** **99**
十一 热闹 《时代周刊》 -

XI 活力时代 99

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] [frɛdz] [ɪk'spɪəriəns] -
XII **Fred's** **Experience** **108**
十二 弗雷德的 经验 -

XII 弗雷德的经历 108

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
XIII
十三

十三

[ðə; ði] [fɒg] -
The **Fog** **117**
这 多雾路段 -

迷雾 117

[ˌɛksˌaɪ'viː][ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] -
XIV **A** **Collision** **126**
十四 一个 碰撞 -

XIV 碰撞 126

['ɛks'viː]
XV
十五

十五

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [vɔɪs] -
The **Sound** **of** **a** **Voice** **135**
这 声音 的 一个 嗓音 -

声音的声音 135

[ˌɛks'viː'aɪ] [lænd] [həʊ] ! -
XVI **Land** **Ho** **!** **144**
十六 土地 何 ! -

XVI Land Ho！ 144

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [həʊm] -
XVII **Docak** **and** **His** **Home** **153**
十七 - 和 他的 家 -

XVII 多卡克和他的家 153

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
XVIII
十八

十八

[ə; eɪ] [njuː] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] -
A **New** **Expedition** **162**
一个 新的 远征 -

新探险队 162

[ˌɛksˌaɪˈɛks][ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] -

XIX	A	Wonderful	Exhibition	171
十九	一个	精彩的	展览	-

第十九届精彩展览 171

['eks 'eks][ðə; ði] [hɜːd] [ɒv; əv] [mʌsk] ['ɒks(ə)n] -

XX	The	Herd	of	Musk	Oxen	180
xx	这	一群	的	马斯克	牛	-

XX 麝牛群 180

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] [kləʊz] ['kwɔːtəz] -

XXI	Close	Quarters	189
二十一	关闭	四分之一	-

XXI 近距离作战 189

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] [frɛdz] [tɜːn] -

XXII	Fred's	Turn	198
二十二	弗雷德的	转动	-

XXII 弗雷德的回合 198

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]

XXIII
二十三

二十三

[ɪn][ðə; ði] ['kævən] -

In	the	Cavern	207
在	这	洞穴	-

在207号洞穴

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] [ʌnˈwelkəm] [ˈkɔːlə] -

XXIV	Unwelcome	Callers	216
二十四	不受欢迎	来电者	-

XXIV 不速之客 216

[ˌɛksˈɛksˈviː]

XXV
25

二十五

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['ʃædəʊ] -

The	Coming	Shadow	225
这	未来	阴影	-

即将到来的阴影 225

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] [wɔːld]

XXVI	Walled
26	有围墙的

二十六年城墙

[ɪn] -

In	234
在	-

234年

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] " [kʌm] [ɒn] ! " -

XXVII	"	Come	On	!	"	243
xxvii	"	来	在	!	"	-

XXVII "加油！"243

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ][ə; eɪ] ['həʊpləs] [tɑːsk] -

XXVIII	A	Hopeless	Task	251
二十八	一个	绝望	任务	-

二十八、一项绝望的任务 251

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] [ten] [maɪlz] -

XXIX	Ten	Miles	260
二十九	十	迈尔斯	-

XXIX 十英里 260

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks]

XXX
XXX

XXX

[ðə; ði][lɑːst] [pɔːz] -

The	Last	Pause	269
这	最后的	暂停	-

最后的停顿 269

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]

XXXI
xxxi

XXXI

[əˈnʌðə(r)] [saʊnd] -

Another	Sound	278
其他	声音	-

另一个声音 278

[ˌɛksˈɛksˈtuː]

XXXII
xxxii

XXXII

[ðə; ði][waɪld][men][ɒv; əv] ['griːnlənd] -

The	Wild	Men	of	Greenland	287
这	荒野	男人	的	格陵兰	-

格陵兰岛的野人 287

[ˌɛksˈɛksˈθriː] [kənˈkluːʒn] -

XXXIII	Conclusion	301
xxxiii	结论	-

第三十三章 结论 301

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [taɪmz] [ɒv; əv] [kɒl] .

THE	LIFE	AND	TIMES	OF	COL	.
这	生活	和	时代	的	上校	.

上校的生平与时代

['dænjəl] [buːn]

DANIEL	BOONE
丹尼尔	布恩

丹尼尔·布恩

['hʌntə(r)] , ['səʊldʒə(r)] , [ænd; ənd][ˌpaɪəˈnɪə(r)]

HUNTER	,	SOLDIER	,	AND	PIONEER
猎人	,	士兵	,	和	先锋

猎人、士兵和先驱者

[wɪð] ['sketʃɪz] [ɒv; əv]['saɪmən] ['kɛntən] , ['luːɪs] ['wetzel] ,

WITH	SKETCHES	OF	SIMON	KENTON	,	LEWIS	WETZEL	,
和	草图	的	西蒙	肯顿	,	刘易斯	韦策尔	,

附西蒙·肯顿、刘易斯·韦策尔的素描作品

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] [ɪn] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west]

AND	OTHER	LEADERS	IN	THE	SETTLEMENT	OF	THE	WEST
和	其他	领导人	在	这	沉降	的	这	西方

以及其他参与西部开发的领袖

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[bɜːθ] [ɒv; əv]['dænjəl] [buːn] — ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌntɪŋ] — [æn; ən] [ə'lɑːmɪŋ] ['æbsəns] — [ə; eɪ]
Birth of Daniel Boone — Fondness for Hunting — An Alarming Absence — A
出生 的 丹尼尔 布恩 — 喜爱 为了 打猎 — 一个 令人担忧 缺席 — 一个
['pedəgɒg] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldən] [taɪm] — ['sʌd(ə)n] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['bunz] [skuːl]
Pedagogue of the Olden Time — Sudden Termination of Young Boone's School
教育家 的 这 奥尔登 时间 — 突然 终止 的 年轻的 布恩的 学校
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] — [rɪ'muːv(ə)l][tuː; tə] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] — ['bunz] ['mærɪdʒ] — [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [wʌn]
Education — Removal to North Carolina — Boone's Marriage — His Children 1
教育 — 移动 到 北 卡罗莱纳 — 布恩的 婚姻 — 他的 孩子们 1

丹尼尔·布恩的出生——对狩猎的热爱——令人担忧的失踪——一位旧时代的教育家——小布恩突然辍学——迁居北卡罗来纳州——布恩的婚姻——他的孩子们 1

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['səʊʃ(ə)l] [dɪs'tɜːrbəns] [ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] — [iːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃn] — ['bunz]
Social Disturbances in North Carolina — Eve of the American Revolution — Boone's
社会的 干扰 在 北 卡罗莱纳 — 前夕 的 这 美国人 革命 — 布恩的
[ɪk'skɜːrʒən] [tuː; tə][ðə; ði] [west] — [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ə; eɪ] [triː] — [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['hendəsən] [ænd; əd]
Excursions to the West — Inscription on a Tree — Employed by Henderson and
短途旅行 到 这 西方 — 题词 在 一个 树 — 受雇 经过 亨德森 和
['kʌmpəni] — [ðə; ði] " ['regjuleitəz] " [ɒv; əv] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] — [dɪ'spɜːst] [baɪ] ['gʌvənə(r)] ['traɪən] —
Company — The " Regulators " of North Carolina — Dispersed by Governor Tryon —
公司 — 这 " 监管机构 " 的 北 卡罗莱纳 — 分散的 经过 州长 特赖恩 —
[dʒɒn] ['fɪnli] — [ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][gəʊ] [west] -
John Finley — Resolution to go West 11
约翰 芬利 — 解决 到 去 西方 -

北卡罗来纳州的社会动荡——美国革命前夕——布恩的西部探险——树上的铭文——受雇于亨德森公司——北卡罗来纳州的"监管者"——被州长特赖恩驱散——约翰·芬利——西进的决心

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] ['pɑːti] [ɒv; əv][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] — ['dænjəl] [buːn] [ðə; ði] ['liːdə(r)] — [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɒn]

The	Party	of	Exploration	—	Daniel	Boone	the	Leader	—	More	than	a	Month	on
这	派对	的	勘探	—	丹尼尔	布恩	这	领导者	—	更多的	比	一个	月	在

[ðə; ði] ['dʒɜːni] — [ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [ken'tʌki] — [æn; ən] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] [vjuː] — [ə; eɪ][saɪt]

the	Journey	—	On	the	Border	of	Kentucky	—	An	Enchanting	View	—	A	Site
这	旅行	—	在	这	边界	的	肯塔基州	—	一个	妖娆	看法	—	一个	地点

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kæmp] — [ˌʌnsə'pɑːst] ['hʌntɪŋ] — [æn; ən] [ɪm'presɪv] ['sɒlətjuːd] — [nəʊ][saɪnz][ɒv; əv]

for	the	Camp	—	Unsurpassed	Hunting	—	An	Impressive	Solitude	—	No	Signs	of
为了	这	营	—	无与伦比	打猎	—	一个	感人的	孤独	—	不	标志	的

['ɪndiənz] -

Indians	19
印度人	-

探险队——领队丹尼尔·布恩——历经一个多月——抵达肯塔基州边界——迷人的景色——营地选址——无与伦比的狩猎——令人印象深刻的宁静——未见印第安人的踪迹 19

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[buːn] [ænd; ənd]['stjuːət] [stɑːt] [aʊt][ɒn][ə; eɪ] [hʌnt] — ['kæptʃəd] [baɪ]['ɪndiənz][ænd; ənd] [dɪs'ɑːmd] —

Boone	and	Stuart	start	out	on	a	Hunt	—	Captured	by	Indians	and	Disarmed	—
布恩	和	斯图尔特	开始	出去	在	一个	打猎	—	捕获	经过	印度人	和	解除武装	—

['stuːərts] [dɪ'speə(r)][ænd; ənd] ['bunz] [həʊp] — [ə; eɪ] [wiːks] [kæp'tɪvəti] — [ðə; ði][ɪ'ventf(ə)l] [naɪt] -

Stuart's	Despair	and	Boone's	Hope	—	A	Week's	Captivity	—	The	Eventful	Night	28
斯图尔特的	绝望	和	布恩的	希望	—	一个	本周	囚禁	—	这	多事	夜晚	-

布恩和斯图尔特开始狩猎——被印第安人俘虏并缴械——斯图尔特的绝望和布恩的希望——一周的囚禁——多事之夜 28

['tʃæptə(r)] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp] — [ðə; ði] ['hʌntəz] [faɪnd][ðə; ði][kæmp] [dɪ'zɜːtɪd] — [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['kwɔːtəz] — [buːn]

The	Escape	—	The	Hunters	find	the	Camp	Deserted	—	Change	of	Quarters	—	Boone
这	逃脱	—	这	猎人	寻找	这	营	荒凉的	—	改变	的	四分之一	—	布恩

[ænd; ənd] ['kɛntən] — ['welkəm] ['vɪzɪtəz] — [njuːz]

and	Kenton	—	Welcome	Visitors	—	News
和	肯顿	—	欢迎	访客	—	消息

逃亡——猎人们发现营地空无一人——更换营房——布恩和肯顿——欢迎访客——新闻

['sɪksθ]

vi
六

六

[frɒm; frəm] [həʊm] — [ɪn]['juːniən][ðeə(r)][ɪz] [streŋθ] — [deθ] [ɒv; əv]['stjuːət] — ['skwaɪə(r)] [buːn]

from	Home	—	In	Union	there	is	Strength	—	Death	of	Stuart	—	Squire	Boone
从	家	—	在	联盟	那里	是	力量	—	死亡	的	斯图尔特	—	乡绅	布恩

[rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə][fɔː(r); fə(r)] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] — [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] — ['deɪndʒə(r)]

returns	to	North	Carolina	for	Ammunition	—	Alone	in	the	Wilderness	—	Danger
返回	到	北	卡罗莱纳	为了	弹药	—	独自的	在	这	荒野	—	危险

[ɒn] ['evri] [hænd] — [ˌriː'dʒɔin, ri-][baɪ][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] — ['hʌntɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kʌmbələnd] ['rɪvə(r)] —

on	Every	Hand	—	Rejoined	by	his	Brother	—	Hunting	along	the	Cumberland	River	—
在	每一个	手	—	重新加入	经过	他的	兄弟	—	打猎	沿着	这	坎伯兰	河	—

['həʊmwəd] [baʊnd] — [ə'raɪv(ə)l][ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] — ['ænəki] [ænd; ənd] [dɪ'stres] — [buːn]

Homeward	Bound	—	Arrival	in	North	Carolina	—	Anarchy	and	Distress	—	Boone
回家	边界	—	到达	在	北	卡罗莱纳	—	无政府状态	和	痛苦	—	布恩

[rɪ'meɪnz] [ðeə(r)] [tuː] [j'iəz] — [ə'tenʃ(ə)n] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [ken'tʌki] — [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] —

remains	there	Two	Years	—	Attention	directed	towards	Kentucky	—	George	Washington	—
遗迹	那里	二	年	—	注意力	指导	向	肯塔基州	—	乔治	华盛顿	—

[buːn] [pri'pɛəz] [tuː; tə] [muːv] ['westwəd] -

Boone	prepares	to	move	Westward	34
布恩	准备	到	移动	向西	-

家乡——团结就是力量——斯图亚特之死——布恩乡绅返回北卡罗来纳州获取弹药——独自在荒野——四面楚歌——与兄弟重聚——沿坎伯兰河狩猎——返乡——抵达北卡罗来纳州——混乱与困境——布恩在那里停留两年——注意力转向肯塔基——乔治·华盛顿——布恩准备西进 34

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

['liːvɪŋ] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] — [dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kʌmpəni] [æt; ət] ['paʊəlz] ['væli] — ['gləʊɪŋ]

Leaving	North	Carolina	—	Joined	by	a	Large	Company	at	Powell's	Valley	—	Glowing
离开	北	卡罗莱纳	—	加入	经过	一个	大的	公司	在	鲍威尔书店	谷	—	发光

[ænˌtɪsə'peɪʃənz] — [ə'tækt] [baɪ] ['ɪndiənz] [ɪn] ['kʌmbələnd] [gæp] — ['dænjəl] ['bunz] ['eldɪst] [sʌn] [kɪld]

Anticipations	—	Attacked	by	Indians	in	Cumberland	Gap	—	Daniel	Boone's	Eldest	Son	Killed
预期	—	遭到攻击	经过	印度人	在	坎伯兰	差距	—	丹尼尔	布恩的	长子	儿子	被杀

— [dɪs'kʌrɪdʒmənt] — [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [klɪntʃ] ['rɪvə(r)] ['set(ə)lmənt] — [ðə; ði] [tʃek] [ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l] —

—	Discouragement	—	Return	to	Clinch	River	Settlement	—	The	Check	Providential	—
—	沮丧	—	返回	到	成交	河	沉降	—	这	查看	天意	—

[buːn] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [sə'veɪəz] — [kə'mɪʃənd] ['kæptɪn] [baɪ]

Boone	acts	as	a	Guide	to	a	Party	of	Surveyors	—	Commissioned	Captain	by
布恩	行为	作为	一个	指导	到	一个	派对	的	测量员	—	委托	队长	经过

['gʌvənə(r)] [dʌn'mɔː] ,

Governor	Dunmore	,
州长	邓莫尔	,

离开北卡罗来纳州——在鲍威尔谷与一大队人会合——充满期待——在坎伯兰峡谷遭到印第安人袭击——丹尼尔·布恩的长子阵亡——士气低落——返回克林奇河定居点——天意眷顾——布恩担任一队测量员的向导——被邓莫尔总督任命为上尉

[ænd; ənd] [teɪks] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [θriː] ['gærisən] — ['bæt(ə)l][ɒv; əv] [pɔɪnt] ['plez(ə)nt] — [ə'tendz]

and	takes	command	of	Three	Garrisons	—	Battle	of	Point	Pleasant	—	Attends
和	需要	命令	的	三	驻军	—	战斗	的	观点	令人愉快的	—	参加

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['triːti] [wɪð] ['ɪndiənz] [æt; ət][wɑː'tɑːgə] — [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['kɜːn(ə)l] ['rɪtʃəd]

the	making	of	a	Treaty	with	Indians	at	Wataga	—	Employed	by	Colonel	Richard
这	制作	的	一个	条约	和	印度人	在	瓦塔加	—	受雇	经过	上校	理查德

['hendəsən] — [ken'tʌki] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɛrəkiːz] — [dʒeɪmz] ['hærəd] — [ðə; ði] [fɜːst]

Henderson	—	Kentucky	claimed	by	the	Cherokees	—	James	Harrod	—	The	First
亨德森	—	肯塔基州	声称	经过	这	切罗基人	—	詹姆斯	哈罗德	—	这	第一的

['set(ə)lmənt] [ɪn] [ken'tʌki] — [buːn] [liːdz] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['ɪntuː] [ken'tʌki] — [ə'tækt] [baɪ] ['ɪndiənz]

Settlement	in	Kentucky	—	Boone	leads	a	Company	into	Kentucky	—	Attacked	by	Indians
沉降	在	肯塔基州	—	布恩	线索	一个	公司	进入	肯塔基州	—	遭到攻击	经过	印度人

— [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] [æt; ət] ['bunz,bɜroʊ] — ['kɜːn(ə)l] ['rɪtʃəd] ['hendəsən] [teɪks]

—	Erection	of	the	Fort	at	Boonesborough	—	Colonel	Richard	Henderson	takes
—	勃起	的	这	堡	在	布恩斯伯勒	—	上校	理查德	亨德森	需要

[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ken'tʌki] — [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] [ˌtrænsɪl'venjə] — [hɪz; ɪz] [skiːm] [rɪ'siːvz] [ɪts]

Possession	of	Kentucky	—	The	Republic	of	Transylvania	—	His	Scheme	receives	its
拥有	的	肯塔基州	—	这	共和国	的	特兰西瓦尼亚	—	他的	方案	接收	它是

[deθ] - [bləʊ] — ['perilz][ɒv; əv][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] — [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['set(ə)lmənt] [meɪd] [ɒn] [ken'tʌki]

Death	-	blow	—	Perils	of	the	Frontier	—	A	Permanent	Settlement	made	on	Kentucky
死亡	-	吹	—	危险	的	这	边境	—	一个	永恒的	沉降	制成	在	肯塔基州

[sɔɪl] -

Soil	46
土壤	-

并指挥三个驻军——普莱森特角战役——出席在瓦塔加与印第安人签订条约——受雇于理查德·亨德森上校——切罗基人声称拥有肯塔基的主权——詹姆斯·哈罗德——肯塔基的第一个定居点——布恩率领一支队伍进入肯塔基——遭到印第安人的袭击——在布恩斯伯勒建立堡垒——理查德·亨德森上校占领肯塔基——特兰西瓦尼亚共和国——他的计划遭遇致命打击——边境的危险——在肯塔基土地上建立永久定居点 46

['tʃæptə(r)] [sevn] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[buːn] [ˌriː'dʒɔin, ri-][hɪz; ɪz]['fæməli][æt; ət][ðə; ði] [klɪntʃ] ['rɪvə(r)] ['set(ə)lmənt] — [liːdz] [ə; eɪ] ['kʌmpəni]

Boone	Rejoins	his	Family	at	the	Clinch	River	Settlement	—	Leads	a	Company
布恩	重新加入	他的	家庭	在	这	成交	河	沉降	—	线索	一个	公司

[ɒv; əv] ['ɪməgrənt] ['ɪntuː] [ken'tʌki] — [ˌɪnsɪ'kjʊərəti][ɒv; əv] ['setləz] — [dɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]

of	Immigrants	into	Kentucky	—	Insecurity	of	Settlers	—	Dawn	of	the	American
的	移民	进入	肯塔基州	—	不安全感	的	定居者	—	黎明	的	这	美国人

[ˌrevə'luːʃn] — ['brɪtɪʃ] ['eɪdʒənts][ɪn'saɪt][ðə; ði]['ɪndiənz][tuː; tə][rɪ'vəʊlt] [ə'genst] [ðə; ði] ['setlmənts] -

Revolution	—	British	Agents	Incite	the	Indians	to	Revolt	against	the	Settlements	61
革命	—	英国	代理人	煽动	这	印度人	到	反叛	反对	这	定居点	-

布恩在克林奇河定居点与家人团聚——率领一支移民队伍进入肯塔基州——定居者缺乏安全感——美国革命的曙光——英国特工煽动印第安人反抗定居点 61

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[kəm'pærətɪv] ['kwaɪət][ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['bunz]

Comparative	Quiet	on	the	Frontier	—	Capture	of	Boone's
比较	安静的	在	这	边境	—	捕获	的	布恩的

边境相对平静——布恩的俘虏

[sevn]

vii
七

七

['dɔːtə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪsɪz] ['kæləweɪ] [baɪ]['ɪndiənz] — [pə'sjuːd] [baɪ] [buːn] [ænd; ənd]['sev(ə)n]
Daughter and the Misses Callaway by Indians — Pursued by Boone and Seven
女儿 和 这 小姐们 卡拉威 经过 印度人 — 追击 经过 布恩 和 七
[kəm'pænjənz] — [ðeə(r)] ['reskjuː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] -
Companions — Their Rescue and Return to their Homes 69
同伴 — 他们的 救援 和 返回 到 他们的 房屋 -

女儿和卡拉威小姐们被印第安人掳走——布恩和七位同伴追捕——她们获救并返回家园 69

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['dʒen(ə)rəl] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] — [ðə; ði]['bɔːdə(r)]['reɪndʒəz] — [ə'tæk] [ə'pɒn] ['bunz,bɜroʊ]
General Uprising of the Indians — The Border Rangers — Attack upon Boonesborough
一般的 起义 的 这 印度人 — 这 边界 游骑兵队 — 攻击 之上 布恩斯伯勒
— [rɪ'pʌls] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'seilənt] — ['sekənd] [ə'tæk] [baɪ][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [fɔːs] [ænd; ənd][ɪts]['feɪljə(r)]
— Repulse of the Assailants — Second Attack by a Larger Force and its Failure
— 击退 的 这 袭击者 — 第二 攻击 经过 一个 更大的 力量 和 它是 失败
— [ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] ['fɔːti] - [faɪv] [men] — [ɪn'vestmənt] [ɒv; əv]['loʊgənz] [fɔːt] — ['taɪmli] [ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv]
— Arrival of Forty - five Men — Investment of Logan's Fort — Timely Arrival of
— 到达 的 四十 - 五 男人 — 投资 的 洛根的 堡 — 及时 到达 的
['kɜːn(ə)l] ['bəʊmən] [wɪð] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] — [ə'tæk] [ə'pɒn] ['hærədzˌbɜːrg] -
Colonel Bowman with Reinforcements — Attack upon Harrodsburg 79
上校 鲍曼 和 增援部队 — 攻击 之上 哈罗兹堡 -

印第安人全面起义——边境游骑兵——袭击布恩斯伯勒——击退袭击者——更大规模的第二次进攻及其失败——四十五人抵达——包围洛根堡——鲍曼上校率领援军及时抵达——袭击哈罗兹堡 79

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ə; eɪ]['daɪnə(r)] - [aʊt] — [ðə; ði] " ['hænɪbəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] " — [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [klɑ:k]

A	Diner	-	out	—	The	"	Hannibal	of	the	West	"	—	Election	of	General	Clark
一个	餐馆	-	出去	—	这	"	汉尼拔	的	这	西方	"	—	选举	的	一般的	克拉克

[ænd; ənd]['geɪbriəl][dʒəunz][æz; əz]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][tu:; tə][ðə; ði][və'dʒɪniə]['ledʒɪslətʃə(r)] — [ðeə(r)]

and	Gabriel	Jones	as	Delegates	to	the	Virginia	Legislature	—	Their
和	加布里埃尔	琼斯	作为	代表们	到	这	弗吉尼亚州	立法机关	—	他们的

['dʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] — ['dʒen(ə)rəl] [klɑ:k] [əb'teɪnz][ðə; ði] [ləʊn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sə'plaɪ]

Journey	to	the	Capital	—	General	Clark	obtains	the	Loan	of	a	Large	Supply
旅行	到	这	首都	—	一般的	克拉克	获得	这	贷款	的	一个	大的	供应

[ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] — [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] [ken'tʌki] — ['dʒen(ə)rəl] [klɑ:k] [ə'tækt]

of	Ammunition	—	Erection	of	the	County	of	Kentucky	—	General	Clark	attacked
的	弹药	—	勃起	的	这	县	的	肯塔基州	—	一般的	克拉克	遭到攻击

[ænd; ənd] [pə'sju:d] [baɪ]['ɪndiənz][ɒn][hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] — [kən'si:l] [ðə; ði]

and	pursued	by	Indians	on	his	Voyage	down	the	Ohio	—	Conceals	the
和	追击	经过	印度人	在	他的	航程	向下	这	俄亥俄州	—	隐藏	这

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [di'livəz] [ˌaɪ 'ti:] ['seɪfli] [æt; ət][ðə; ði]['bɔ:də(r)] ['steɪʃnz] — ['dʒen(ə)rəl] [klɑ:k]

Ammunition	and	delivers	it	safely	at	the	Border	Stations	—	General	Clark
弹药	和	交付	它	安全	在	这	边界	车站	—	一般的	克拉克

['ma:tʃiz] [ə'pɒn][kɑ:s'kɑ:skɪə][ænd; ənd] ['kæptʃəz] [ðə; ði] [əb'nɒkʃəs] ['gʌvənə(r)] [rɑ:ʃəbleɪv] — ['gʌvənə(r)]

marches	upon	Kaskaskia	and	captures	the	obnoxious	Governor	Rocheblave	—	Governor
游行	之上	卡斯卡斯基亚	和	捕捉	这	令人讨厌的	州长	罗什布拉夫	—	州长

['hæmɪltən] [ɒv; əv] [dɪ'trɔɪt] ['ɔ:gənaiz] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['setlmənts] — ['dʒen(ə)rəl]

Hamilton	of	Detroit	organizes	an	Expedition	against	the	Settlements	—	General
汉密尔顿	的	底特律	组织	一个	远征	反对	这	定居点	—	一般的

[klɑ:k] ['kæptʃəz] [fɔ:t] [ˌes 'ti:] . ['vɪnsnt] [ænd; ənd] [teɪks] ['gʌvənə(r)] ['hæmɪltən] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] —

Clark	captures	Fort	St	.	Vincent	and	takes	Governor	Hamilton	a	Prisoner	—
克拉克	捕捉	堡	英石	.	文森特	和	需要	州长	汉密尔顿	一个	囚犯	—

['kæptʃəz] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['kɒnvɔɪ] [frɒm; frəm]['kænədə][ænd; ənd] ['fɔ:ti] ['prɪznər] — [si'kjuə] [ðə; ði]

Captures	a	Valuable	Convoy	from	Canada	and	Forty	Prisoners	—	Secures	the
捕捉	一个	有价值的	护航	从	加拿大	和	四十	囚犯	—	确保	这

[ɪ'rekʃn] [ɒv; əv][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃnz] [baɪ][və'dʒɪniə] -

Erection	of	Important	Fortifications	by	Virginia	85
勃起	的	重要的	防御工事	经过	弗吉尼亚州	-

外出就餐——“西部汉尼拔”——克拉克将军和加布里埃尔·琼斯当选为弗吉尼亚州议会代表——他们前往首府的旅程——克拉克将军获得大量弹药贷款——肯塔基县的建立——克拉克将军在沿俄亥俄河航行途中遭到印第安人的袭击和追击——他藏匿弹药并安全地将其运送到边境哨所——克拉克将军进军卡斯卡斯基亚，俘虏了令人厌恶的总督罗什布拉夫——底特律总督汉密尔顿组织了一场针对定居点的远征——克拉克将军攻占圣文森特堡，俘虏了总督汉密尔顿——俘获了一支来自加拿大的重要运输队和四十名俘虏——确保弗吉尼亚州修建重要的防御工事

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[buːn] [liːdz] [ə; eɪ] ['pɑːti] [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [lɪks] [tuː; tə] [meɪk] [sɔːlt] — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [buːn]

Boone	leads	a	Party	to	the	Blue	Licks	to	make	Salt	—	Capture	of	Boone
布恩	线索	一个	派对	到	这	蓝色的	舔	到	制作	盐	—	捕获	的	布恩

[ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['pɑːti] — ['kɒndʌktid] [tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] — [hɪz; ɪz] ['kæptəz]

and	Surrender	of	the	Entire	Party	—	Conducted	to	Detroit	—	His	Captors
和	投降	的	这	全部的	派对	—	实施	到	底特律	—	他的	俘虏者

[rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hɪm] — [hiː; hi][ɪz] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] - — [hiː; hi] [dis'kʌvə] [ə; eɪ]

Refuse	to	Exchange	him	—	He	is	Adopted	by	the	Shawanoes	—	He	discovers	a
拒绝	到	交换	他	—	他	是	已采用	经过	这	-	—	他	发现	一个

[fə'mɪdəb(ə)l] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [muːv] [ə'genst] ['bunzˌbɜroʊ] — [ðə; ði] [ə'tæk] [pə'spəʊnd] —

Formidable	Expedition	is	to	move	against	Boonesborough	—	The	Attack	Postponed	—
强大	远征	是	到	移动	反对	布恩斯伯勒	—	这	攻击	推迟	—

[buːn] [liːdz] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ə'genst] [æn; ən] ['ɪndiən]

Boone	leads	a	Party	against	an	Indian
布恩	线索	一个	派对	反对	一个	印度

布恩率领一队人前往蓝溪制盐——布恩被俘，全队投降——被押送至底特律——俘虏他的人拒绝交换他——他被肖诺人收养——他发现一支强大的远征军即将进攻布恩斯伯勒——进攻推迟——布恩率领一队人对抗一名印第安人

[eɪtθ]

viii
八

八

[taʊn] [ɒn][ðə; ði][saɪ'oʊtoʊ] — [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][wɔː(r)] ['pɑːti] — [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] ['bunzˌbɜroʊ] —

Town	on	the	Scioto	—	Encounter	with	a	War	Party	—	Returns	to	Boonesborough	—
镇	在	这	赛奥托	—	遇到	和	一个	战争	派对	—	返回	到	布恩斯伯勒	—

[ðə; ði] [steɪt] [ɪn'vestɪd] [baɪ] ['kæptɪn] [djuː'kein] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] — [buːn] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	State	Invested	by	Captain	Duquesne	and	a	Large	Force	—	Boone	and	the
这	状态	投资	经过	队长	杜肯大学	和	一个	大的	力量	—	布恩	和	这

['gærɪsn] [dɪ'tɜːmɪn] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] — ['betə(r)] [tɜːmz] ['ɒfəd] — ['tretʃəri]

Garrison	determine	to	Defend	it	to	the	Last	—	Better	Terms	Offered	—	Treachery
驻军	决定	到	保卫	它	到	这	最后的	—	更好的	条款	提供	—	背信弃义

[sə'spektɪd] — [ðə; ði] [ə'tæk] — [ðə; ði] [siːdʒ] [reɪzd] -

Suspected	—	The	Attack	—	The	Siege	Raised	96
怀疑	—	这	攻击	—	这	围城	提高	-

斯基奥托河畔小镇——遭遇敌军——返回布恩斯伯勒——州政府被杜肯上尉率领的大军围困——布恩和驻军决心誓死抵抗——对方提出更优条件——怀疑有人背叛——进攻——围困解除

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bunzˌbɜroʊ] — [buːn] [ˌriː'dʒɔin, ri-][hɪz; ɪz]['fæməli][ɪn] [nɔːθ]

The	Peculiar	Position	of	Boonesborough	—	Boone	rejoins	his	Family	in	North
这	奇特	位置	的	布恩斯伯勒	—	布恩	重新加入	他的	家庭	在	北

[ˌkærə'laɪnə] — [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] ['bunzˌbɜroʊ] — [rɔb] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni]

Carolina	—	Returns	to	Boonesborough	—	Robbed	of	a	Large	Amount	of	Money
卡罗莱纳	—	返回	到	布恩斯伯勒	—	被抢劫	的	一个	大的	数量	的	钱

— [ɪn'kriːst] [ˌemɪ'greɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [west] — ['kɜːn(ə)l] ['rɒdʒəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] ['ɔːlməʊst]

—	Increased	Emigration	to	the	West	—	Colonel	Rogers	and	his	Party	almost
—	增加	移民	到	这	西方	—	上校	罗杰斯	和	他的	派对	几乎

[ə'naɪəleɪtɪd] — ['kæptɪn] ['dɛnəmz] [streɪndʒ] [əd'ventʃə(r)] -

Annihilated	—	Captain	Denham's	Strange	Adventure	112
彻底消灭	—	队长	丹汉姆的	奇怪的	冒险	-

布恩斯伯勒的特殊处境——布恩与家人在北卡罗来纳州团聚——返回布恩斯伯勒——被抢走大量钱财——西迁人数增加——罗杰斯上校及其部下几乎全军覆没——丹汉姆船长的奇遇 112

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

['kɜ:n(ə)l] ['boʊmənz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] — [ɪts] [dɪ'zɑ:strəs] ['feɪljə(r)] — [deθ] [ɒv; əv] ['bunz] [sʌn] — [ɪ'skeɪp]
Colonel **Bowman's** **Expedition** **—** **Its** **Disastrous** **Failure** **—** **Death** **of** **Boone's** **Son** **—** **Escape**
上校 弓箭手的 远征 — 它是 灾难性的 失败 — 死亡 的 布恩的 儿子 — 逃脱
[ɒv; əv] [bu:n] — ['kɜ:n(ə)l] [bɜ:rdz] [ɪn'veɪʒ(ə)n] — ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['mɑ:rtɪnz] ['steɪʃ(ə)n]
of **Boone** **—** **Colonel** **Byrd's** **Invasion** **—** **Capture** **of** **Ruddell's** **and** **Martin's** **Station**
的 布恩 — 上校 伯德的 入侵 — 捕获 的 - 和 马丁的 车站
— ['deərɪŋ] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] ['kæptɪn] - -
— **Daring** **Escape** **of** **Captain** **Hinkston** **120**
— 大胆 逃脱 的 队长 - -

鲍曼上校的远征——惨败——布恩之子之死——布恩的逃脱——伯德上校的入侵——鲁德尔和马丁的驻地被攻占——欣克斯顿上尉的英勇逃脱 120

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['kɜ:n(ə)l] [klɑrks] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['kʌntri] — [bu:n] [ɪz] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ræŋk]
Colonel **Clark's** **Invasion** **of** **the** **Indian** **Country** **—** **Boone** **is** **Promoted** **to** **the** **Rank**
上校 克拉克的 入侵 的 这 印度 国家 — 布恩 是 推广 到 这 秩
[ɒv; əv] ['kɜ:n(ə)l] — [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [kɪld] [æt; ət] [blu:] [lɪks] [ænd; ənd] [bu:n] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪps]
of **Colonel** **—** **His** **Brother** **Killed** **at** **Blue** **Licks** **and** **Boone** **narrowly** **Escapes**
的 上校 — 他的 兄弟 被杀 在 蓝色的 舔 和 布恩 勉强 逃脱
['kæptʃə(r)] — [ə'tæk] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʃɛlbiˌvɪl] ['gærɪsn] — [nju:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv]
Capture **—** **Attack** **upon** **the** **Shelbyville** **Garrison** **—** **News** **of** **the** **Surrender** **of**
捕获 — 攻击 之上 这 谢尔比维尔 驻军 — 消息 的 这 投降 的
[kɔ:n'wɒlɪs] — [ə'tæk] [ə'pɒn] - ['steɪʃ(ə)n] — ['saɪmən] ['gɜ:rti] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] — [hi:; hi] [ə'pɪəz]
Cornwallis **—** **Attack** **upon** **Estill's** **Station** **—** **Simon** **Girty** **the** **Renegade** **—** **He** **Appears**
康沃利斯 — 攻击 之上 - 车站 — 西蒙 吉尔蒂 这 叛逆者 — 他 出现
[bɪ'fɔ:(r)] ['braɪənts] ['steɪʃ(ə)n] ,
before **Bryant's** **Station** **,**
前 布莱恩特的 车站 ,

克拉克上校入侵印第安领地——布恩晋升为上校——他的兄弟在蓝舔战役中阵亡，布恩侥幸逃脱——袭击谢尔比维尔驻军——康沃利斯投降的消息——袭击埃斯蒂尔驿站——叛徒西蒙·吉尔蒂——他出现在布莱恩特驿站，

[bʌt; bət] [wið'drɔ:z] -
but **Withdraws** **130**
但 撤回 -

但提取了 130

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [bu:n] [wɪð] [ˌɑ:r 'i:] - [ɛnf'ɔ:smənts] — [pə'sju:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [fɔ:s] — ['bunz]
Arrival **of** **Boone** **With** **Re** **-** **enforcements** **—** **Pursuit** **of** **the** **Indian** **Force** **—** **Boone's**
到达 的 布恩 和 关于 - 执法 — 追逐 的 这 印度 力量 — 布恩的
['kaʊnsl] [ˌdisri'gɑ:did] — [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [dɪ'zɑ:stə(r)] — ['rɛnəldz] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] [hə'rəʊɪk] [ækt] —
Counsel **Disregarded** **—** **A** **Frightful** **Disaster** **—** **Reynold's** **Noble** **and** **Heroic** **Act** **—**
法律顾问 被忽视 — 一个 可怕 灾难 — 雷诺兹 高贵 和 英勇 行为 —
[hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] -
His **Escape** **136**
他的 逃脱 -

布恩率领援军抵达——追击印第安军队——布恩的劝告被忽视——一场可怕的灾难——雷诺兹高尚而英勇的行为——他的逃脱 136

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

['dʒen(ə)rəl] [klɑrks] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] — [ə; eɪ] [dɑːk] [peɪdʒ][ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] — ['kɜːn(ə)l] ['krɔːfərdz]
General **Clark's** **Expedition** **—** **A** **Dark** **Page** **in** **American** **History** **—** **Colonel** **Crawford's**
一般的 克拉克的 远征 — 一个 黑暗的 页 在 美国人 历史 — 上校 克劳福德的
[dɪ'zɑːstrəs] ['feɪljə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn]
Disastrous **Failure** **and** **his** **own**
灾难性的 失败 和 他的 自己的

克拉克将军的远征——美国历史上的黑暗篇章——克劳福德上校的惨败及其自身

[ɪks]
ix
九

九

['terəb(ə)l] [feɪt] — ['saɪmən]['gɜːrti] -
Terrible **Fate** **—** **Simon** **Girty** **144**
糟糕的 命运 — 西蒙 吉尔蒂 -

可怕的命运——西蒙·格蒂 144

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [spaɪz] [waɪt] [ænd; ənd] - — ['deərɪŋ] [dɪ'fens] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
Adventures **of** **the** **Spies** **White** **and** **M'Clelland** **—** **Daring** **Defence** **of** **her**
冒险 的 这 间谍 白色的 和 - — 大胆 防御 的 她
[həʊm] [baɪ]['mɪsɪz] . ['mə'rɪl] — [ɪk'splɔɪts][ɒv; əv]['kɜːrnən][ðə; ði]['reɪndʒə(r)] -
Home **by** **Mrs** **.** **Merrill** **—** **Exploits** **of** **Kernan** **the** **Ranger** **155**
家 经过 太太 . 梅里尔 — 漏洞 的 克南 这 游骑兵 -

怀特和麦克莱兰间谍历险记——梅里尔夫人勇敢保卫家园——游侠克南的英勇事迹 155

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [θriː] ['kaunti] [ɒv; əv] [ken'tʌki] [juː'naɪtɪd]['ɪntuː][wʌn] ['dɪstrɪkt] — ['kɜːn(ə)l] [buːn] [æz; əz][ə; eɪ]
The **Three** **Counties** **of** **Kentucky** **united** **into** **One** **District** **—** **Colonel** **Boone** **as** **a**
这 三 县 的 肯塔基州 团结的 进入 一 区 — 上校 布恩 作为 一个
['fɑːmə(r)] — [hiː; hi][,aut'wit][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [huː] [siːk] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][hɪm] — [ˌemɪ'greɪʃn]
Farmer **—** **He** **outwits** **a** **Party** **of** **Indians** **who** **seek** **to** **capture** **him** **—** **Emigration**
农民 — 他 智胜 一个 派对 的 印度人 WHO 寻找 到 捕获 他 — 移民
[tuː; tə] [ken'tʌki] — ['autreidʒ] [baɪ] ['ɪndiənz] — ['feɪljə(r)][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [klɑrks] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] -
to **Kentucky** **—** **Outrages** **by** **Indians** **—** **Failure** **of** **General** **Clark's** **Expedition** **172**
到 肯塔基州 — 暴行 经过 印度人 — 失败 的 一般的 克拉克的 远征 -

肯塔基州的三个县合并为一个区——布恩上校的农夫生涯——他智胜了试图俘虏他的印第安人——移民肯塔基州——印第安人的暴行——克拉克将军远征的失败 172

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

['dʒen(ə)rəl] [hɑ:rmɝz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndiənz] — ['kɜ:n(ə)l] ['hɑ:rdɪn] ['æmbʊʃt] — ['breɪvəri]
General **Harmar's** **Expedition** **against** **the** **Indians** **—** **Colonel** **Hardin** **Ambushed** **—** **Bravery**
一般的 哈马尔的 远征 反对 这 印度人 — 上校 哈丁 遭到伏击 — 勇敢
[ɒv; əv][ðə; ði] ['regjuləz] — [aʊt] - ['dʒen(ə)r(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] — ['hɑ:rmɑ:r][ænd; ənd]['hɑ:rdɪn] [kɔ:t] -
of **the** **Regulars** **—** **Out** **-** **generaled** **by** **the** **Indians** **—** **Harmar** **and** **Hardin** **Court** **-**
的 这 常客 — 出去 - 普遍 经过 这 印度人 — 哈马尔 和 哈丁 法庭 -
['mɑ:rʃəld] — ['dʒen(ə)rəl][ˌes 'ti:] . [klɛrz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] [dɪ'fi:t] -
martialed **—** **General** **St** **.** **Clair's** **Expedition** **and** **its** **Defeat** **180**
武术 — 一般的 英石 . 克莱尔的 远征 和 它是 击败 -

哈马尔将军远征印第安人——哈丁上校遭伏击——正规军的英勇——印第安人兵力不足——哈马尔和哈丁被送上军事法庭——圣克莱尔将军远征及其失败 180

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] ['brɪliənt] ['vɪktəri] [ɒv; əv][mæd] ['æntəni] [weɪn] [brɪŋz] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] — [bu:n]
The **Brilliant** **Victory** **of** **Mad** **Anthony** **Wayne** **brings** **Peace** **to** **the** **Frontier** **—** **Boone**
这 杰出的 胜利 的 疯狂的 安东尼 韦恩 带来 和平 到 这 边境 — 布恩
['lu:zɪz] [hɪz; ɪz] [fɑ:m] — [hi:; hi] [rɪ'mu:vz] [tu:; tə] [mɪ'zʊəri] — [meɪd] ['kɒməndænt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fem]
Loses **his** **Farm** **—** **He** **Removes** **to** **Missouri** **—** **Made** **Commandant** **of** **the** **Femme**
失败 他的 农场 — 他 移除 到 密苏里州 — 制成 指挥官 的 这 女性
[o'sedʒ] ['dɪstrɪkt] — ['ɔ:dəbɑ:nz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [wɪð] ['kɜ:n(ə)l] [bu:n] — ['hʌntɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]
Osage **District** **—** **Audubon's** **Account** **of** **a** **Night** **with** **Colonel** **Boone** **—** **Hunting** **in** **his**
奥塞奇 区 — 奥杜邦的 帐户 的 一个 夜晚 和 上校 布恩 — 打猎 在 他的
[əʊld][eɪdʒ] — [hi:; hi] ['lu:zɪz] [ðə; ði] [lænd] ['grɑ:ntɪd] [hɪm][baɪ][ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənmənt] — [pə'tɪʃnz]
Old **Age** **—** **He** **Loses** **the** **Land** **granted** **him** **by** **the** **Spanish** **Government** **—** **Petitions**
老的 年龄 — 他 失败 这 土地 的确 他 经过 这 西班牙语 政府 — 请愿书
['kɒŋgres] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [kleɪmz] — [ðə; ði] [pə'tɪʃn]
Congress **for** **a** **Confirmation** **of** **his** **Original** **Claims** **—** **The** **Petition**
国会 为了 一个 确认 的 他的 原来的 索赔 — 这 请愿
[ˌdisri'gɑ:did] -
Disregarded **186**
被忽视 -

疯子安东尼·韦恩的辉煌胜利为边疆带来了和平——布恩失去了他的农场——他迁居密苏里州——被任命为费姆奥塞奇地区的指挥官——奥杜邦记述与布恩上校共度一夜——晚年狩猎——他失去了西班牙政府授予他的土地——向国会请愿，要求确认他最初的土地所有权——请愿被忽视 186

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[lɑ:st] [deɪz] [ɒv; əv] ['kɜ:n(ə)l] [bu:n] — [ˌri:ɪn'tɜ:rmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnz]
Last **Days** **of** **Colonel** **Boone** **—** **Reinterment** **of** **the** **Remains**
最后的 天 的 上校 布恩 — 重新安葬 的 这 遗迹

布恩上校的最后日子——遗骸重新安葬

[eks]
x
x

x

[ɒv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd] [waɪf] [æt; ət] ['fræŋkfət] — [kən'klu:ʒn] -
of **Himself** **and** **Wife** **at** **Frankfort** **—** **Conclusion** **201**
的 他本人 和 妻子 在 法兰克福 — 结论 -

他和妻子在法兰克福——结论 201

['dʒen(ə)rəl]['saɪmən] ['kɛntən] .
GENERAL SIMON KENTON .
一般的 西蒙 肯顿 .

西蒙·肯顿将军。

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[bɜːθ] [ɒv; əv] ['kɛntən] — ['despərət] [ə'freɪ] [wɪð] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l] — [fliː] [tuː; tə][ðə; ði] [ken'tʌki]
Birth of Kenton — Desperate Affray with a Rival — Flees to the Kentucky
出生 的 肯顿 — 绝望的 斗殴 和 一个 竞争对手 — 逃跑 到 这 肯塔基州
['wɪldənəs] — [hiː; hi][ænd; ənd] [tuː] [kəm'pænjənz] [ə'tækt] [baɪ]['ɪndiənz] — [wʌn][ɪz] [kɪld] [ænd; ənd]
Wilderness — He and Two Companions attacked by Indians — One is Killed and
荒野 — 他 和 二 同伴 遭到攻击 经过 印度人 — 一 是 被杀 和
[ðə; ði] [sər'vaɪvər] [ɪ'skeɪp] — ['reskjuːd] ,
the Survivors Escape — Rescued ,
这 幸存者 逃脱 — 获救 ,

肯顿的出生——与对手发生殊死搏斗——逃往肯塔基荒野——他和两个同伴遭到印第安人的袭击——一人被杀，幸存者逃脱——获救

['ɑːftə(r)] [greɪt] ['sʌfərɪŋ] — ['kɛntən] [spend] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] — [sɜːrvz] [æz; əz]
after great Suffering — Kenton spends the Summer alone in the Woods — Serves as
后 伟大的 痛苦 — 肯顿 花费 这 夏天 独自的 在 这 伍兹 — 服务 作为
[ə; eɪ] [skaʊt] [ɪn][ðə; ði] [dʌn'mɔː] [wɔː(r)] — ['kɛntən] [ænd; ənd] [tuː] [frendz] ['set(ə)l][æt; ət] ['ʌpə(r)] [bluː]
a Scout in the Dunmore War — Kenton and Two Friends settle at Upper Blue
一个 侦察 在 这 邓莫尔 战争 — 肯顿 和 二 朋友们 定居 在 上 蓝色的
[lɪk] — [dʒɔɪnd][baɪ] ['hɛndrɪks] ,
Lick — Joined by Hendricks ,
舔 — 加入 经过 亨德里克斯 ,

经历了巨大的苦难之后——肯顿独自在森林里度过了夏天——在邓莫尔战争中担任侦察兵——肯顿和两个朋友在蓝溪上游定居——亨德里克斯加入了他们，

[huː] [miːts] [wɪð] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [feɪt] -
who meets with a Terrible Fate 207
WHO 满足 和 一个 糟糕的 命运 -

谁遭遇了可怕的命运 207

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['kɛntən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ['vɪzɪt] ['bunzˌbɜroʊ] — ['despərət] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] ['ɪndiənz] —
Kenton and his Friends Visit Boonesborough — Desperate Encounter with Indians —
肯顿 和 他的 朋友们 访问 布恩斯伯勒 — 绝望的 遇到 和 印度人 —
['prəʊsiːdz] [wɪð] [tuː] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtə(r)] [æn; ən] ['ɪndiən] [taʊn] [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][maɪ'æmi]
Proceeds with Two Companions to Reconnoitre an Indian Town on the Little Miami
收益 和 二 同伴 到 侦察 一个 印度 镇 在 这 小的 迈阿密
— ['kæptʃəd] [waɪl] ['meɪkɪŋ] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] — ['bruːt(ə)l] ['triːtmənt] — [baʊnd]
— Captured while Making Off with a Number of Horses — Brutal Treatment — Bound
— 捕获 尽管 制作 离开 和 一个 数字 的 马匹 — 野蛮 治疗 — 边界
[tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] [ænd; ənd] [rʌnz] [ðə; ði] ['gɔːntlət] — ['frendʃɪp] [ɒv; əv]['saɪmən]['gɜːrti] ,
to the Stake and Runs the Gauntlet — Friendship of Simon Girty ,
到 这 赌注 和 跑步 这 手套 — 友谊 的 西蒙 吉尔蒂 ,

肯顿和他的朋友们造访布恩斯伯勒——与印第安人遭遇——与两名同伴前往小迈阿密河畔侦察印第安人村落——在偷走几匹马时被俘——遭受残酷对待——被绑在火刑柱上，经历酷刑——结识了西蒙·吉尔蒂，

[ðə; ði] ['renɪgeɪd] — ['faɪnəli] [seɪvd] [baɪ][æn; ən]['ɪndiən]['treɪdə(r)] — [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] ,

the	Renegade	—	Finally	Saved	by	an	Indian	Trader	—	Removed	to	Detroit	,
这	叛逆者	—	最后	已保存	经过	一个	印度	商	—	已移除	到	底特律	,

叛逆者——最终被一位印度商人所救——运往底特律，

[ænd; ənd] [ɪ'skeɪps] — [kə'mændz] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [klɑrks] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] — [rɪ'siːvz]

and	Escapes	—	Commands	a	Company	in	General	Clark's	Expedition	—	Receives
和	逃脱	—	命令	一个	公司	在	一般的	克拉克的	远征	—	接收

[gʊd] [njuːz] — ['vɪzɪts][və'dʒɪniə] — [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] — [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['pɒvəti] —

Good	News	—	Visits	Virginia	—	Death	of	his	Father	—	Reduced	to	Poverty	—
好的	消息	—	访问	弗吉尼亚州	—	死亡	的	他的	父亲	—	减少	到	贫困	—

[rɪ'muːvz] [tuː; tə][ɜːr'bɑːnə] ,

Removes	to	Urbana	,
移除	到	厄巴纳	,

逃脱——在克拉克将军的远征中指挥一个连队——收到好消息——访问弗吉尼亚——父亲去世——陷入贫困——迁居厄巴纳，

[əʊ'haɪəʊ] — [ɪ'lektɪd] [ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] — [hɪz; ɪz] [kən'vɜːʃ(ə)n] — [hɪz; ɪz][lɑːst] [deɪz] -

Ohio	—	Elected	Brigadier	-	General	—	His	Conversion	—	His	Last	Days	222
俄亥俄州	—	当选	准将	-	一般的	—	他的	转换	—	他的	最后的	天	-

俄亥俄州—当选准将—他的皈依—他的最后日子 222

['luːɪs] ['wetzel] .

LEWIS	WETZEL	.
刘易斯	韦策尔	.

刘易斯·韦策尔。

[bɜːθ] [ɒv; əv] ['luːɪs] ['wetzel] — [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [kɪld] [baɪ]['ɪndiənz] ,

Birth	of	Lewis	Wetzel	—	His	Father	Killed	by	Indians	,
出生	的	刘易斯	韦策尔	—	他的	父亲	被杀	经过	印度人	,

刘易斯·韦策尔出生——他的父亲被印第安人杀害，

[ænd; ənd] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] ['kærid] [ɒf] ['prɪznər] — [ðeə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪ'skeɪp] —

and	Himself	and	Brother	carried	off	Prisoners	—	Their	Remarkable	Escape	—
和	他本人	和	兄弟	携带	离开	囚犯	—	他们的	卓越	逃脱	—

['mɜːdə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['ɪndiən] — [sɜːrvz] [ɪn] ['krɔːfərdz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] — [pə'sjuːd] [baɪ][fɔː(r)] ['ɪndiənz] ,

Murder	of	an	Indian	—	Serves	in	Crawford's	Expedition	—	Pursued	by	Four	Indians	,
谋杀	的	一个	印度	—	服务	在	克劳福德的	远征	—	追击	经过	四	印度人	,

他和兄弟掳走了俘虏——他们非凡的逃脱——谋杀了一名印第安人——参加了克劳福德的探险——被四名印第安人追捕，

[ænd; ənd] [kɪlz] [θriː] — [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl]['hɑːrmɑːr] — ['wɛtsəlz]

and	Kills	Three	—	Escape	from	the	Custody	of	General	Harmar	—	Wetzel's
和	杀戮	三	—	逃脱	从	这	保管	的	一般的	哈马尔	—	韦策尔的

[hʌnts] [fɔː(r); fə(r)]['ɪndiənz] — [ə'sɪsts] [ə; eɪ] ['relətɪv] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][hɪz; ɪz] [bɪ'trəʊðd] [frɒm; frəm]

Hunts	for	Indians	—	Assists	a	Relative	to	Recover	his	Betrothed	from
狩猎	为了	印度人	—	助攻	一个	相对的	到	恢复	他的	未婚妻	从

['sævɪdʒɪz] — [əʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] [deθ] -

Savages	—	Old	Age	and	Death	251
野蛮人	—	老的	年龄	和	死亡	-

并杀死三人——从哈马尔将军的囚禁中逃脱——韦策尔追捕印第安人——帮助亲戚从野蛮人手中救回未婚妻——年老和死亡 251

[ə'krɒs] ['teksəs]

ACROSS	TEXAS
穿过	德克萨斯州

横跨德克萨斯州

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]

By	Edward	S	.	Ellis
经过	爱德华	S	.	埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai] . [ə; eɪ] ['letə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['telɪgræm] , [wʌn]
I . **A** **LETTER** **AND** **A** **TELEGRAM** , **1**
我 . 一个 信 和 一个 电报 , 1

一、一封信和一份电报，1

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[θruː] [tuː; tə] ['teksəs] , -
THROUGH **TO** **TEXAS** , **10**
通过 到 德克萨斯州 , -

一路到德克萨斯州，10

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ɪn] [sæn; sɑːn][æn'təʊnɪəʊ] , -
IN **SAN** **ANTONIO** , **20**
在 SAN 安东尼奥 , -

在圣安东尼奥，20

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] , -
A **STARTLING** **INTERRUPTION** , **29**
一个 令人震惊 中断 , -

突如其来的打断，29

[viː] . [ə; eɪ] [test] [ɒv; əv] [wʌnz] [nɜːvz] , -
V . **A** **TEST** **OF** **ONE'S** **NERVES** , **38**
V . 一个 测试 的 一个人的 神经 , -

V. 神经考验，38

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[tuː] [gʊd] [ʃɒts] , -
TWO **GOOD** **SHOTS** , **49**
二 好的 镜头 , -

两记好球，49

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[æn; ən] [ɪn'truːdə(r)] [ɪn] [kæmp] , -
AN **INTRUDER** **IN** **CAMP** , **59**
一个 入侵者 在 营 , -

营地闯入者，59

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[bel] ['rɪkɑ:rd] , -
BELL **RICKARD** **,** **69**
钟 里克德 , -

贝尔·里克德，69岁

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gest] , -
DEPARTURE **OF** **THE** **GUEST** **,** **78**
离开 的 这 客人 , -

客人离店，78

[eks] . ['deɪndʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] , -
X **.** **DANGER** **IN** **THE** **EAST** **,** **87**
X . 危险 在 这 东方 , -

X.东方的危险，87

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **:**
十一 .

十一、

[streɪndʒ] [prə'si:dɪŋz] , -
STRANGE **PROCEEDINGS** **,** **96**
奇怪的 诉讼程序 , -

奇异的诉讼，96

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [mi:n] ? -
WHAT **DOES** **IT** **MEAN** **?** **105**
什么 做 它 意思是 ? -

这是什么意思？105

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['sɪgnəl] , -
AN **UNEXPECTED** **SIGNAL** **,** **114**
一个 意外 信号 , -

意外信号，114

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['æbsəns] , -
A **STRANGE** **ABSENCE** **,** **123**
一个 奇怪的 缺席 , -

奇怪的缺席，123

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[kɔːt] [faʊl] , -
CAUGHT **FOUL** **,** **132**
捕捉 犯规 , -

犯规，132

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[æn; ən] [ə'staʊndɪŋ] [dɪ'skʌvəri] , -
AN **ASTOUNDING** **DISCOVERY** **,** **141**
一个 惊人 发现 , -

一项惊人的发现，141

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði] ['sɒlətri] [pə'sjuːə(r)] , -
THE **SOLITARY** **PURSUER** **,** **150**
这 孤 追击者 , -

孤独的追寻者，150

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði] ['sekənd] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [hɪlz] , -
THE **SECOND** **RANGE** **OF** **HILLS** **,** **159**
这 第二 范围 的 丘陵 , -

第二山脉，159

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ɪn] [ðə; ði] [rə'viːn] , -
IN **THE** **RAVINE** **,** **168**
在 这 峡谷 , -

在峡谷中，168

[[ˌaɪ 'viː]]
[**iv** **]**
[四]

[iv]

['eks 'eks] . [ˌriːɪn'fɔːsmənt] , -
XX **.** **REINFORCEMENTS** **,** **176**
xx . 增援部队 , -

二十、增援部队，176

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ðə; ði] [pə'sjuːt] , -
THE PURSUIT , 186
这 追逐 , -

追捕，186

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] , -
ACROSS THE BORDER , 195
穿过 这 边界 , -

越过边境，195

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

[ə; eɪ] ['relɪk] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [deɪz] , -
A RELIC OF OTHER DAYS , 204
一个 遗迹 的 其他 天 , -

往昔的遗物，204

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[ə; eɪ] [reɪs] [wɪð] [æn; ən] ['ævəlɑːnʃ] , -
A RACE WITH AN AVALANCHE , 213
一个 种族 和 一个 雪崩 , -

与雪崩赛跑，213

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV .
25 .

二十五、

[ðə; ði] [rɑːntʃ] , -
THE RANCH , 222
这 牧场 , -

牧场，222

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
XXVI .
26 .

二十六、

[bel] ['rɪkɑːrdz] [skiːm] , -
BELL RICKARD'S SCHEME , 230
钟 里克德的 方案 , -

贝尔·里克德的计划，230

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] , -
WATCHING AND WAITING , 239
观看 和 等待 , -

守望与等待，239

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] , -
THE **SOUND** **OF** **A** **PISTOL** **,** **248**
这 声音 的 一个 手枪 , -

手枪声，248

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[θruː] [ðə; ði] [naɪt] , -
THROUGH **THE** **NIGHT** **,** **257**
通过 这 夜晚 , -

彻夜未眠，257

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , -
A **FIGURE** **IN** **THE** **DARKNESS** **,** **266**
一个 数字 在 这 黑暗 , -

黑暗中的身影，266

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði] [rɪˈtɜːn] , -
THE **RETURN** **,** **275**
这 返回 , -

回归，275

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII **.**
xxxii .

三十二、

[ðə; ði] [ɪnˈkaʊntə(r)] , -
THE **ENCOUNTER** **,** **284**
这 遇到 , -

邂逅，284

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

[ɪmˈpɔːt(ə)nt] [nɪˌgəʊʃɪˈeɪʃnz] , -
IMPORTANT **NEGOTIATIONS** **,** **291**
重要的 谈判 , -

重要谈判，291

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV **.**
34 .

第三十四章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɪ'skʌvəri] , -
A **STRANGE** **DISCOVERY** **,** **302**
一个 奇怪的 发现 , -

一个奇怪的发现，302

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .
XXXV **.**
xxxv .

XXXV.

[θru:] [ðə; ði] [laɪnz] [ə'gen] , -
THROUGH **THE** **LINES** **AGAIN** **,** **311**
通过 这 线条 再次 , -

再次穿越线条，311

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .
XXXVI **.**
xxxvi .

XXXVI.

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , -
THE **DECISION** **,** **320**
这 决定 , -

决定，320

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
XXXVII **.**
xxxvii .

XXXVII.

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [tʃɑ:dʒ] , -
THE **FINAL** **CHARGE** **,** **329**
这 最终的 收费 , -

最后的指控，329

[ˌɛks'ɛks'eɪt] .
XXXVIII **.**
38 .

三十八、

[kən'klu:ʒn] , -
CONCLUSION **,** **337**
结论 , -

结论，337

[ðə; ði] [bɔɪ] ['hʌntəz] [ɒv; əv] [ken'tʌki]
THE **BOY** **HUNTERS** **OF** **KENTUCKY**
这 男生 猎人 的 肯塔基州

肯塔基州的少年猎手

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˌpaɪəˈnɪə(r)]
A **YOUNG** **PIONEER**
一个 年轻的 先锋

少先队员

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['treɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ken'tʌki] ['raɪflmən]
TRAINING **A** **KENTUCKY** **RIFLEMAN**
训练 一个 肯塔基州 步枪兵

训练一名肯塔基步枪手

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [brɪdʒ]
THE **MEETING** **ON** **THE** **BRIDGE**
这 会议 在 这 桥

桥上的会面

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][dʒæk]
THE **HOME** **OF** **JACK**
这 家 的 杰克

杰克的家

['tʃæptə(r)] [vi:] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

[ðə; ði] [jʌŋ] ['waɪənˌdɑ:t]
THE **YOUNG** **WYANDOT**
这 年轻的 怀安多特

年轻的怀安多特

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] ['reslɪŋ] [baʊt]
THE **WRESTLING** **BOUT**
这 摔角 回合

摔跤比赛

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[dʒæk]['rezju:meɪz][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:ni]
JACK **RESUMES** **HIS** **JOURNEY**
杰克 简历 他的 旅行

杰克继续他的旅程

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['trævəlɪŋ] ['saʊθwəd]
TRAVELLING SOUTHWARD
旅行 向南

向南行进

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['rɔɪəl] [geɪm]
ROYAL GAME
皇家 游戏

皇家游戏

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

['hʌntɪŋ] [ðə; ði] ['hʌntəz]
HUNTING THE HUNTERS
打猎 这 猎人

猎杀猎人

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[dʒɔ:dʒ] [meɪks] [ə; eɪ] [ʃɒt]
GEORGE MAKES A SHOT
乔治 制作 一个 射击

乔治投篮

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [streɪndʒ] [kæmp]['faɪə(r)]
THE STRANGE CAMP FIRE
这 奇怪的 营 火

奇怪的营火

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

['kæptɪv] [ænd; ənd] ['kæptəz]
CAPTIVE AND CAPTORS
俘虏 和 俘虏者

俘虏与俘虏者

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [ænd; ənd] [ɪts] [rɪ'plaɪ]
THE **SIGNAL** **AND** **ITS** **REPLY**
这 信号 和 它是 回复

信号及其回复

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ə'nʌðə(r)] [ə'raɪv(ə)l]
ANOTHER **ARRIVAL**
其他 到达

又来了一位

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[haʊ] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [æn; ən] ['enəmi]
HOW **TO** **CONQUER** **AN** **ENEMY**
如何 到 征服 一个 敌人

如何战胜敌人

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[ə; eɪ] [frend] [æt; ət] [kɔːt]
A **FRIEND** **AT** **COURT**
一个 朋友 在 法庭

法庭上的朋友

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[kən'kluːʒn]
CONCLUSION
结论

结论

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ]
THE **FLYING** **BOYS** **IN** **THE** **SKY**
这 飞行 男孩们 在 这 天空

天空中的飞行男孩

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[ai] . ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə][flai][naɪn]

I	.	Learning	to	Fly	9
我	.	学习	到	飞	9

一、学习飞行 9

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

- ['dʒɒnsn] -

Bohunkus	Johnson	18
-	约翰逊	-

博洪克斯·约翰逊 18

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [ɪn][ə; eɪ] [reɪs] -

The	Aeroplane	in	a	Race	27
这	飞机	在	一个	种族	-

飞机比赛 27

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

['traɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['æltɪtjuːd] -

Trying	for	Altitude	36
尝试	为了	高度	-

尝试海拔36

[viː] . [ə; eɪ] ['wʊdlənd] ['ekspɜːt] -

V	.	A	Woodland	Expert	45
V	.	一个	林地	专家	-

V. 林地专家 45

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] -

Working	for	Dinner	54
在职的	为了	晚餐	-

为晚餐而工作 54

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði]['drægən][ɒv; əv][ðə; ði] [skaɪz] -

The	Dragon	of	the	Skies	63
这	龙	的	这	天空	-

天空之龙 63

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ðі] [prəˈfesə(r)] [tɔːks] [ɒn] [ˌeɪviˈeɪʃ(ə)n] -
The **Professor** **Talks** **on** **Aviation** **72**
这 教授 会谈 在 航空 -

教授谈航空 72

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ðі] [prəˈfesə(r)] [tɔːks] [ɒn] [ˌeɪviˈeɪʃ(ə)n] ([kənˈtɪnjuːd]) -
The **Professor** **Talks** **on** **Aviation** **(** **Continued** **)** **79**
这 教授 会谈 在 航空 (持续) -

教授谈航空（续）79

[eks] . [ðə; ðі] [ˈflaɪɪŋ] [bɔɪz] [kənˈtɪnjuː] [ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] -
X **.** **The** **Flying** **Boys** **Continue** **Their** **Journey** **90**
X . 这 飞行 男孩们 继续 他们的 旅行 -

X. 飞行男孩们继续他们的旅程 90

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ˈfaɪəd] [ɒn] -
Fired **On** **98**
被解雇 在 -

98年开火

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ˈpiːsf(ə)l] [ˈəʊvətjˌɔːz] [feɪl] -
Peaceful **Overtures** **Fail** **107**
和平 序曲 失败 -

和平示好失败 107

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ˈsaɪəns] [wɪnz] -
Science **Wins** **117**
科学 胜利 -

科学获胜 117

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ˈmaɪləʊ] [ˈmɔːgən] [seɪvz] [ðə; ðі] [deɪ] -
Milo **Morgan** **Saves** **the** **Day** **125**
米洛 摩根 保存 这 天 -

米洛·摩根拯救世界 125

[ˈɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

['ʌŋk(ə)l] ['tɒmi] -

Uncle	Tommy	134
叔叔	汤米	-

汤米叔叔 134

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] -

A	Mysterious	Communication	143
一个	神秘	沟通	-

神秘通讯 143

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] -

Called	to	the	Rescue	152
称为	到	这	救援	-

救援行动152

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

['plænɪŋ] [ðə; ði] [sɜːtʃ] -

Planning	the	Search	161
规划	这	搜索	-

搜索计划 161

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [dɪ'strɔɪd] -

The	Aeroplane	Destroyed	170
这	飞机	损毁	-

飞机被摧毁 170

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[ə; eɪ] ['pʌzlɪŋ] ['telɪgræm] -

A	Puzzling	Telegram	179
一个	令人费解	电报	-

一份令人费解的电报 179

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] [sɜːtʃ] -

Beginning	the	Search	188
开始	这	搜索	-

开始搜索 188

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [kə'lɪʒ(ə)n] -

In	Danger	of	Collision	197
在	危险	的	碰撞	-

碰撞危险197

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[ðə; ði]['kæbɪn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] -

The	Cabin	in	the	Woods	206
这	舱	在	这	伍兹	-

林中小屋 206

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[ɒn] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bæk,hændə] -

On	the	Trail	of	the	Backhanders	215
在	这	踪迹	的	这	反手	-

追踪幕后黑手 215

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV	.
25	.

二十五、

[ə; eɪ] [fɔːls] [kluː] -

A	False	Clue	224
一个	错误的	线索	-

错误线索 224

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [rɪˈnjuːd] -

The	Search	Renewed	233
这	搜索	更新	-

搜寻重启 233

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

- [æt; ət][ðə; ði] ['liːvəz] -

Bohunkus	at	the	Levers	242
-	在	这	杠杆	-

Bohunkus 在 Levers 242

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII	.
二十八	.

二十八、

['faɪəd][ɒn][baɪ][ðə; ði] ['kidnæpə] -

Fired	on	by	the	Kidnappers	251
被解雇	在	经过	这	绑架者	-

被绑匪开火 251

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

XXIX	.
二十九	.

二十九、

[ˌretrɪˈbjuːʃ(ə)n] -

Retribution	260
报应	-

报应 260

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

[ðə; ði] ['reskjuː] -

The	Rescue	269
这	救援	-

救援269

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXXI	.
xxxi	.

XXXI.

[lɪntʃ] [lɔː] -

Lynch	Law	278
林奇	法律	-

林奇法 278

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .

XXXII	.
xxxii	.

三十二、

['mɪstəriz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈspleɪnd] -

Mysteries	are	Explained	288
谜团	是	解释	-

谜团揭晓 288

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .

XXXIII	.
xxxiii	.

三十三、

[weə(r)] [ɪz] - ? -

Where	is	Bohunkus	?	297
在哪里	是	-	?	-

博洪库斯在哪里？ 297

[ɪˌlʌsˈtreʃən]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ðə; ði]['baɪpleɪn] [fɔːdʒd] ['breɪvli] [əˈhed] ['frʌntɪspiːs]

The	Biplane	Forged	Bravely	Ahead	Frontispiece
这	双翼飞机	锻造	勇敢地	前方	卷首插图

双翼飞机勇往直前 前言

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ə; eɪ]['fænlaɪk] [striːm] [ɒv; əv] [laɪt] [ʃɒt] [aʊt] -
A **Fanlike** **Stream** **of** **Light** **Shot** **Out** **64**
一个 粉丝 溪流 的 光 射击 出去 -

一道扇形光束射出 64

[ɪn][ðə; ðɪ]['sentə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] [lɒg] ['kæbɪn] -
In **the** **Center** **Stood** **a** **Log** **Cabin** **194**
在 这 中心 站立 一个 日志 舱 -

中央矗立着一座194号小木屋

[ðə; ðɪ] [bɒm] [hæd; həd][ɪk'spləʊdɪd] [wɪð] [tə'rɪfɪk] [fɔːs] -
The **Bomb** **Had** **Exploded** **With** **Terrific** **Force** **262**
这 炸弹 有 爆炸了 和 了不起 力量 -

炸弹以惊人的威力爆炸了 262

[teɪlz; 'teɪliːz] , [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd] [rəʊ'mæns]
TALES **,** **TRADITIONS** **AND** **ROMANCE**
故事 , 传统 和 浪漫

故事、传统与浪漫

[ɒv; əv] ['bɔːdə(r)] [ænd; ənd] [ˌrevə'luːʃənəri] [taɪmz]
OF **BORDER** **AND** **REVOLUTIONARY** **TIMES**
的 边界 和 革命性的 时代

边境与革命时代

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[æb'dʌkʃən] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['wɒdzˌwɜːrθ] , -
Abduction **of** **General** **Wadsworth** **,** **236**
绑架 的 一般的 沃兹沃思 , -

沃兹沃思将军被绑架，236

['ænɪkdoʊts] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːli] ['setlə(r)][ɒv; əv] [ken'tʌki] , -
Anecdotes **of** **an** **early** **settler** **of** **Kentucky** **,** **61**
轶事 的 一个 早期的 定居者 的 肯塔基州 , -

一位肯塔基早期定居者的轶事，61

['ænɪkdoʊts] [ɒv; əv]['dʒuːvɪˌnaɪl]['herəʊɪzəm] , -
Anecdotes **of** **juvenile** **heroism** **,** **202**
轶事 的 少年 英雄主义 , -

少年英雄轶事，202

['ænɪkdoʊts] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , -
Anecdotes **of** **Washington** **,** **111**
轶事 的 华盛顿 , -

华盛顿轶事，111

[ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['hʌntɪŋ] [ɪk'skɜːʃn] , -
A **remarkable** **hunting** **excursion** **,** **133**
一个 卓越 打猎 短途旅行 , -

一次非凡的狩猎之旅，133

[bɪg][dʒəʊ] - ['strʌg(ə)l] [wɪð] [æn; ən]['ɪndiən] , -

Big	Joe	Logston's	struggle	with	an	Indian	,	69
大的	乔	-	斗争	和	一个	印度	,	-

大乔·洛格斯顿与印第安人的搏斗，69

- [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ɪntuː]['ɪndiən] ['terətri] , -

Boquet's	expedition	into	Indian	territory	,	277
-	远征	进入	印度	领土	,	-

博凯远征印度领土，277

['breɪdiz] [liːp] , -

Brady's	leap	,	363
布雷迪的	飞跃	,	-

布雷迪的跳跃，363

[brænt][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] , -

Brant	and	the	boy	,	32
布兰特	和	这	男生	,	-

布兰特和那个男孩，32岁

[breɪv] [diːdz] [ɒv; əv]['ləʊgən] , -

Brave	deeds	of	Logan	,	245
勇敢的	契约	的	洛根	,	-

洛根的英勇事迹，245

['brɪtɪʃ] [ə'trɒsɪtɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] , -

British	atrocities	during	the	Revolution	,	340
英国	暴行	期间	这	革命	,	-

英国在革命期间的暴行，340

['kæptɪn] ['hʌbəlz] [əd'ventʃə(r)] [ɒn][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] , -

Captain	Hubbell's	adventure	on	the	Ohio	,	123
队长	哈贝尔的	冒险	在	这	俄亥俄州	,	-

哈贝尔船长在俄亥俄号上的冒险，123

['kæptɪn] [dʒɒn]['sɪviːər] , -

Captain	John	Sevier	,	313
队长	约翰	塞维尔	,	-

约翰·塞维尔上尉，313

[kæp'tɪvəti][ɒv; əv]['dʒɒnəθən]['ɔːldə(r)] , -

Captivity	of	Jonathan	Alder	,	270
囚禁	的	乔纳森	桤木	,	-

乔纳森·奥尔德的囚禁，270

[kləʊz] ['kwɔːtəz] [wɪð] [ə; eɪ] ['rætlsneɪk] , -

Close	quarters	with	a	rattlesnake	,	141
关闭	四分之一	和	一个	响尾蛇	,	-

与响尾蛇近距离接触，141

['kɜːn(ə)l] ['hɔːri] , [ɒv; əv] ['mɛriənz] [brɪ'geɪd] , -

Colonel	Horry	,	of	Marion's	brigade	,	143
上校	霍里	,	的	玛丽昂的	旅	,	-

马里恩旅的霍里上校，143

['deɪvi] ['krɑːkɪts] [əd'ventʃə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['kuːgə(r)] , -

Davy	Crockett's	adventure	with	a	cougar	,	56
戴维	克罗克特	冒险	和	一个	美洲狮	,	-

戴维·克罗克特与美洲狮的冒险，56

['debərə] ['sæmpsən] , [ðə; ði] ['meɪdn] ['wɒriə(r)] , -

Deborah	Sampson	,	the	maiden	warrior	,	82
黛博拉	桑普森	,	这	少女	战士	,	-

黛博拉·桑普森，这位女战士，享年82岁

[dɪk] - [faɪt] [wɪð] [ðə; ðɪ][dɪə(r)] , -

Dick	Moxon's	fight	with	the	deer	,	137
迪克	-	斗争	和	这	鹿	,	-

迪克·莫克森与鹿的搏斗，137

['daʊnɪŋz] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][æn; ən]['ɪndiən] , -

Downing's	remarkable	escape	from	an	Indian	,	120
唐宁的	卓越	逃脱	从	一个	印度	,	-

唐宁从印第安人手中惊险逃脱，120

- ['twenti] - [faɪv] [maɪl] [reɪs] , -

Elerson's	twenty	-	five	mile	race	,	160
-	二十	-	五	英里	种族	,	-

埃勒森的25英里赛跑，160

['i:θən] ['ælən] , [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][wɔ:(r)] , -

Ethan	Allen	,	a	prisoner	of	war	,	229
伊桑	艾伦	,	一个	囚犯	的	战争	,	-

伊桑·艾伦，一名战俘，229

[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɜ:n(ə)l] ['aɪzək] [heɪn] , -

Execution	of	Colonel	Isaac	Hayne	,	335
执行	的	上校	艾萨克	海恩	,	-

处决艾萨克·海恩上校，335

['fi:meɪl] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌrevə'lu:ʃn] , -

Female	characters	of	the	Revolution	,	175
女性	人物	的	这	革命	,	-

革命中的女性角色，175

['dʒen(ə)rəl] [deɪlz] [əd'ventʃə(r)] , -

General	Dale's	adventure	,	310
一般的	戴尔的	冒险	,	-

戴尔将军的冒险，310

['hærɪsənz] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['kænədə][ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] [tə'kʌmsə] , -

Harrison's	invasion	of	Canada	and	death	of	Tecumseh	,	219
哈里森的	入侵	的	加拿大	和	死亡	的	特库姆塞	,	-

哈里森入侵加拿大和特库姆塞之死，219

[hə'rəʊɪk] [deθ] [ɒv; əv] ['kɔ:nˌstɔ:k] , ['seɪtʃəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɔ:'ni:] , -

Heroic	death	of	Cornstalk	,	sachem	of	the	Shawnees	,	252
英勇	死亡	的	玉米秆	,	酋长	的	这	肖尼斯	,	-

肖尼族酋长科恩斯托克英勇殉难，公元252年

['hɒrəb(ə)l] [ə'trɒsɪtɪs] [baɪ]['sævɪdʒɪz] , -

Horrible	atrocities	by	savages	,	264
可怕	暴行	经过	野蛮人	,	-

野蛮人犯下的骇人暴行，264

['hɒrəb(ə)l] ['kru:əlti] [baɪ] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] , -

Horrible	cruelties	by	British	troops	,	297
可怕	残忍	经过	英国	军队	,	-

英国军队犯下的骇人听闻的暴行，297

[h'ɔ:swɪpɪŋ] [ə; eɪ]['taɪrənt] , -

Horsewhipping	a	tyrant	,	223
鞭打马匹	一个	暴君	,	-

鞭笞暴君，223

['ɪntrəstɪŋ] ['ænɪkdoʊts] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['fɪʃərz] ['kʌrɪdʒ] , -

Interesting	anecdotes	of	Mrs	.	Fisher's	courage	,	352
有趣的	轶事	的	太太	.	渔夫的	勇气	,	-

关于费舍尔夫人勇气的有趣轶事，352

[dʒɒn] ['mɪntərz] [beə(r)] [faɪt] , -
John Minter's bear fight , 53
约翰 铸币厂的 熊 斗争 , -

约翰·明特的熊搏斗，53

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['betɪ] - ['blʌdi] [kə'rɪə(r)] , -
Joseph Bettys ' bloody career , 291
约瑟夫 贝蒂 - 血腥 职业 , -

约瑟夫·贝蒂斯的血腥生涯，291

['meɪdʒə(r)] ['rɒbət] ['rɒdʒəz] - [əd'ventʃə(r)] , -
Major Robert Rogers ' adventure , 303
主要的 罗伯特 罗杰斯 - 冒险 , -

罗伯特·罗杰斯少校的冒险，303

- [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] ['wɛðərfərd] , -
viMarvelous escape of Weatherford , 309
- 逃脱 的 韦瑟福德 , -

韦瑟福德的奇妙逃亡，309

[mɪs] [ʃɛrɪlz] [flaɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [fɔːt] , -
Miss Sherrill's flight to the fort , 314
错过 谢里尔的 航班 到 这 堡 , -

谢里尔小姐逃往堡垒，314

['mɒli] ['pɪtʃə(r)] [æt; ət] ['mɒnməθ] , -
Molly Pitcher at Monmouth , 172
莫莉 投手 在 蒙茅斯 , -

莫莉·皮彻在蒙茅斯，172

['muːdi] , [ðə; ðɪ][ˌrefju'dʒiː] , -
Moody , the refugee , 286
穆迪 , 这 难民 , -

难民穆迪，286

['mɔːrgənz] [preə(r)] , -
Morgan's prayer , 100
摩根的 祷告 , -

摩根的祈祷，100

['mɪsɪz] . ['ɒstɪn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][beə(r)] , -
Mrs . Austin and the bear , 48
太太 . 奥斯汀 和 这 熊 , -

奥斯汀夫人和熊，48

['mɪsɪz] . ['sloʊkəm] [æt; ət] [mɔːrz] [kriːk] , -
Mrs . Slocumb at Moore's Creek , 347
太太 . 斯洛克姆 在 摩尔 溪 , -

斯洛克姆夫人住在摩尔溪，347

['mɜːfi] ['seɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [fɔːt] , -
Murphy saving the fort , 18
墨菲 保存 这 堡 , -

墨菲拯救堡垒，18

['neɪθən] [heɪlz] [ə'rest] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , -
Nathan Hale's arrest and execution , 341
内森 黑尔的 逮捕 和 执行 , -

内森·黑尔被捕和处决，341

['prɑːktərz] ['mæsəkə(r)][æt; ət]['rɪvə(r)]['beɪs(ə)n] , -
Proctor's massacre at River Basin , 212
监考员 屠杀 在 河 盆地 , -

普罗克特在河盆地的大屠杀，212

['sɑ:rdʒənt]['dʒæspərz] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kæmp] , -

Sargeant	Jasper's	adventures	in	the	British	camp	,	153
中士	碧玉的	冒险	在	这	英国	营	,	-

贾斯珀中士在英国军营的冒险经历，153

['sɑ:rdʒənt]['dʒæspə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['kri:əʊl] [gɜ:l] , -

Sargeant	Jasper	and	the	young	Creole	girl	,	88
中士	碧玉	和	这	年轻的	克里奥尔语	女孩	,	-

贾斯珀中士和那位年轻的克里奥尔女孩，88

['saɪmən] - [ə'tæk] [ɒn]['braɪənt]['steɪʃ(ə)n] , -

Simon	Girty's	attack	on	Bryant	Station	,	317
西蒙	-	攻击	在	布莱恩特	车站	,	-

西蒙·吉尔蒂袭击布莱恩特车站，317

['saɪmən] ['kɛntən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɪndiən] ['tɔ:tʃə(r)] - [raɪd] , [faɪv]

Simon	Kenton	and	his	Indian	torture	-	ride	,	5
西蒙	肯顿	和	他的	印度	酷刑	-	骑	,	5

西蒙·肯顿和他的印度酷刑之旅，5

['spɪrɪtɪd] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] , -

Spirited	adventures	of	a	young	married	couple	,	350
精神抖擞	冒险	的	一个	年轻的	已婚	夫妻	,	-

一对年轻夫妇的精彩冒险故事，350

[tə'kʌmsə] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] , -

Tecumseh	saving	the	prisoners	,	309
特库姆塞	保存	这	囚犯	,	-

特库姆塞拯救囚犯，309

[ðə; ði] ['bærənəs] [di:] - , -

The	Baroness	de	Reidesel	,	183
这	男爵夫人	德	-	,	-

雷德塞尔男爵夫人，183

[ðə; ði] ['tʃi:ftənz] [ə'pi:l] , -

The	chieftain's	appeal	,	325
这	酋长的	上诉	,	-

酋长的上诉，325

[ðə; ði][grænd]['taʊə(r)]['mæsəkə(r)] , -

The	Grand	Tower	massacre	,	76
这	盛大	塔	屠杀	,	-

大塔大屠杀，76

[ðə; ði] [ɪm'plækəbl] ['gʌvənə(r)] , -

The	implacable	governor	,	332
这	冷酷无情	州长	,	-

冷酷无情的总督，332

[ðə; ði] ['dʒɒnsn] [bɔɪz] ['kɪlɪŋ] [ðeə(r)] ['kæptəz] , -

The	Johnson	boys	killing	their	captors	,	116
这	约翰逊	男孩们	杀	他们的	俘虏者	,	-

约翰逊家的男孩们杀死了他们的俘虏，116

[ðə; ði] [li:p] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf] , -

The	leap	for	life	,	300
这	飞跃	为了	生活	,	-

为生命而跃，300

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sentɪn(ə)l] , -

The	little	sentinel	,	197
这	小的	哨兵	,	-

小哨兵，197

[ðə; ði] ['mʌðərz] ['traɪəl] , -

The	mother's	trial	,	242
这	母亲的	审判	,	-

母亲的审判，242

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði]['wægən] , -

The	women	defending	the	wagon	,	261
这	女性	防守	这	车皮	,	-

保卫马车的妇女们，261

['θrɪlɪŋ] ['ænɪkdoʊts] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] , -

Thrilling	anecdotes	of	women	of	the	Revolution	,	93
惊险	轶事	的	女性	的	这	革命	,	-

革命时期女性的精彩轶事，93

['wɪljəm] [kɛnənz] [flaɪt] [frɒm; frəm] ['θɜːti] ['ɪndiənz] , -

William	Kennan's	flight	from	thirty	Indians	,	165
威廉	肯南的	航班	从	三十	印度人	,	-

威廉·凯南逃离三十名印第安人的追捕，165

[ɪˌlʌs'treʃən]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

['saɪmən] [kɛntənz] ['tɔːtʃə(r)] - [raɪd] , [ˌtuː'tuː]

SIMON	KENTON'S	TORTURE	-	RIDE	,	2
西蒙	肯顿的	酷刑	-	骑	,	2

西蒙·肯顿的折磨之旅，2

['mɜːfi] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [fɔːt] , -

MURPHY	SAVING	THE	FORT	,	25
墨菲	保存	这	堡	,	-

墨菲拯救堡垒，25

[brænt] [ænd; ənd] [jʌŋ] - , -

BRANT	AND	YOUNG	M'KOWN	,	33
布兰特	和	年轻的	-	,	-

布兰特和杨·M'KOWN，33

['mɪsɪz] . ['ɒstɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)] , -

MRS	.	AUSTIN	AND	THE	BEAR	,	49
太太	.	奥斯汀	和	这	熊	,	-

奥斯汀夫人和熊，49

[dʒəʊ] - [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [æn; ən] ['ɪndiən] , -

JOE	LOGSTON'S	ENCOUNTER	WITH	AN	INDIAN	,	66
乔	-	遇到	和	一个	印度	,	-

乔·洛格斯顿与印第安人的邂逅，66

['debərə] , [ðə; ði] ['meɪdn] ['wɒriə(r)] , -

DEBORAH	,	THE	MAIDEN	WARRIOR	,	89
黛博拉	,	这	少女	战士	,	-

黛博拉，女战士，89

['dʒen(ə)rəl] ['mɔːrgənz] [preə(r)] , -

GENERAL	MORGAN'S	PRAYER	,	105
一般的	摩根的	祷告	,	-

摩根将军的祈祷，105

['dʒɒnsn] [bɔɪz] ['kɪlɪŋ] [ðeə(r)] ['kæptəz] , -

JOHNSON	BOYS	KILLING	THEIR	CAPTORS	,	121
约翰逊	男孩们	杀	他们的	俘虏者	,	-

约翰逊兄弟杀死俘虏他们的人，121

-	['hʌntɪŋ]	[əd'ventʃə(r)]	,	-
SWEATLAND'S	**HUNTING**	**ADVENTURE**	**,**	**130**
-	打猎	冒险	,	-

汗地狩猎冒险，130

['kɜ:n(ə)l]	[hɔri:z]	[ɪk'splɔɪts]	,	-
COLONEL	**HORRY'S**	**EXPLOITS**	**,**	**145**
上校	霍里	漏洞	,	-

霍里上校的功绩，145

-	['twenti]	-	[faɪv]	[maɪl]	[reɪs]	,	-
ELERSON'S	**TWENTY**	**-**	**FIVE**	**MILE**	**RACE**	**,**	**161**
-	二十	-	五	英里	种族	,	-

埃勒森的二十五英里赛跑，161

['mɒli]	['pɪtʃə(r)]	[æt; ət]	['mɒnməθ]	,	-
MOLLY	**PITCHER**	**AT**	**MONMOUTH**	**,**	**177**
莫莉	投手	在	蒙茅斯	,	-

莫莉·皮彻在蒙茅斯，177

[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	['sentɪn(ə)l]	,	-
THE	**LITTLE**	**SENTINEL**	**,**	**194**
这	小的	哨兵	,	-

小哨兵，194

[tə'kʌmsə]	['seɪvɪŋ]	[ðə; ði]	['prɪznər]	,	-
TECUMSEH	**SAVING**	**THE**	**PRISONERS**	**,**	**217**
特库姆塞	保存	这	囚犯	,	-

特库姆塞拯救囚犯，217

[h'ɔ:swɪpɪŋ]	[ə; eɪ]	['taɪrənt]	,	-
HORSEWHIPPING	**A**	**TYRANT**	**,**	**233**
鞭打马匹	一个	暴君	,	-

马鞭答暴君，233

[ðə; ði]	['mʌðərz]	['traɪəl]	,	-
THE	**MOTHER'S**	**TRIAL**	**,**	**249**
这	母亲的	审判	,	-

母亲的审判，249

['wɪmɪn]	[dɪ'fendɪŋ]	[ðə; ði]	['wægən]	,	-
WOMEN	**DEFENDING**	**THE**	**WAGON**	**,**	**258**
女性	防守	这	车皮	,	-

妇女保卫篷车，258

[kæp'tɪvəti]	[ɒv; əv]	['dʒɒnəθən]	['ɔ:ldə(r)]	,	-
CAPTIVITY	**OF**	**JONATHAN**	**ALDER**	**,**	**273**
囚禁	的	乔纳森	桤木	,	-

乔纳森·奥尔德的囚禁，273

['mu:di]	, [ðə; ði]	[ˌrefju'dʒi:]	,	-
MOODY	**,** **THE**	**REFUGEE**	**,**	**289**
情绪化	, 这	难民	,	-

穆迪，《难民》，289

[ðə; ði]	[li:p]	[fɔ:(r); fə(r)]	[laɪf]	,	-
THE	**LEAP**	**FOR**	**LIFE**	**,**	**305**
这	飞跃	为了	生活	,	-

生命之跃，305

[ðə; ði]	['tʃi:ftənz]	[ə'pi:l]	,	-
THE	**CHIEFTAIN'S**	**APPEAL**	**,**	**322**
这	酋长的	上诉	,	-

酋长的上诉，322

[ðə; ði] [ɪm'plækəbl] ['gʌvənə(r)] , -
THE IMPLACABLE GOVERNOR , 337
这 冷酷无情 州长 , -

铁腕总督，337

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

['sloʊkəm] [æt; ət] [mɔ:rz] [kri:k] , -
SLOCUMB AT MOORE'S CREEK , 353
斯洛库姆 在 摩尔 溪 , -

摩尔溪畔的斯洛克姆，353

['breɪdiz] [li:p] , -
BRADY'S LEAP , 361
布雷迪的 飞跃 , -

布雷迪的飞跃，361

['dɪrˌfʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['prɛəriz]
DEERFOOT ON THE PRAIRIES
鹿蹄 在 这 草原

草原上的鹿蹄

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp]
Chap
查普

查普

[ai] . ['westwəd] [baʊnd]
I . Westward Bound
我 . 向西 边界

一、西行

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [fɜ:st] [kæmp]
The First Camp
这 第一的 营

第一营

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[θi:vz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]
Thieves of the Night
窃贼 的 这 夜晚

夜之盗贼

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[æn; ən] [ə'kweɪntəns]

An	Acquaintance
一个	熟人

一位熟人

[viː] . [ə; eɪ] [kləʊz] [kɔːl]

V	.	A	Close	Call
V	.	一个	关闭	称呼

五、险些出事

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ə; eɪ]['mɪshæp]

A	Mishap
一个	意外

一场意外

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[dʒæk] ['hæləˌweɪ]

Jack	Halloway
杰克	走廊

杰克·霍洛威

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[gʊd] [siːd]

Good	Seed
好的	种子

好种子

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ə; eɪ]['bæt(ə)l] ['rɔɪəl]

A	Battle	Royal
一个	战斗	皇家

一场大乱斗

[eks] . ['wɜːlwɪnd]

X	.	Whirlwind
X	.	旋风

X.旋风

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[fɪˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˈpeɪʃ(ə)nt]

Physician	and	Patient
医生	和	病人

医生和患者

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ə; eɪ] [ˈhʌrid] [flaɪt]

A	Hurried	Flight
一个	慌忙	航班

匆忙的航班

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ə; eɪ] [ˈstɑːtlɪŋ] [əˈweɪkənɪŋ]

A	Startling	Awakening
一个	令人震惊	唤醒

一次惊人的觉醒

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ʃəʊˈʃəʊni] [ˈkɔːlə]

Shoshone	Callers
肖肖尼	来电者

肖肖尼呼叫者

[ˈɛksˈviː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv] [skɪl] [ænd; ənd] [ˈkʌrɪdʒ]

A	Question	of	Skill	and	Courage
一个	问题	的	技能	和	勇气

技巧与勇气的问题

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ˈwaɪələs] [təˈlegrəfi]

Wireless	Telegraphy
无线的	电报

无线电报

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntənz]

In	the	Mountains
在	这	山脉

在山里

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

['ɪndiən] ['ʧɪvəlri]

Indian	Chivalry
印度	骑士精神

印度骑士精神

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ə; eɪ][kəˈlæməti]

A	Calamity
一个	灾害

一场灾难

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[əʊld] [frendz]

Old	Friends
老的	朋友们

老朋友

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

['presɪŋ] ['nɔːθwəd]

Pressing	Northward
紧迫	向北

向北推进

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][plæn]

A	Change	of	Plan
一个	改变	的	计划

计划变更

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[ðə; ðɪ] ['mɒnək] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][sˈɒlɪtjˌuːdz]

The	Monarch	of	the	Solitudes
这	君主	的	这	孤独

孤独之王

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[ə; eɪ]['memərəb(ə)l][ɪn'kaʊntə(r)]
A **Memorable** **Encounter**
一个 难忘 遇到

一次难忘的邂逅

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[θruː] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪd]
Through **the** **Great** **Divide**
通过 这 伟大的 划分

穿越大分水岭

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

['pɑːtɪŋ] ['kʌmpəni]
Parting **Company**
离别 公司

离开公司

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[daʊn] [ðə; ði] [kə'lʌmbiə]
Down **the** **Columbia**
向下 这 哥伦比亚

沿哥伦比亚河而下

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[æt; ət][lɑːst]
At **Last**
在 最后的

终于

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['frʌntɪspiːs] : ['dɪrˌfʊt] [ænd; ənd] ['wɜːlwɪnd]
Frontispiece **:** **Deerfoot** **and** **Whirlwind**
卷首插图 : 鹿蹄 和 旋风

卷首插图：鹿蹄与旋风

['dænjəl] [buːn] [ænd; ənd] ['dɪrˌfʊt]
Daniel **Boone** **and** **Deerfoot**
丹尼尔 布恩 和 鹿蹄

丹尼尔·布恩和鹿蹄

[eɪ] ? - ! [eɪ] ? □
â **?** **oHelloa** **!** **â** **?** □
一个 ? - ! 一个 ? □

哦，你好！

[ə; eɪ]['bæt(ə)l] ['rɔɪəl]
A **Battle** **Royal**
一个 战斗 皇家

一场大乱斗

[ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksn] ['evri] [taɪm]
The **Anglo** **-** **Saxon** **Every** **Time**
这 盎格鲁 - 撒克逊 每一个 时间

盎格鲁-撒克逊时代

[ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt]
The **Critical** **Moment**
这 批判的 片刻

关键时刻

[ə; eɪ] ['westən] ['mɒnək]
A **Western** **Monarch**
一个 西 君主

西方君主

[ɪn][ðə; ði]['ræpɪdz]
In **The** **Rapids**
在 这 急流

在急流中

[ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt]
THE **YOUNG** **SCOUT**
这 年轻的 侦察

年轻的童子军

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [west] [pɔɪnt] [lef'tenənt]
The **Story** **of** **a** **West** **Point** **Lieutenant**
这 故事 的 一个 西方 观点 中尉

一位西点军校中尉的故事

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[ai] . [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃæmpiən] . [wʌn]
I **.** **THE** **YOUNG** **CHAMPION** **.** **1**
我 . 这 年轻的 冠军 . 1

一、年轻的冠军。1

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ə; eɪ] [wel] [ɜːnd] [rɪ'wɔːd] . -
A **WELL** **EARNED** **REWARD** **.** **10**
一个 出色地 获得 报酬 . -

这是应得的奖励。10

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

['deɪndʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] . -

DANGER	IN	THE	AIR	.	20
危险	在	这	空气	.	-

空中危险。20

[ˌaɪ 'viː] . [dʒe'rɔni,məu] . -

IV	.	GERONIMO	.	32
第四	.	杰罗尼莫	.	-

IV. 杰罗尼莫.32

[viː] . ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] [æt; ət] [lɒŋ] [reɪndʒ] . -

V	.	COMPLIMENTS	AT	LONG	RANGE	.	40
V	.	赞美	在	长的	范围	.	-

五、远距离的赞美。40

['sɪksθ] . [ə'pætʃi] ['kʌnɪŋ] . -

VI	.	APACHE	CUNNING	.	48
六年级	.	Apache	狡猾	.	-

六、阿帕奇人的狡诈。48

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ə; eɪ] ['sɪgnəl] . -

A	SIGNAL	.	56
一个	信号	.	-

信号.56

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ænd; ənd] [sɛ'bæljəs] . -

MAROZ	AND	CEBALLOS	.	64
马罗兹	和	塞瓦略斯	.	-

马罗兹和塞瓦略斯.64

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

['mɛnˌdɛz] , [ðə; ði] [skaʊt] . -

MENDEZ	,	THE	SCOUT	.	71
门德斯	,	这	侦察	.	-

门德斯，球探。71

[eks] . [ðə; ði] ['iːvzdrɒpə(r)] . -

X	.	THE	EAVESDROPPER	.	78
X	.	这	偷听者	.	-

X. 偷听者.78

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

- [ænd; ənd] ['mɛnˌdɛz] . -

CAVARHO	AND	MENDEZ	.	85
-	和	门德斯	.	-

卡瓦罗和门德斯.85

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ] [kɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] . -
A **CALL** **AND** **A** **REPLY** **.** **92**
一个 称呼 和 一个 回复 . -

一通电话和一次回复。92

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði] [ˈtruːpə] . -
THE **TROOPERS** **.** **99**
这 骑警 . -

骑警.99

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdeɪlaɪt] . -
WAITING **FOR** **DAYLIGHT** **.** **107**
等待 为了 日光 . -

等待天亮。107

[ˈɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[æn; ən] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [flaɪt] . -
AN **INTERRUPTED** **FLIGHT** **.** **115**
一个 中断 航班 . -

航班中断。115

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ðə; ði] - [həʊm] . -
THE **RANCHMAN'S** **HOME** **.** **122**
这 - 家 . -

牧场主的家。122

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][ˈdeɪndʒə(r)] . -
THE **SHADOW** **OF** **DANGER** **.** **130**
这 阴影 的 危险 . -

危险的阴影。130

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ə; eɪ] ['kruːəl] [bləʊ] . -
A CRUEL BLOW . 138
一个 残忍的 吹 . -

残酷的打击。138

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

" [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . " -
" NOW FOR IT . " 145
" 现在 为了 它 . " -

“现在开始吧。”145

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

" [siː] [dɪə] ! " -
" SEE DERE ! " 157
" 看 德雷 ! " -

“看这里！”157

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[æn; ən] [ə'pætʃi] ['sɪgnəl] . -
AN APACHE SIGNAL . 170
一个 Apache 信号 . -

Apache Signal.170

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

[ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd] . -
ON THE MOUNTAIN SIDE . 183
在 这 山 边 . -

在山坡上。183

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] . -
A GAME OF HIDE AND SEEK . 202
一个 游戏 的 隐藏 和 寻找 . -

捉迷藏游戏。202

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ? -
WHAT DOES IT MEAN ? 211
什么 做 它 意思是 ? -

这是什么意思？211

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII

二十三 .

二十三、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(Index of the Project Gutenberg Works of)

第6/6页

[wɒt] [bɪ'fel] ['mɒrɪs] ['friːmən] . -
WHAT **BEFELL** **MAURICE** **FREEMAN** **.** **221**
什么 发生 莫里斯 弗里曼 . -

莫里斯·弗里曼遭遇了什么.221

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ðə; ði] [ri'ælәti] . -
THE **REALITY** **.** **231**
这 现实 . -

现实情况.231

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ə; eɪ] [ˌremɪ'nɪsns] . -
A **REMINISCENCE** **.** **241**
一个 怀旧 . -

回忆录.241

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[ə; eɪ] [sə'praɪz] [ɪn'diːd] . -
A **SURPRISE** **INDEED** **.** **252**
一个 惊喜 的确 . -

真是令人惊讶。252

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[kən'kluːʒn] . -
CONCLUSION **.** **265**
结论 . -

结论.265

[seɪt] [dʒəunz]
SETH **JONES**
塞思 琼斯

塞思·琼斯

[ɔː(r)] , [ðə; ði] ['kæptɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['frʌntɪə(r)]
OR **,** **THE** **CAPTIVES** **OF** **THE** **FRONTIER**
或者 , 这 俘虏 的 这 边境

或者，《边境的俘虏》

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)][ai][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] .
Chapter **I** **The** **Stranger** **.**
章 我 这 陌生人 .

第一章 陌生人。

['tʃæptə(r)][ˌaɪ 'aɪ]
Chapter **II**
章 二

第二章

[ðə; ði] [dɑ:k] [klaʊd] .
The **Dark** **Cloud** **.**
这 黑暗的 云 .

乌云密布。

['tʃæptə(r)][θri:]
Chapter **III**
章 三、

第三章

[ðə; ði] [dɑ:k] [klaʊd] [bə:sts] .
The **Dark** **Cloud** **Bursts** **.**
这 黑暗的 云 爆发 .

乌云密布。

['tʃæptə(r)][ˌaɪ 'vi:]
Chapter **IV**
章 第四

第四章

[ðə; ði] [lɒst] [həʊm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [faʊnd] [frend] .
The **Lost** **Home** **and** **a** **Found** **Friend** **.**
这 丢失的 家 和 一个 成立 朋友 .

失落的家园和寻回的朋友。

['tʃæptə(r)][vi:] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:][baɪ] [seɪt] .
Chapter **V** **On** **the** **Trail** **,** **and** **a** **Sudden** **Departure** **from** **it** **by** **Seth** **.**
章 V 在 这 踪迹 , 和 一个 突然 离开 从 它 经过 塞思 .

第五章 在路上，以及塞思突然离开。

['tʃæptə(r)]['sɪksθ][ə; eɪ] [rʌn] [fɔ:(r); fə(r)] [laɪf] .
Chapter **VI** **A** **Run** **for** **Life** **.**
章 六年级 一个 跑步 为了 生活 .

第六章 亡命奔逃。

['tʃæptə(r)][sevn]
Chapter **VII**
章 七

第七章

[ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [seɪt] .
The **Experience** **of** **Seth** **.**
这 经验 的 塞思 .

赛斯的经历。

['tʃæptə(r)][eɪtθ][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['miːtɪŋ] .

Chapter	VIII	An	Unexpected	Meeting	.
章	八	一个	意外	会议	.

第八章 一次意外的相遇。

['tʃæptə(r)] [ɪks]

Chapter	IX
章	第九章

第九章

[ðə; ði] [tʃeɪs] .

The	Chase	.
这	追赶	.

追逐。

['tʃæptə(r)][eks][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['kæptɪvz] .

Chapter	X	A	Couple	of	Indian	Captives	.
章	X	一个	夫妻	的	印度	俘虏	.

第 XA 章 一对印度俘虏。

['tʃæptə(r)][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [stɪl] [ɪn] [pə'sjuːt] .

Chapter	XI	Still	in	Pursuit	.
章	十一	仍然	在	追逐	.

第十一章 仍在追寻。

['tʃæptə(r)][ˌɛksˌaɪ'aɪ] [baɪ][ðə; ði] [wei] .

Chapter	XII	Pencilings	by	the	Way	.
章	十二	铅笔稿	经过	这	方式	.

第十二章 铅笔稿。

['tʃæptə(r)][ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

Chapter	XIII
章	十三

第十三章

[sʌm; səm] [ˌeksplə'neɪʃnz] .

Some	Explanations	.
一些	解释	.

一些解释。

['tʃæptə(r)][ˌɛksˌaɪ'viː]

Chapter	XIV
章	十四

第十四章

[ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [kæmp] .

In	the	Enemy's	Camp	.
在	这	敌人的	营	.

在敌营里。

['tʃæptə(r)]['ɛks'viː] [mə'nuːvərɪŋ] [ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] .

Chapter	XV	Maneuvering	and	Scheming	.
章	十五	机动	和	心计	.

第十五章 谋划与阴谋。

['tʃæptə(r)][ˌɛks'viː'aɪ]

Chapter	XVI
章	十六

第十六章

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['hʌntərz] [nɜːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['testɪd] .

In	Which	a	Hunter's	Nerves	are	Tested	.
在	哪个	一个	猎人的	神经	是	测试	.

考验猎人神经的考验。

['tʃæptə(r)][ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] [inˈkʌmpəs] [baɪ]['deɪndʒə(r)] .

Chapter	**XVII**	**Encompassed**	**by**	**Danger**	**.**
章	十七	包括	经过	危险	.

第十七章 危机四伏。

['tʃæptə(r)][ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]

Chapter	**XVIII**
章	十八

第十八章

['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] .

Getting	**Out**	**of**	**the**	**Wilderness**	**.**
获得	出去	的	这	荒野	.

走出荒野。

['tʃæptə(r)][ˌɛksˌaɪˈɛks] [ˌdeɪˈnuːmõ] .

Chapter	**XIX**	**Denouement**	**.**
章	十九	结局	.

第十九章 结局。

['aʊtdɔː(r)] [laɪf] [ænd; ənd] ['ɪndiən] ['stɔːriz]

OUTDOOR	**LIFE**	**AND**	**INDIAN**	**STORIES**
户外的	生活	和	印度	故事

户外生活与印第安故事

[baɪ] ['edwəd] [sɪl'vestər] ['elɪs]

By	**Edward**	**Sylvester**	**Ellis**
经过	爱德华	西尔维斯特	埃利斯

作者：爱德华·西尔维斯特·埃利斯

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['aʊtdɔː(r)] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [ə'mɛrɪkənz] [naɪn]

Outdoor	**Life**	**for**	**Young**	**Americans**	**9**
户外的	生活	为了	年轻的	美国人	9

美国年轻人的户外生活 9

[haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wʊdz]

How	**to**	**Live**	**in**	**the**	**Woods**
如何	到	居住	在	这	伍兹

如何在森林中生活

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kæmp] -

Making	**a**	**Camp**	**10**
制作	一个	营	-

制作营地 10

[haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [liːn] - [tuː; tə]

How	**to**	**Build**	**a**	**Lean**	**-**	**To**
如何	到	建造	一个	倾斜	-	到

如何搭建一个简易棚

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['faɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['mætʃɪz] -

How	**to**	**Make**	**Fire**	**Without**	**Matches**	**11**
如何	到	制作	火	没有	比赛	-

如何不用火柴生火 11

['juːzɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [drɪl]

Using	**the**	**Fire**	**-**	**Drill**
使用	这	火	-	钻头

利用消防演习

[haʊ] [tuː; tə] [get] [pjʊə(r)] ['wɔːtə(r)] -

How	to	Get	Pure	Water	13
如何	到	得到	纯的	水	-

如何获得纯净水 13

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['fɪltə(r)]

The	Indian	Filter
这	印度	筛选

印度过滤器

[haʊ] [tuː; tə] [kʊk] [ɪn] [kæmp] -

How	to	Cook	in	Camp	15
如何	到	厨师	在	营	-

如何在营地烹饪 15

[juː'tensɪlz] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] ['resəpɪz]

Utensils	and	Simple	Recipes
餐具	和	简单的	食谱

餐具和简单食谱

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəʊ] -

How	to	Make	a	Bow	and	Arrow	17
如何	到	制作	一个	弓	和	箭	-

如何制作弓箭 17

[ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['wepən]

A	Safe	and	Powerful	Weapon
一个	安全的	和	强大的	武器

安全而强大的武器

[haʊ] [tuː; tə] [riːd] [saɪnz] [ænd; ənd] ['sɪgnlz] -

How	to	Read	Signs	and	Signals	19
如何	到	读	标志	和	信号	-

如何解读标志和信号 19

['ɪndiən] [saɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪg] - [wæg] ['sɪstəm]

Indian	Signs	and	the	Wig	-	Wag	System
印度	标志	和	这	假发	-	摇摆	系统

印第安人标志和摇摆系统

[haʊ] [tuː; tə] [taɪ] [nɒts] -

How	to	Tie	Knots	22
如何	到	领带	绳结	-

如何打结 22

[ɔːl] [ðə; ði] [best] [nɒts] [ɪk'spleɪnd] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd]

All	the	Best	Knots	Explained	and	Illustrated
全部	这	最好的	绳结	解释	和	插图

各种最佳绳结的讲解和图解

[haʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [stɑːz] -

How	to	Find	Your	Way	by	the	Stars	26
如何	到	寻找	你的	方式	经过	这	星星	-

如何通过星象找到方向 26

[ðə; ði] ['hevənz] [æt; ət] [naɪt]

The	Heavens	at	Night
这	天	在	夜晚

夜空

[wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['æksɪdənt] -

What	to	Do	in	Case	of	Accident	27
什么	到	做	在	案件	的	事故	-

发生事故时该怎么办 27

[fɜːst] [eɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndʒəd]
First **Aid** **to** **the** **Injured**
第一的 援助 到 这 受伤

对伤者的急救

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'mɛrɪkənz] -
The **Original** **Americans** **33**
这 原来的 美国人 -

美洲原住民 33

[ðə; ði] ['ɪndiən] [traɪbz]
The **Indian** **Tribes**
这 印度 部落

印第安部落

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['empərəz] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] -
The **Original** **Emperors** **of** **Virginia** **40**
这 原来的 皇帝们 的 弗吉尼亚州 -

弗吉尼亚的最初皇帝们 40

[poˈhætən] [ænd; ənd] -
Powhatan **and** **Opecancanough**
波瓦坦 和 -

波瓦坦和奥佩坎卡诺

[ðə; ði] [greɪt] [kən'spɪrəsi] -
The **Great** **Conspiracy** **54**
这 伟大的 阴谋 -

大阴谋 54

[ə; eɪ] ['waɪli] ['tʃiːftən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['siːkrət]
A **Wily** **Chieftain** **and** **His** **Secret**
一个 狡猾的 头目 和 他的 秘密

狡猾的酋长和他的秘密

[əd'ventʃəz] [ɪn] [njuː] ['ɪŋgləns] -
Adventures **in** **New** **England** **61**
冒险 在 新的 英格兰 -

新英格兰探险记 61

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz]
The **Indians** **and** **the** **Pilgrims**
这 印度人 和 这 朝圣者

印第安人和清教徒

[ðə; ði] [ʌn'kraʊn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] -
The **Uncrowning** **of** **a** **King** **76**
这 摘冠 的 一个 国王 -

国王的废黜 76

['fɪlɪps] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [deθ]
Philip's **Adventures** **and** **Death**
菲利普的 冒险 和 死亡

菲利普的冒险与死亡

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [mɑːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɛlə,wɛrz] -
A **Man** **of** **Mark** **Among** **the** **Delawares** **98**
一个 男人 的 标记 之中 这 特拉华州 -

特拉华州中的杰出人物 98

['stɔːri] [ɒv; əv] ['tæməni] , [waɪt] [aɪz] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] [paɪp]
Story **of** **Tammany** **,** **White** **Eyes** **,** **and** **Captain** **Pipe**
故事 的 坦慕尼 , 白色的 眼睛 , 和 队长 管道

坦慕尼协会、白眼帮和派普船长的故事

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv]['ɪndiən] [kən'spɪərətəz] -

The	Greatest	of	Indian	Conspirators	106
这	最	的	印度	阴谋者	-

印度最伟大的阴谋家 106

['pɑːntiæk] , [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒtəwə]

Pontiac	,	Chief	of	the	Ottawas
庞蒂亚克	,	首席	的	这	渥太华

庞蒂亚克，渥太华酋长

[ə; eɪ] [bɪ'siːdʒd] ['gærɪsn] -

A	Besieged	Garrison	121
一个	被围困	驻军	-

被围困的守军 121

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [dɪ'trɔɪt]

The	Attack	on	Detroit
这	攻击	在	底特律

底特律袭击事件

[ə; eɪ] [gʊd] ['ɪndiən] -

A	Good	Indian	129
一个	好的	印度	-

一个好印度人 129

['lɪt(ə)l]['kɑːpəntə(r)] , [ðə; ði] ['tʃerəkiː]

Little	Carpenter	,	the	Cherokee
小的	木匠	,	这	切罗基

小木匠，切罗基人

[ə; eɪ] ['maɪti] ['mɪŋgoʊ] ['tʃiːftən] -

A	Mighty	Mingo	Chieftain	135
一个	强大的	明戈	头目	-

强大的明戈酋长 135

['ləʊgən] , [ðə; ði]['ɒrətə(r)][ænd; ənd]['wɒriə(r)]

Logan	,	the	Orator	and	Warrior
洛根	,	这	演说者	和	战士

演说家兼战士洛根

[æn; ən]['ɪndiən] [dɪ'mɒsθəˌniːz] -

An	Indian	Demosthenes	144
一个	印度	德摩斯梯尼	-

印度的德摩斯梯尼 144

[red] ['dʒækɪt] , [ðə; ði]['senəkə]

Red	Jacket	,	the	Seneca
红色的	夹克	,	这	塞内卡

红夹克，塞内卡

['lɪt(ə)l]['tɜːt(ə)l] -

Little	Turtle	149
小的	龟	-

小乌龟 149

[fɜːst][æn; ən]['enəmi] , [ðen] [ə; eɪ] [frend]

First	an	Enemy	,	then	a	Friend
第一的	一个	敌人	,	然后	一个	朋友

先是敌人，后是朋友

['wɒriə(r)][ænd; ənd] [naɪt] -

Warrior	and	Knight	159
战士	和	骑士	-

战士与骑士 159

- , [ðə; ði] ['deləwer] [tʃi:f]
Buckongahelas , the Delaware Chief
- , 这 特拉华州 首席

特拉华酋长巴孔加赫拉斯

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['məʊhɔ:k] [tʃi:f] -
A Famous Mohawk Chief 169
一个 著名的 莫霍克 首席 -

一位著名的莫霍克族酋长 169

[əd'ventʃə(r)] [ɒv; əv] [brænt] , [ðə; ði] [hɑ:f] - [bri:d]
Adventure of Brandt , the Half - Breed
冒险 的 布兰特 , 这 一半 - 品种

混血儿布兰特的冒险

[ə; eɪ] ['tʃi:ftən] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔ:pɑ:θ] -
A Chieftain on the Warpath 176
一个 头目 在 这 战争之路 -

一位走上征途的酋长 176

[əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [tə'kʌmsə] , [ðə; ði] [ʃəwɑ:noʊ]
Adventures of Tecumseh , the Shawanoe
冒险 的 特库姆塞 , 这 肖诺

特库姆塞的冒险，肖诺

[əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['wɛðərfərd] -
Adventures of Weatherford 192
冒险 的 韦瑟福德 -

韦瑟福德历险记 192

[tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri:k] [kən'fedərəsi]
Chief of the Creek Confederacy
首席 的 这 溪 邦联

克里克联盟首领

['faɪtɪŋ] [ə'genst] [feɪt] -
Fighting Against Fate 202
斗争 反对 命运 -

与命运抗争 202

[blæk] [hɔ:k] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɔ:(r)]
Black Hawk and His War
黑色的 鹰 和 他的 战争

黑鹰和他的战争

[ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['evəgleidz] -
The Hero of the Everglades 219
这 英雄 的 这 大沼泽地 -

大沼泽地英雄 219

[ˌɑ:si'oʊlə][ænd; ənd][ðə; ði] ['semɪnəʊl] [wɔ:(r)]
Osceola and the Seminole War
奥西奥拉 和 这 塞米诺尔人 战争

奥西奥拉与塞米诺尔战争

['sɪtɪŋ] [bʊl] , [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] -
Sitting Bull , the Medicine Man 233
坐着 公牛 , 这 药品 男人 -

坐牛，巫医 233

[ðə; ði][lɑ:st] [greɪt] ['ɪndiən] ['ʌpraɪzɪŋ]
The Last Great Indian Uprising
这 最后的 伟大的 印度 起义

印度最后一次大起义

['kaʊmən] [ænd; ənd] ['rʌslə]

COWMEN	AND	RUSTLERS
牧牛人	和	偷牛贼

牧牛人和偷牛贼

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪ'əʊmɪŋ] ['kæt(ə)l] ['reɪndʒɪz]

A	Story	of	the	Wyoming	Cattle	Ranges
一个	故事	的	这	怀俄明州	牛	范围

怀俄明州牧场的故事

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]

By	Edward	S	.	Ellis
经过	爱德华	S	.	埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

-

MCMIV

-

MCMIV

['kɒntents]

CONTENTS

内容

内容

['tʃæptə(r)] [ai] . [ə; eɪ] ['meri] [gruːp] .

CHAPTER	I	.	A	MERRY	GROUP	.
章	我	.	一个	欢乐	团体	.

第一章 一群快乐的家伙。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] .

A	WARNING	FROM	THE	WOODS	.
一个	警告	从	这	树林	.

来自森林的警告。

['tʃæptə(r)] [θriː] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[ðə; ði] [flaɪt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [aɪs] .

THE	FLIGHT	OVER	THE	ICE	.
这	航班	超过	这	冰	.

飞越冰面。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [gʌnz] .

THE	REPORT	OF	GUNS	.
这	报告	的	枪支	.

枪支报告。

['tʃæptə(r)] [viː] . ['lʊkɪŋ] ['saʊθwəd] .

CHAPTER	V	.	LOOKING	SOUTHWARD	.
章	V	.	寻找	向南	.

第五章 向南眺望。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['kaʊmən] [ænd; ənd] ['rʌslə] .
COWMEN **AND** **RUSTLERS** **.**
牧牛人 和 偷牛贼 .

牧牛人和偷牛贼。

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ðə; ði] ['wɔ:nɪŋ] .
THE **WARNING** **.**
这 警告 .

警告。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[gʊd] - [baɪ] .
GOOD **-** **BYE** **.**
好的 - 再见 .

再见。

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ə; eɪ] ['sʌmənz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
A **SUMMONS** **AND** **A** **REPLY** **.**
一个 传票 和 一个 回复 .

传票和答复。

['tʃæptə(r)] [eks] . [ə; eɪ] [hɒt] [pə'sju:t] .
CHAPTER **X** **.** **A** **HOT** **PURSUIT** **.**
章 X . 一个 热的 追逐 .

第十章 一场激烈的追逐。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [daɪ'vɜ:ʃ(ə)n] .
A **STRANGE** **DIVERSION** **.**
一个 奇怪的 导流 .

一段奇特的插曲。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [bæk] [treɪl] .
THE **BACK** **TRAIL** **.**
这 后退 踪迹 .

后山小径。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ə; eɪ] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .
A **CONSULTATION** **.**
一个 咨询 .

咨询。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ʌn'welkəm] ['kɔːlə] .
UNWELCOME **CALLERS** **.**
不受欢迎 来电者 .

不速之客。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] '' [dɒg] ['ɪndiənz] .
THE **''** **DOG** **INDIANS** **.**
这 '' 狗 印度人 .

“狗印第安人。”

'' ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
'' **CHAPTER** **XVI** **.**
'' 章 十六 .

“第十六章

[æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] ['vɪzɪt] .
AN **UNPLEASANT** **VISIT** **.**
一个 令人不快的 访问 .

一次不愉快的拜访。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[ə; eɪ] ['delɪkət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
A **DELICATE** **SITUATION** **.**
一个 精美的 情况 .

情况棘手。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] .
A **MISCALCULATION** **.**
一个 误算 .

误算。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði] [bɜːnd] [rɑːntʃ] .
THE **BURNED** **RANCH** **.**
这 烧伤 牧场 .

被烧毁的牧场。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] [truːs] .
THE **TRUCE** **.**
这 休战 .

休战。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ɪn] [heɪst] .
A **MESSENGER** **IN** **HASTE** **.**
一个 信使 在 匆忙 .

匆忙送信的信使。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['taɪdɪŋz] .
IMPORTANT **TIDINGS** **.**
重要的 消息 .

重要消息。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

[æt; ət] [beɪ] .
AT **BAY** **.**
在 湾 .

陷入困境。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] [fɔːt] .
THE **PRIMITIVE** **FORT** **.**
这 原始 堡 .

原始堡垒。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[ðə; ði] [flæg] [ɒv; əv] [truːs] .
THE **FLAG** **OF** **TRUCE** **.**
这 旗帜 的 休战 .

休战旗。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['mɪsɪv] .
THE **UNDERGROUND** **MISSIVE** **.**
这 地下 信函 .

地下信使。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVII** **.**
章 xxvii .

第二十七章

[ɒn] [pə'rəʊl] .
ON **PAROLE** **.**
在 言语 .

获得假释。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVIII** **.**
章 二十八 .

第二十八章

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['sʌmənz] .
THE **FINAL** **SUMMONS** **.**
这 最终的 传票 .

最终召唤。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER **XXIX** **.**
章 二十九 .

第二十九章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ə'kʌrəns] .
A **STRANGE** **OCCURRENCE** **.**
一个 奇怪的 发生 .

一件怪事。

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
CHAPTER **XXX** **.**
章 XXX .

第三十章

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [wʌn] .
THE **MISSING** **ONE** **.**
这 丢失的 一 .

失踪的那一位。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXXI** **.**
章 xxxi .

第三十一章

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] .
WHY **IT** **WAS** **DONE** **.**
为什么 它 曾是 完毕 .

这样做的原因。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER **XXXII** **.**
章 xxxii .

第三十二章

[ðə; ði] ['hɒstɪdʒ] .
THE **HOSTAGE** **.**
这 人质 .

人质。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'θri:] .
CHAPTER **XXXIII** **.**
章 xxxiii .

第三十三章

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] .
THE **PRISONER** **.**
这 囚犯 .

囚徒。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'fɔ:r] .
CHAPTER **XXXIV** **.**
章 34 .

第三十四章

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
OUT **IN** **THE** **NIGHT** **.**
出去 在 这 夜晚 .

夜幕降临。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
CHAPTER **XXXV** **.**
章 xxxv .

第三十五章

[kən'klu:ʒn] .
CONCLUSION **.**
结论 .

结论。

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['fjʊdʒətɪv] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
THE **JUNGLE** **FUGITIVES** **AND** **OTHERS**
这 丛林 逃犯 和 其他的

丛林逃犯及其他

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] [ɪn] ['ɪndiə]
A **Tale** **of** **Life** **and** **Adventure** **in** **India**
一个 故事 的 生活 和 冒险 在 印度

印度生活与冒险故事

[baɪ] ['edwəd] [es] . Ellis1903
By **Edward** **S** **.** **Ellis1903**
经过 爱德华 S . Ellis1903

作者：爱德华·S·埃利斯，1903年

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['fjʊdʒətɪv] .
THE **JUNGLE** **FUGITIVES** **.**
这 丛林 逃犯 .

丛林逃犯。

['tʃæptə(r)] [aɪ] . — [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - .
CHAPTER **I** **.** **—** **IN** **THE** **SPRING** **OF** **1857** **.**
章 我 . — 在 这 春天 的 - .

第一章——1857 年春天。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

— [ɒn] [æn; ən] [ˌɑːftə'nuːn] .
— ON AN AFTERNOON .
— 在 一个 下午 .

— 在一个下午。

['tʃæptə(r)] [θriː] . — ['jæŋki] ['mɑːksmənʃɪp] .
CHAPTER III . — YANKEE MARKSMANSHIP .
章 三、 . — 洋基队 枪法 .

第三章——扬基射击技巧。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] . — [flaɪt] .
CHAPTER IV . — FLIGHT .
章 第四 . — 航班 .

第四章——飞行。

['tʃæptə(r)] [viː] . — [kəm'pænjənz] [ɪn] [flaɪt] .
CHAPTER V . — COMPANIONS IN FLIGHT .
章 V . — 同伴 在 航班 .

第五章——飞行中的伙伴。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] . — [ɒn] [ðə; ði]['gændʒiːz] .
CHAPTER VI . — ON THE GANGES .
章 六年级 . — 在 这 恒河 .

第六章——关于恒河。

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

— [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['miːtɪŋ] .
— AN UNEXPECTED MEETING .
— 一个 意外 会议 .

——一次意想不到的会面。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

— ['mʌstæd] .
— MUSTAD .
— 芥末 .

— 穆斯塔德。

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

— ['skaʊtɪŋ] .
— SCOUTING .
— 侦察 .

— 侦察。

['tʃæptə(r)] [eks] . — [ə'lɒŋ] [ʃɔː(r)] .
CHAPTER X . — ALONG SHORE .
章 X . — 沿着 支撑 .

第十章——沿岸。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . —
CHAPTER **XI** **.** **—**
章 十一 . —

第十一章

[ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] .
A **COLLISION** **.**
一个 碰撞 .

碰撞。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

— [ə; eɪ] [waɪt] [mænz] ['vɪktəri] .
— **A** **WHITE** **MAN'S** **VICTORY** **.**
— 一个 白色的 男人的 胜利 .

——白人的胜利。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

— ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] [bæŋk] .
— **UNDER** **THE** **BANK** **.**
— 在下面 这 银行 .

— 在银行之下。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

— [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['faɪərɪŋ] .
— **THE** **SOUND** **OF** **FIRING** **.**
— 这 声音 的 射击 .

——开火的声音。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

— [gɒn] !
— **GONE** **!**
— 已消失 !

— 消失了!

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

— [ə; eɪ] ['ʃædəʊi] [pə'sjuːt] .
— **A** **SHADOWY** **PURSUIT** **.**
— 一个 阴暗的 追逐 .

——一场暗中追逐。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

— ['ælmoʊs] .
— **ALMOS** .
— 几乎 .

— 几乎。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

— ['dɒktə(r)] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)nt] .
— **DOCTOR AND PATIENT .**
— 医生 和 病人 .

——医生和病人。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

— [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['ɒnə(r)] .
— **ASIATIC HONOR .**
— 亚洲的 荣誉 .

— 亚洲荣誉。

[lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
LOST IN THE WOODS .
丢失的 在 这 树林 .

迷失在森林里。

['tʃæptə(r)] [ai] . — [ðə; ði] ['kæbɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] .
CHAPTER I . — THE CABIN IN THE WOOD .
章 我 . — 这 舱 在 这 木头 .

第一章——林中小屋。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] . —
CHAPTER II . —
章 二 . —

第二章——

[ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
A POINTED DISCUSSION .
一个 尖 讨论 .

一场引人深思的讨论。

['tʃæptə(r)] [θriː] . — ['mɪsɪŋ] .
CHAPTER III . — MISSING .
章 三、 . — 丢失的 .

第三章——失踪。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

— [ðə; ði] [sɜːtʃ] [baɪ] [hjuː] [ænd; ənd] [tɒm] .
— **THE SEARCH BY HUGH AND TOM .**
— 这 搜索 经过 休 和 汤姆 .

— 休和汤姆的寻觅。

['tʃæptə(r)] [viː] . — [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ʃæl; ʃəl] [liːd] [ðem; ðəm] .
CHAPTER V . — A LITTLE CHILD SHALL LEAD THEM .
章 V . — 一个 小的 孩子 将 带领 他们 .

第五章——孩童将引领他们。

[ɪn] [ðə; ði] [nɪk] [ɒv; əv] [taɪm] .
IN **THE** **NICK** **OF** **TIME** **.**
在 这 缺口 的 时间 .

千钧一发之际。

[lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] .
LOST **IN** **THE** **SOUTH** **SEA** **.**
丢失的 在 这 南 海 .

迷失在南海。

[æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [kəm'pænjən] .
AN **UNPLEASANT** **COMPANION** **.**
一个 令人不快的 伴侣 .

一个令人不快的同伴。

[ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] ['ɪnsɪdənt] .
A **STIRRING** **INCIDENT** **.**
一个 搅拌 事件 .

一件令人震惊的事件。

['saɪkləʊnz] [ænd; ənd] [tɔː'neɪdəʊz] .
CYCLONES **AND** **TORNADOES** **.**
旋风 和 龙卷风 .

旋风和龙卷风。

[lɒst] [ɪn] [ə; eɪ] ['blɪzəd] .
LOST **IN** **A** **BLIZZARD** **.**
丢失的 在 一个 暴风雪 .

迷失在暴风雪中。

['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'ɑːtə] .
THROWING **THE** **RIATA** **.**
投掷 这 里亚塔 .

扔掉里亚塔。

[ə; eɪ] ['wɔːtəspaʊt] .
A **WATERSPOUT** **.**
一个 龙卷风 .

水龙卷。

[æn; ən] [hə'rəʊɪk] ['wʊmən] .
AN **HEROIC** **WOMAN** **.**
一个 英勇 女士 .

一位英勇的女性。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] .
THE **WRITING** **FOUND** **IN** **A** **BOTTLE** **.**
这 写作 成立 在 一个 瓶子 .

瓶中字迹。

[ðæt] ['hɔːrnəts] [nest] .
THAT **HORNET'S** **NEST** **.**
那 大黄蜂的 巢 .

那简直就是个马蜂窝。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] .
A **YOUNG** **HERO** **.**
一个 年轻的 英雄 .

一位年轻的英雄。

[ˌəʊvə'riːtʃ] .
OVERREACHED **.**
过度扩张 .

过度扩张。

[ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði][eə(r)] .

A	BATTLE	IN	THE	AIR	.
一个	战斗	在	这	空气	.

一场空中大战。

[huː] [ʃæl; ʃəl] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?

WHO	SHALL	EXPLAIN	IT	?
WHO	将	解释	它	?

谁来解释?

[ə; eɪ] [fuːl] [ɔː(r)][ə; eɪ]['dʒiːniəs] .

A	FOOL	OR	A	GENIUS	.
一个	傻子	或者	一个	天才	.

是傻瓜还是天才?

['tʃæptə(r)] [ai] .

CHAPTER	I	.
章	我	.

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

['tʃæptə(r)] [θriː] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri]

THE	LAND	OF	MYSTERY
这	土地	的	神秘

神秘之地

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['elɪs]

By	Edward	S	.	Ellis
经过	爱德华	S	.	埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [ai] . [ɪn][ðə; ði]['mɑːtəu]['grəʊsəʊ] .

CHAPTER	I	.	IN	THE	MATTO	GROSSO	.
章	我	.	在	这	哑光	格罗索	.

第一章 在马托格罗索。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[ə; eɪ]['triːəʊ][ɒv; əv] ['enəmɪz] .

A	TRIO	OF	ENEMIES	.
一个	三人组	的	敌人	.

三个敌人。

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

['laɪvli] [wɜ:k] .
LIVELY **WORK** **.**
热闹 工作 .

充满活力的工作。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [endid] .
HOW **IT** **ENDED** **.**
如何 它 结束 .

结局如何。

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[vi:] . [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['vɪlɪdʒ] .
V **.** **THE** **NATIVE** **VILLAGE** **.**
V . 这 本国的 村庄 .

五、土著村落。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [pɑ:θ] .
ALONG **THE** **FOREST** **PATH** **.**
沿着 这 森林 小路 .

沿着林间小路。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['despərət] [wɜ:k] .
DESPERATE **WORK** **.**
绝望的 工作 .

绝望之举。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] .
THE **LAND** **OF** **MYSTERY** **.**
这 土地 的 神秘 .

神秘之地。

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['hɜːkjəliːz] .
A **NATIVE** **HERCULES** **.**
一个 本国的 赫拉克勒斯 .

本土大力神。

['tʃæptə(r)] [eks] . ['dʌb(ə)l] - ['gɑːdɪd] .
CHAPTER **X** **.** **DOUBLE** **-** **GUARDED** **.**
章 X . 双倍的 - 守卫 .

第十章 双重防守。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ə; eɪ] ['mɪstɪfaɪd] ['sentɪn(ə)l] .
A **MYSTIFIED** **SENTINEL** **.**
一个 困惑 哨兵 .

一位困惑的哨兵。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
TO **THE** **DEATH** **.**
到 这 死亡 .

至死方休。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][kæmp] .
A **CHANGE** **OF** **CAMP** **.**
一个 改变 的 营 .

更换营地。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪn'kaʊntə(r)] .
A **STRANGE** **ENCOUNTER** **.**
一个 奇怪的 遇到 .

一次奇特的邂逅。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

- .
ZIFFAK **.**
- .

齐法克。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
THE **LAND** **OF** **THE** **MURHAPAS** **.**
这 土地 的 这 - .

穆拉帕人的土地。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[ðə; ði] [njuː] ['ælaɪ] .
THE **NEW** **ALLY** **.**
这 新的 盟友 .

新盟友。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [nɪk] [ɒv; əv] [taɪm] .
THE **NICK** **OF** **TIME** **.**
这 缺口 的 时间 .

千钧一发之际。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði] ['dʒɜːrniz] [end] .
THE **JOURNEY'S** **END** **.**
这 旅程 结尾 .

旅程的终点。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[æt; ət][ðə; ði] - ['vɪlɪdʒ] .
AT **THE** **MURHAPA** **VILLAGE** **.**
在 这 - 村庄 .

在穆尔哈帕村。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

- , [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
HAFFGO **,** **KING** **OF** **THE** **MURHAPAS** **.**
- , 国王 的 这 - .

哈夫戈，穆拉帕之王。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

['eəriəl] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] .
ARIEL **THE** **BEAUTIFUL** **.**
艾瑞尔 这 美丽的 .

美丽的爱丽儿。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .
THE **SHADOW** **OF** **DANGER** **.**
这 阴影 的 危险 .

危险的阴影。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[jʌŋ] ['lʌvz] [dri:m] .
YOUNG **LOVE'S** **DREAM** **.**
年轻的 爱的 梦 .

青春爱情之梦。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

- [bləʊ] .
ZIFFAK'S **BLOW** **.**
- 吹 .

齐法克的打击。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[ðə; ði] [flaɪt] .
THE **FLIGHT** **.**
这 航班 .

航班。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVII** **.**
章 xxvii .

第二十七章

[ʃʌt] [ɪn] .
SHUT **IN** **.**
关闭 在 .

被困住。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] . [bi'si:dʒə] [ænd; ənd] [bɪ'si:dʒd] .
CHAPTER **XXVIII** **.** **BESIEGERS** **AND** **BESIEGED** **.**
章 二十八 . 围攻者 和 被围困 .

第二十八章 围攻者和被围攻者。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER **XXIX** **.**
章 二十九 .

第二十九章

[ə'krɒs] [ðə; ði] [leɪk] .
ACROSS **THE** **LAKE** **.**
穿过 这 湖 .

湖对岸。

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
CHAPTER **XXX** **.**
章 XXX .

第三十章

[ə; eɪ] [ges] .
A **GUESS** **.**
一个 猜测 .

猜测。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXXI** **.**
章 xxxi .

第三十一章

[ə; eɪ] ['despərət] [skiːm] .
A **DESPERATE** **SCHEME** **.**
一个 绝望的 方案 .

孤注一掷的计划。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER **XXXII** **.**
章 xxxii .

第三十二章

[ðə; ðiː] ['bɜːnɪŋ] ['maʊntən] .
THE **BURNING** **MOUNTAIN** **.**
这 燃烧 山 .

燃烧的山。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
CHAPTER **XXXIII** **.**
章 xxxiii .

第三十三章

[ðə; ðiː] [pə'sjuːə] .
THE **PURSUERS** **.**
这 追击者 .

追捕者。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
CHAPTER **XXXIV** **.**
章 34 .

第三十四章

['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .
WATCHING **AND** **WAITING** **.**
观看 和 等待 .

观察和等待。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
CHAPTER **XXXV** **.**
章 xxxv .

第三十五章

[ðə; ðiː] ['kævən] [ɒv; əv] ['daɪəməndz] .
THE **CAVERN** **OF** **DIAMONDS** **.**
这 洞穴 的 钻石 .

钻石洞穴。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
CHAPTER **XXXVI** **.**
章 xxxvi .

第三十六章

[pə'sjuːə] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] .
PURSUERS **AND** **PURSUED** **.**
追击者 和 追击 .

追捕者和被追捕者。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
CHAPTER **XXXVII** **.**
章 xxxvii .

第三十七章

[æt; ət] [beɪ] .
AT **BAY** **.**
在 湾 .

陷入困境。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
CHAPTER **XXXVIII** **.**
章 38 .

第三十八章

[ðə; ði] ['pɔɪz(ə)nd] ['ærəʊ] .
THE **POISONED** **ARROW** **.**
这 中毒 箭 .

毒箭。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
CHAPTER **XXXIX** **.**
章 xxxix .

第三十九章

[kən'kluːʒn] .
CONCLUSION **.**
结论 .

结论。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神